

MFL 2-18



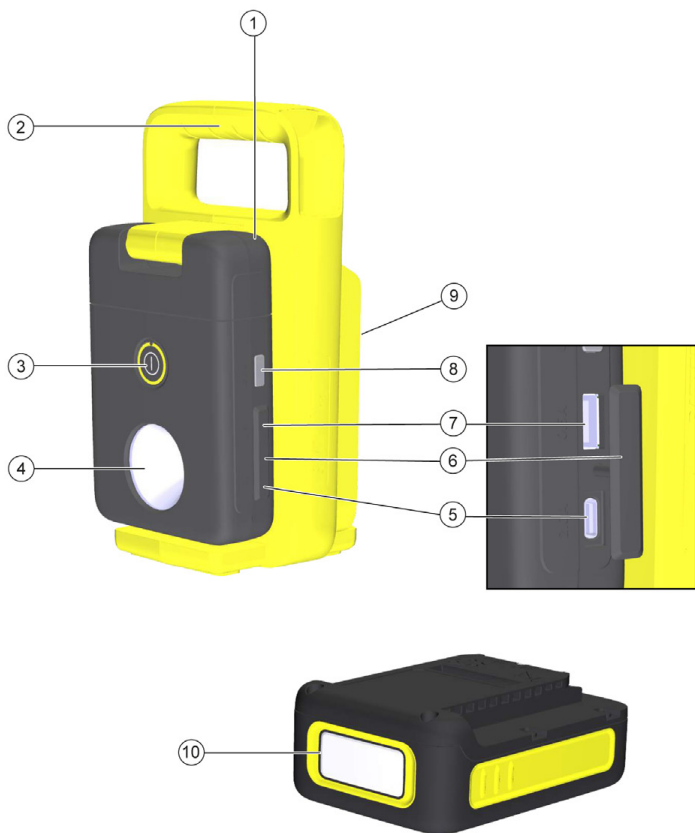
Deutsch	4
English	8
Français	12
Italiano	17
Nederlands	21
Español	26
Português	30
Dansk	35
Norsk	39
Svenska	43
Suomi	47
Ελληνικά	51
Türkçe	56
Русский	60
Magyar	65
Čeština	70
Slovenščina	74
Polski	78
Românește	83
Slovenčina	88
Hrvatski	92
Srpski	96
Български	100
Eesti	105
Latviešu	109
Lietuviškai	114
Українська	118
Қазақша	123
日本語	128
العربية	133

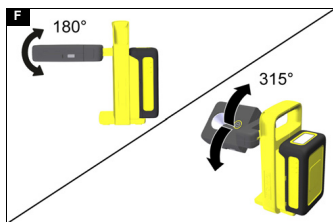
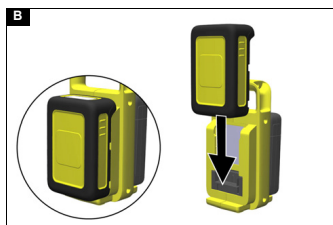


**Register
your product**
www.kärcher.com/welcome



59910890 (12/23)





Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung ...	4
Umweltschutz.....	5
Zubehör und Ersatzteile	5
Lieferumfang	5
Sicherheitseinrichtungen.....	5
Symbole auf dem Gerät	5
Gerätebeschreibung	6
Montage	6
Betrieb.....	6
Betrieb beenden.....	6
Transport.....	7
Lagerung	7
Pflege und Wartung	7
Hilfe bei Störungen	7
Garantie	8
Technische Daten	8

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die

Sicherheitshinweise sowie die dem Akkupack und dem Ladegerät beiliegenden Originalbetriebsanleitungen und Sicherheitshinweise.

Handeln Sie danach.

Bewahren Sie alle Betriebsanleitungen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Neben den Hinweisen in den Betriebsanleitungen müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und

Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ **WARNUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ **VORSICHT**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- Die in dieser Lampe enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden
- **Gehen Sie sorgsam mit der Akku-Lampe um.** Die Akku-Lampe erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- **Arbeiten Sie mit der Akku-Lampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Lichtstrahl.**
- **Verwenden Sie die Akku-Lampe nicht im Straßenverkehr.** Die Akku-Lampe ist für die Verwendung im Straßenverkehr nicht zugelassen.
- **Decken Sie die Akku-Lampe nicht ab, während sie in Betrieb ist.** Die Akku-Lampe erwärmt sich und kann durch angestaute Hitze Verbrennungen verursachen.
- **Lassen Sie Kinder die Akku-Lampe nicht benutzen.** Kinder können sich selbst oder andere Personen unbeabsichtigt blenden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Lampe ist bestimmt für das ortsveränderliche, räumliche und zeitlich begrenzte Ausleuchten in Innenbereichen und ist nicht geeignet zur allgemeinen Raumbeleuchtung.

Die Akku-Lampe kann über die USB-Schnittstellen zum Laden von externen Geräten genutzt werden.

⚠ WARNUNG

Stromschlaggefahr. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Nässe.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Das Gerät kann durch den Kontakt mit Nässe und Feuchtigkeit beschädigt werden.

Verwenden Sie die Akku-Lampe nicht an feuchten oder nassen Orten.

Setzen Sie die Akku-Lampe weder Regen noch Schnee aus.

Waschen Sie die Akku-Lampe nicht mit Wasser ab.

Akkupacks und Ladegeräte

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Akkupacks und Ladegeräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Geeignete Akkupacks und Ladegeräte sind mit dem Symbol des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems gekennzeichnet.

Geeignete Akkupacks tragen die Bezeichnung "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/...".

Geeignete Ladegeräte tragen die Bezeichnung "BC 18 V ...".

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihren Funktionen umgangen werden.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in den Kapiteln!

Symbole auf dem Gerät

	Allgemeines Warnzeichen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitungen des Geräts, des Akkupacks und des Ladegeräts sowie alle Sicherheitshinweise.
	Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen
	Schutzklasse III

Gerätebeschreibung

Bild siehe Grafikseiten

Abbildung A

- ① Gerät (MFL bedeutet Multifunktionslampe)
- ② Tragegriff
- ③ EIN-/AUS-Schalter
- ④ Leuchtmittel
- ⑤ Schnittstelle USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-Schnittstellenabdeckung
- ⑦ Schnittstelle USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktivierungsschalter USB-Schnittstellen
- ⑨ Aufnahme Akkupack
- ⑩ *Akkupack

* optional

Akkupack

Das Gerät kann mit einem 18V Kärcher Battery Power Akkupack betrieben werden.

Montage

Akkupack laden

1. Den Akkupack laden (siehe Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise des Akkupacks und des Ladegeräts).

Akkupack einsetzen

1. Den Akkupack in die Akkupackaufnahme am Gerät schieben, bis der Akkupack einrastet.

Abbildung B

Betrieb

Gerät einschalten

1. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter.

Abbildung C

Die Akku-Lampe leuchtet.

Helligkeitsstufe einstellen

1. Helligkeitsstufe, durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters, einstellen.

Abbildung C

- a Einmaliges Drücken: Lampe leuchtet in der höchsten Stufe (280 lm).
- b Zweimaliges Drücken: Lampe leuchtet in der niedrigsten Stufe (80 lm).
- c Dreimaliges Drücken: Die Lampe geht aus.

Externe Geräte laden

1. Die USB-Schnittstellenabdeckung herausziehen.

Abbildung D

2. Das USB-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in die entsprechende USB-Schnittstelle einstecken
3. Den Aktivierungsschalter USB-Schnittstellen drücken.

Abbildung E

Die externen Geräte beginnen zu laden.

Hinweis

Um eine unnötige Akkuentladung zu vermeiden, schalten sich die USB-Schnittstellen selbstständig ab, nachdem länger als 30 Sek. kein Strom aus ihnen entnommen wird.

Zur erneuten Aktivierung muss der Aktivierungsschalter betätigt werden.

Der maximale Ladestrom kann je nach USB-Gerät, bei einigen Geräten geringer ausfallen.

Je nach dem USB-Gerät oder USB-Kabel kann das USB-Gerät möglicherweise nicht aufgeladen werden.

Aufgrund elektromagnetischer Verträglichkeiten wird empfohlen ein USB-Ladekabel von weniger als 0,5m Länge zu verwenden.

Winkel einstellen

1. Die Akku-Lampe aufklappen.
2. Akku-Lampe in gewünschte Position aufklappen (max. 180°) und drehen (max. 315°).

Abbildung F

Hinweis

Das Drehgelenk kann zwischen 0° und 315° gedreht werden. Den Anschlag nicht überdrehen.

Betrieb beenden

Gerät ausschalten

1. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ggf. mehrmals, je nach aktueller Helligkeitsstufe.

Abbildung C

Die Akku-Lampe geht aus.

Akkupack entnehmen

Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Schalten Sie die Akku-Lampe aus.
2. Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme herausziehen.

Abbildung G

Transport

1. Die Akku-Lampe ausschalten
2. Den Akkupack aus dem Gerät nehmen, siehe Kapitel *Akkupack entnehmen*.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

Lagerung

1. Die Akku-Lampe ausschalten
2. Den Akkupack aus dem Gerät nehmen, siehe Kapitel *Akkupack entnehmen*.
3. Die Akku-Lampe so drehen, dass die LED zum Gerät zeigt.

Abbildung H

4. Die USB-Schnittstellenabdeckung auf die USB-Schnittstellen anbringen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch falsches Lagern!

Durch falsches Lagern kann das Gerät Schaden nehmen.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Innenraum.

Setzen Sie das Gerät nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.

Halten Sie das Gerät fern von korrosiven Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch falsches Lagern!

Durch falsches Lagern kann das Gerät Schaden nehmen.

Lagern Sie das Gerät an einem dunklen, trockenen und frostfreiem, sowie für Kinder unzugänglich Ort.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Entnehmen Sie den Akkupack.

Reinigung des Geräts

ACHTUNG

Falsche Reinigung

Schäden am Gerät

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

1. Das Gerät abkühlen lassen.
2. Das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem sauberen Tuch, ggf. angefeuchtet, reinigen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im

vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Fehler	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Akkupack ist leer.	● Akkupack aufladen.
	Akkupack ist defekt.	● Akkupack austauschen.
	Akkupack ist nicht richtig eingesetzt.	● Akkupack in die Aufnahme schieben bis er einrastet.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

MFL 2-18		
Leistungsdaten Gerät		
Nennspannung	V	18
Lichtstrom	lm	max. 280
Anzahl Helligkeitsstufen		2
Stromstärke USB-A	A	0,5
Schnittstelle		
Stromstärke USB-C	A	2,0
Schnittstelle		
Spannung USB-A Schnitt- stelle	V	5
Spannung USB-C Schnitt- stelle	V	5
Schutzklasse		IP 20
Farbtemperatur	K	4000
Umgebungstemperatur (Ta)	°C	25
Maße und Gewichte		
Gewicht	kg	0,38
Länge x Breite x Höhe	mm	100 x 92 x 197

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

Safety instructions.....	8
Intended use	9
Environmental protection	9
Accessories and spare parts.....	9
Scope of delivery.....	9
Safety devices.....	10
Symbols on the device	10
Description of the device.....	10
Installation	10
Operation	10
Finishing operation.....	11
Transport.....	11
Storage.....	11
Care and service	11
Troubleshooting guide.....	12
Warranty.....	12
Technical data	12

Safety instructions



Read these original instructions and safety instructions as well the original instructions and safety instructions supplied with the battery pack and charger before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep all operating instructions for future reference or for future owners.

In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions for battery lamps

- The light source contained in this lamp may only be replaced by the manufacturer or its Customer Service or a similarly qualified person
- **Handle the battery lamp with care.** *The battery lamp generates great heat, resulting in a heightened risk of fire and explosion.*
- **Do not work with the battery lamp in an explosive environment.**
- **Do not point the light beam at people or animals and do not look into the light beam yourself.**
- **Do not use the battery lamp in road traffic.** *The battery lamp is not approved for use in road traffic.*
- **Do not cover the battery lamp while it is in operation.** *The battery lamp heats up and can cause burns due to accumulated heat.*
- **Do not let children use the battery lamp.** *Children can unintentionally dazzle themselves or others.*

Intended use

The battery lamp is intended for temporary, mobile, ambient illumination in indoor areas and is not suitable for general room lighting. The battery lamp can be used to charge external devices via the USB interfaces.

⚠ WARNING

Risk of electric shock. Protect the device from rain and moisture.

ATTENTION

Risk of damage

*The device can be damaged by contact with dampness and humidity.
Do not use the battery lamp in damp or wet places.*

Do not expose the battery lamp to rain or snow.

Do not wash the battery lamp with water.

Rechargeable battery packs and chargers

Only use the device with battery packs and chargers from the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.



Suitable battery packs and chargers are marked with the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System symbol. Suitable battery packs bear the designation "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/...". Suitable chargers bear the designation "BC 18 V ...".

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the con-

tents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety devices

Safety devices protect the user and may not be taken out of operation or functionally circumvented.

Adhere to the safety instructions in the chapters!

Symbols on the device

	General warning symbol.
	Before the initial startup, read the operating instructions for the device, battery pack and charger, as well as all safety instructions.
	Only use the device indoors
	Protection class III

Description of the device

See graphics page for illustrations

Illustration A

- ① Device (MFL means multifunction lamp)
- ② Carrying handle
- ③ ON/OFF switch
- ④ Lamp
- ⑤ USB-C interface, 2.0 A
- ⑥ USB interface cover
- ⑦ USB-A interface, 0.5 A
- ⑧ USB interface activation switch
- ⑨ Battery pack mount
- ⑩ *Rechargeable battery pack

* optional

Rechargeable battery pack

The device can be operated with a 18V Kärcher Battery Power battery pack.

Installation

Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger).

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack into the battery mount on the device until the battery pack latches into place.

Illustration B

Operation

Switching on the device

1. Press the on/off switch.

Illustration C

The battery lamp lights up.

Setting the brightness level

1. Set the brightness level by pressing the ON-OFF switch.

Illustration C

- a Press once: Lamp lights up at the highest level (280 lm).
- b Press twice: Lamp lights up at the lowest level (80 lm).
- c Press three times: The lamp goes out.

Charging external devices

1. Pull out the USB interface cover.

Illustration D

2. Plug the USB charging cable (not included in the scope of delivery) into the corresponding USB interface.
3. Press the USB interface activation switch.

Illustration E

The external devices start charging.

Note

To avoid unnecessary battery discharge, the USB interfaces switch off automatically after no power has been drawn from them for more than 30 seconds.

To reactivate them, the activation switch must be pressed.

The maximum charging current may be lower for some devices, depending on the USB device.

Depending on the USB device or USB cable, it may not be possible to charge the USB device.

Due to electromagnetic compatibility, it is recommended to use a USB charging cable of less than 0.5 metres in length.

Setting the angle

1. Fold out the battery lamp.
2. Fold out the battery lamp to the desired position (max. 180°) and turn it to the desired angle (max. 315°).

Illustration F

Note

The hinge can be turned between 0° and 315°. Do not turn beyond the stop.

Finishing operation

Switching off the device

1. Press the ON/OFF switch several times if necessary, depending on the current brightness level.

Illustration C

The battery lamp goes out.

Removing the battery pack

Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Switch off the battery lamp.
2. Pull the battery pack out of the battery pack mount.

Illustration G

Transport

1. Switch off the battery lamp
2. Remove the battery pack from the device, see chapter *Removing the battery pack*.

⚠ WARNING

Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

Storage

1. Switch off the battery lamp
2. Remove the battery pack from the device, see chapter *Removing the battery pack*.

3. Turn the battery lamp so that the LED points towards the device.

Illustration H

4. Fit the USB interface cover on the USB interfaces.

ATTENTION

Risk of damage due to incorrect storage!

Incorrect storage can damage the device. Store the device in a dry and well-ventilated interior space.

Do not expose the device to direct sunlight for a long time.

Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals and de-icing salts.

ATTENTION

Risk of damage due to incorrect storage!

Incorrect storage can damage the device. Store the device in a dark, dry and frost-free place, out of the reach of children.

⚠ WARNING

Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the battery pack.

Cleaning the device

ATTENTION

Incorrect cleaning

Damage to the device

Clean the device with a damp cloth.

Do not use solvent-based cleaning agents. Do not immerse the device in water.

Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

1. Allow the device to cool down.
2. Clean the device with a soft brush or a clean cloth, moistened if necessary.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

Fault	Cause	Rectification
The device does not start up	Battery pack is empty	● Charge the battery pack.
	Battery pack is defective.	● Replace the battery pack.
	Battery pack is not inserted correctly.	● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Technical data

MFL 2-18		
Device performance data		
Nominal voltage	V	18
Luminous flux	lm	max. 280
Number of brightness levels		2
Amperage, USB-A interface	A	0,5
Amperage, USB-C interface	A	2,0
Voltage of USB-A interface	V	5
Voltage of USB-C interface	V	5
Protection class		IP 20
Colour temperature	K	4000
Ambient temperature (Ta)	°C	25
Dimensions and weights		

MFL 2-18

Weight	kg	0,38
Length x width x height	mm	100 x 92 x 197

Subject to technical modifications.

Contenu

Consignes de sécurité.....	12
Utilisation conforme.....	13
Protection de l'environnement.....	14
Accessoires et pièces de rechange ...	14
Etendue de livraison.....	14
Dispositifs de sécurité	14
Symboles sur l'appareil.....	14
Description de l'appareil	14
Montage	14
Utilisation.....	15
Terminer l'utilisation.....	15
Transport.....	15
Stockage	15
Entretien et maintenance	16
Dépannage en cas de défaut	16
Garantie	16
Caractéristiques techniques.....	16

Consignes de sécurité



Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire cette notice originale et les consignes de sécurité ainsi que les notices originales et les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et au chargeur. Suivez leurs instructions.

Conservez tous les manuels d'utilisation pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Outre les remarques dans ces manuels d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité pour les lampes rechargeables

- La source lumineuse contenue dans cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- Manipulez la lampe rechargeable avec précaution. La lampe à pile génère une forte chaleur qui entraîne un risque accru d'incendie et d'explosion.
- Ne travaillez pas avec la lampe rechargeable dans un environnement potentiellement explosif.
- Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez pas vous-même dans le faisceau lumineux.
- N'utilisez pas la lampe rechargeable dans la circulation routière. La lampe rechargeable n'est pas autorisée à être utilisée dans la circulation routière.

- Ne couvrez pas la lampe rechargeable lorsqu'elle est en fonctionnement. La lampe rechargeable chauffe et peut provoquer des brûlures en raison de la chaleur accumulée.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la lampe rechargeable. Les enfants peuvent s'aveugler ou aveugler d'autres personnes par inadvertance.

Utilisation conforme

La lampe rechargeable est destinée à l'éclairage mobile, spatial et limité dans le temps en intérieur et ne convient pas à l'éclairage général d'une pièce.

La lampe rechargeable peut être utilisée pour charger des appareils externes via les interfaces USB.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution. Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.

ATTENTION

Risque d'endommagement

L'appareil peut être endommagé par le contact avec l'humidité.

N'utilisez pas la lampe rechargeable dans des endroits humides ou mouillés.

N'exposez pas la lampe rechargeable à la pluie ou à la neige.

Ne lavez pas la lampe rechargeable à l'eau.

Blocs-batteries et chargeurs

N'utilisez l'appareil qu'avec des blocs-batteries et chargeurs du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.



Les blocs-batteries et les chargeurs adaptés sont marqués du symbole du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.

Les blocs-batteries appropriés portent la désignation « Battery Power 18/... et Battery Power+ 18/... ».

Les chargeurs appropriés portent la désignation « BC 18 V ... ».

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à protéger l'utilisateur et ne doivent ni être mis hors service, ni shuntés.

Observer les consignes de sécurité indiquées dans les chapitres !

Symboles sur l'appareil



Symbole d'avertissement général.



Avant la mise en service, lisez le manuel d'utilisation de l'appareil, du bloc-batterie et du chargeur ainsi que toutes les consignes de sécurité.



Utilisez l'appareil uniquement en intérieur



Classe de protection III

Description de l'appareil

Illustration, voir pages graphiques
Illustration A

- ① Appareil (MFL signifie lampe multifonctions)
- ② Poignée de transport
- ③ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ④ Sources lumineuses
- ⑤ Interface USB-C 2,0 A
- ⑥ Couvercle de l'interface USB
- ⑦ Interface USB-A 0,5 A
- ⑧ Bouton d'activation d'interfaces USB
- ⑨ Logement du bloc-batterie
- ⑩ * Bloc-batterie

* en option

Bloc-batterie

L'appareil peut être exploité avec un bloc-batterie Kärcher Battery Power 18 V.

Montage

Charger la batterie

1. Charger le bloc-batterie (voir manuel d'utilisation et les consignes de sécurité du bloc-batterie et du chargeur).

Insérer le bloc-batterie

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie de l'appareil jusqu'à son enclenchement.

Illustration B

Utilisation

Démarrage de l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Illustration C

Le voyant de la batterie s'allume.

Réglage du niveau de luminosité

1. Régler le niveau de luminosité, en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Illustration C

- a Une pression : La lampe s'allume au niveau le plus élevé (280 lm).
- b Deux pressions : La lampe s'allume au niveau le plus faible (80 lm).
- c Trois pressions : La lampe s'éteint.

Charger des appareils externes

1. Retirer le couvercle de l'interface USB.
2. Brancher le câble de recharge USB (non fourni) dans le port USB correspondant.
3. Appuyer sur le bouton d'activation d'interfaces USB.

Illustration E

Les appareils externes commencent à se charger.

Remarque

Pour éviter de décharger inutilement la batterie, les interfaces USB s'éteignent automatiquement après plus de 30 secondes d'inactivité.

Pour le réactiver, il faut actionner l'interrupteur d'activation.

Le courant de charge maximal peut être plus faible pour certains appareils, en fonction du périphérique USB.

Selon le périphérique USB ou le câble USB, il est possible que le périphérique USB ne puisse pas être rechargé.

En raison de la compatibilité électromagnétique, il est recommandé d'utiliser un câble de charge USB de moins de 0,5 m de long.

Régler l'angle

1. Déplier la lampe rechargeable.

2. Déplier la lampe rechargeable dans la position souhaitée (max. 180°) et la tourner (max. 315°).

Illustration F

Remarque

L'articulation pivotante peut être tournée entre 0° et 315°. Ne pas trop serrer la bûtte.

Terminer l'utilisation

Arrêter l'appareil

1. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT plusieurs fois, si nécessaire, en fonction du niveau de luminosité actuel.

Illustration C

La lampe rechargeable s'éteint.

Retrait du bloc-batterie

Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

1. Éteignez la lampe rechargeable.
2. Retirer le bloc-batterie du logement du bloc-batterie.

Illustration G

Transport

1. Éteindre la lampe rechargeable
2. Retirer le bloc-batterie de l'appareil, voir chapitre *Retrait du bloc-batterie*.

⚠ AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil hors tension, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

Stockage

1. Éteindre la lampe rechargeable
2. Retirer le bloc-batterie de l'appareil, voir chapitre *Retrait du bloc-batterie*.
3. Tourner la lampe rechargeable de manière à ce que la LED soit dirigée vers l'appareil.

Illustration H

4. Fixer le cache de l'interface USB sur les interfaces USB.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un stockage incorrect !

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.

Stockez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit sec et bien ventilé.

N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.

Tenez l'appareil à l'écart des substances corrosives telles que les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un stockage incorrect !

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.

Rangez l'appareil dans un endroit sombre, sec, hors gel et hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil hors tension, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Retirer le bloc-batterie.

Nettoyage de l'appareil

ATTENTION

Nettoyage incorrect

Dommages sur l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

N'utilisez pas de détergents contenant des solvants.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

1. Laisser refroidir l'appareil.
2. Nettoyer l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon propre, éventuellement humidifié.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	Le bloc-batterie est vide.	● Charger le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est défectueux.	● Remplacer le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré.	● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous rémédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de

service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

MFL		
2-18		
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Tension nominale	V	18

		MFL 2-18
Flux lumineux	Au	max. 280
nombre de niveaux de luminosité		2
Intensité du courant Interface USB-A	A	0,5
Intensité du courant Interface USB-B	A	2,0
Tension Interface USB-A	V	5
Tension Interface USB-C	V	5
Classe de protection		IP 20
Température de couleur	K	4000
Température ambiante (Ta)	°C	25
Dimensions et poids		
Poids	kg	0,38
Longueur x largeur x hauteur	mm	100 x 92 x 197

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze di sicurezza	17
Impiego conforme alla destinazione ..	18
Tutela dell'ambiente	18
Accessori e ricambi	18
Volume di fornitura	18
Dispositivi di sicurezza	18
Simboli riportati sull'apparecchio	18
Descrizione dell'apparecchio	19
Montaggio	19
Messa in funzione	19
Termine del funzionamento	20
Trasporto	20
Stoccaggio	20
Cura e manutenzione	20
Guida alla risoluzione dei guasti	21
Garanzia	21
Dati tecnici	21

Avvertenze di sicurezza

 Prima del primo impiego del dispositivo, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza nonché le istruzioni per l'uso originali

e le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e al caricabatterie.

Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare tutte le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro o per un successivo proprietario.

Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica.

Livelli di pericolo

PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza per le lampade a batteria

- La sorgente luminosa contenuta in questa lampada può essere sostituita solo dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata
- **Maneggiare con cura la lampada a batteria.** La lampada a batteria genera molto calore, che può aumentare il rischio di incendio e di esplosione.
- **Non lavorare con la lampada a batteria in ambienti soggetti al rischio di esplosione.**
- **Non puntare il fascio di luce verso persone o animali e non guardare il fascio di luce.**
- **Non utilizzare la lampada a batteria nel traffico stradale.** La lampada a batteria non è autorizzata all'uso nel traffico stradale.
- **Non coprire la lampada a batteria mentre è in funzione.** La lampada a

batteria si riscalda e può provocare ustioni a causa del calore accumulato.

- **Non permettere ai bambini di utilizzare la lampada a batteria.** I bambini possono abbagliare involontariamente se stessi o gli altri.

Impiego conforme alla destinazione

La lampada a batteria è destinata all'illuminazione portatile, locale e temporanea di aree interne e non è adatta all'illuminazione generale degli ambienti.

La lampada a batteria può essere utilizzata per caricare apparecchi esterni tramite le interfacce USB.

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo di scosse elettriche. Proteggere l'apparecchio da pioggia e spruzzi d'acqua.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

L'apparecchio può essere danneggiato dal contatto con l'umidità.

Non utilizzare la lampada a batteria in luoghi umidi o bagnati.

Non esporre la lampada a batteria alla pioggia o alla neve.

Non lavare la lampada a batteria ricaricabile con acqua.

Unità accumulatore e caricabatterie

Utilizzare l'apparecchio solo con unità accumulatore e caricabatterie del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Le unità accumulatore e i caricabatterie adatti sono contrassegnati dal simbolo del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore adatte riportano la denominazione "Battery Power 18/..." e Battery Power+ 18/...".

I caricabatterie adatti riportano la denominazione "BC 18 V ...".

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente: non devono essere disattivati né elusi.

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate nei capitoli!

Simboli riportati sull'apparecchio



Segnale di avvertimento generico.

	Prima dell'utilizzo, leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio, dell'unità accumulatore e del caricabatterie, nonché tutte le istruzioni di sicurezza.
	Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti interni
	Classe di protezione III

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagine delle immagini
Figura A

- ① Apparecchio (MFL significa lampada multifunzione)
- ② Maniglia di trasporto
- ③ Interruttore ON/OFF
- ④ Sorgente luminosa
- ⑤ Interfaccia USB-C 2,0 A
- ⑥ Copertura dell'interfaccia USB
- ⑦ Interfaccia USB-A 0,5 A
- ⑧ Interruttore di attivazione interfacce USB
- ⑨ Alloggiamento unità accumulatore
- ⑩ *Unità accumulatore

* opzionale

Unità accumulatore

L'apparecchio può essere utilizzato con un'unità accumulatore Kärcher Battery Power 18V.

Montaggio

Carica dell'unità accumulatore

1. Caricare l'unità accumulatore (vedere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza dell'unità accumulatore e del caricabatterie).

Inserimento dell'unità accumulatore

1. Spingere l'unità accumulatore nel proprio alloggiamento sull'apparecchio finché non si sente lo scatto d'innesto.

Figura B

Messa in funzione

Accensione dell'apparecchio

1. Premere l'interruttore ON/OFF.

Figura C

La lampada a batteria si accende.

Regolazione dei livelli di luminosità

1. Impostare il livello di luminosità premendo l'interruttore ON/OFF.

Figura C

- a Premere una volta: la lampada si accende al livello massimo (280 lm).
- b Premere due volte: la lampada si accende al livello minimo (80 lm).
- c Premere tre volte: la lampada si spegne.

Ricarica di apparecchi esterni

1. Estrarre la copertura dell'interfaccia USB.
- Figura D**
2. Inserire il cavo di ricarica USB (non incluso nel volume di fornitura) nell'interfaccia USB corrispondente.
3. Premere l'interruttore di attivazione delle interfacce USB

Figura E

Gli apparecchi esterni iniziano a caricarsi.

Nota

Per evitare di scaricare inutilmente la batteria, le interfacce USB si spengono automaticamente se non vengono alimentate per più di 30 secondi.

Per riattivarle, è necessario premere l'interruttore di attivazione.

A seconda dell'apparecchio USB, la corrente di carica massima può essere inferiore per alcuni apparecchi.

A seconda dell'apparecchio USB o del cavo USB, potrebbe non essere possibile caricare l'apparecchio USB.

A causa della compatibilità elettromagnetica, si consiglia di utilizzare un cavo di ricarica USB di lunghezza inferiore a 0,5 metri.

Impostazione dell'angolo

1. Aprire la lampada a batteria.

2. Aprire la lampada a batteria nella posizione desiderata (max. 180°) e ruotarla (max. 315°).

Figura F

Nota

Il giunto rotativo può essere ruotato tra 0° e 315°. Non serrare eccessivamente l'arresto.

Termine del funzionamento

Spegnimento dell'apparecchio

1. Se necessario, premere l'interruttore ON/OFF più volte, a seconda del livello di luminosità corrente.

Figura C

La lampada a batteria si spegne.

Rimozione dell'unità accumulatore

Nota

In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.

1. Spegner la lampada a batteria.
2. Estrarre l'unità accumulatore dal suo alloggiamento.

Figura G

Trasporto

1. Spegnimento della lampada a batteria
2. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio, vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.

⚠ AVVERTIMENTO

Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima del trasporto e dello stoccaggio.

Stoccaggio

1. Spegnimento della lampada a batteria
2. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio, vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.
3. Ruotare la lampada a batteria in modo che il LED sia rivolto verso l'apparecchio.

Figura H

4. Applicare la copertura dell'interfaccia USB alle interfacce USB.

ATTENZIONE

Rischio di danni dovuti a uno stoccaggio non corretto!

Una conservazione errata può danneggiare l'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole per lungo tempo.

Tenere l'apparecchio lontano da sostanze corrosive come prodotti chimici per il giardino e sali antighiaccio.

ATTENZIONE

Rischio di danni dovuti a uno stoccaggio non corretto!

Una conservazione errata può danneggiare l'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

⚠ AVVERTIMENTO

Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima del trasporto e dello stoccaggio.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Rimuovere l'unità accumulatore.

Pulizia dell'apparecchio

ATTENZIONE

Pulizia non corretta

Danni all'apparecchio

Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Non utilizzare detergenti con solventi.

Non immergere l'apparecchio in acqua.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua da tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione.

1. Far raffreddare l'apparecchio.

2. Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno pulito, eventualmente inumidito.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio non si avvia	L'unità accumulatore è scarica.	● Caricare l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore è guasta.	● Sostituire l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore non è posizionata correttamente.	● Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento finché non si innesta.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

MFL 2-18		
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Tensione nominale	V	18
Flusso luminoso	lm	max. 280
Numero di livelli di luminosità		2
Potenza della corrente interfaccia USB-A	A	0,5
Potenza della corrente interfaccia USB-C	A	2,0
Tensione interfaccia USB-A	V	5
Tensione interfaccia USB-C	V	5
Classe di protezione		IP 20
Temperatura di colore	K	4000

MFL 2-18

Temperatura ambiente (Ta)	°C	25
Dimensioni e pesi		
Peso	kg	0,38
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	100 x 92 x 197

Con riserva di modifiche tecniche.

Inhoud

Veiligheidsinstructies	21
Reglementair gebruik	22
Milieubescherming	22
Toebehoren en reserveonderdelen	23
Leveringsomvang	23
Veiligheidsinrichtingen	23
Symbolen op het apparaat	23
Beschrijving apparaat	23
Montage	23
Werking	23
Werking beëindigen	24
Vervoer	24
Opslag	24
Verzorging en onderhoud	25
Hulp bij storingen	25
Garantie	25
Technische gegevens	25

Veiligheidsinstructies

 Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoor-

schriften. Lees tevens de originele gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften die bij het accupack en de oplader horen.

Handel dienovereenkomstig.

Bewaar de gebruiksaanwijzingen voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Naast de instructies in de gebruiksaanwijzingen moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ **WAARSCHUWING**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ **VOORZICHTIG**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Veiligheidsinstructies voor acculampen

- De lichtbron in deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon
- **Ga voorzichtig om met de acculamp.** *De acculamp genereert veel warmte, wat leidt tot een verhoogd risico op brand en explosie.*
- **Gebruik de acculamp niet in een explosieve omgeving.**
- **Richt de lichtstraal niet op mensen of dieren en kijk zelf niet in de lichtstraal.**
- **Gebruik de acculamp niet in het verkeer.** *De acculamp is niet goedgekeurd voor gebruik in het verkeer.*

- **Dek de acculamp niet af terwijl deze in werking is.** *De acculamp wordt warm en kan brandwonden veroorzaken door de opgehoopte hitte.*
- **Laat kinderen de acculamp niet gebruiken.** *Kinderen kunnen zichzelf of anderen onbedoeld verblinden.*

Reglementair gebruik

De acculamp is bedoeld als draagbare, plaatselijke en tijdelijke verlichting van binnenruimten en is niet geschikt voor algemene ruimteverlichting.

De acculamp kan worden gebruikt om externe apparaten op te laden via de USB-poorten.

⚠ **WAARSCHUWING**

Gevaar voor elektrische schokken. Bescherm het apparaat tegen regen en vocht.

LET OP

Beschadigingsgevaar

Het apparaat kan beschadigd raken door contact met vloeistoffen en vocht.

Gebruik de acculamp niet op vochtige of natte plaatsen.

Stel de acculamp niet bloot aan regen of sneeuw.

Was de acculamp niet met water.

Accupacks en oplaadapparaten

Gebruik het apparaat alleen met accupacks en oplaadapparaten van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Geschikte accupacks en oplaadapparaten dragen het symbool van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Geschikte accupacks dragen de aanduiding "Battery Power 18/... en Battery Power+ 18/...".

Geschikte oplaadapparaten dragen de aanduiding "BC 18 V ...".

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

 Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking worden gesteld en de functies ervan mogen niet worden omzeild.

Neem de veiligheidsinstructies in de hoofdstukken in acht!

Symbolen op het apparaat

	Algemeen waarschuwingsteken.
	Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzingen van het apparaat, het accupack en de oplader, evenals alle veiligheidsvoorschriften.

	Gebruik het apparaat alleen binnen
	Beschermingsklasse III

Beschrijving apparaat

Afbeelding zie pagina's met afbeeldingen

Afbeelding A

- Apparaat (MFL betekent multifunctionele lamp)
- Handgreep
- AAN/UIT-knop
- Lichtbron
- USB-C 2,0A-poort
- USB-poortenafdekking
- USB-A 0,5A-poort
- Activeringsschakelaar USB-interfaces
- Houder accupack
- *Accupack

* optioneel

Accupack

Het apparaat kan met een 18V Kärcher Battery Power accupack worden gebruikt.

Montage

Accupack opladen

- Laad het accupack op (zie gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies van het accupack en de oplader).

Accupack plaatsen

- Het accupack in de accupackhouder van het apparaat schuiven tot het accupack vastklikt.

Afbeelding B

Werking

Apparaat inschakelen

- De AAN/UIT-knop indrukken.

Afbeelding C

De acculamp gaat branden.

Helderheidsniveau instellen

- Het helderheidsniveaus instellen door op de AAN/UIT-knop te drukken.

Afbeelding C

- a Een keer drukken: Lamp brandt op het hoogste niveau (280 lm).
- b Twee keer drukken: Lamp brandt op het laagste niveau (80 lm).
- c Drie keer drukken: De lamp gaat uit.

Externe apparaten opladen

1. De afdekking van de USB-poorten naar buiten trekken.

Afbeelding D

2. De USB-oplaadkabel (niet meegeleverd) in de overeenkomstige USB-poort steken.
3. De activeringsschakelaar van de USB-poorten indrukken

Afbeelding E

De externe apparaten beginnen op te laden.

Instructie

Om onnodige ontlading van de accu te voorkomen, worden de USB-poorten automatisch uitgeschakeld als er langer dan 30 seconden geen stroom wordt afgenomen.

Om opnieuw te activeren, moet de activeringsschakelaar worden ingedrukt.

Afhankelijk van het USB-apparaat kan de maximale laadstroom voor sommige apparaten lager zijn.

Afhankelijk van het USB-apparaat of de USB-kabel kan het USB-apparaat mogelijk niet worden opgeladen.

Om redenen van elektromagnetische compatibiliteit wordt aanbevolen om een USB-oplaadkabel korter dan 0,5 meter te gebruiken.

De hoek instellen

1. De acculamp omhoog klappen.
2. De acculamp tot de gewenste positie omhoog klappen (max. 180°) en verdraaien (max. 315°).

Afbeelding F

Instructie

De draaikoppeling kan gedraaid worden tussen 0° en 315°. De aanslag niet forceren.

Werking beëindigen

Apparaat uitschakelen

1. Druk indien nodig meerdere keren op de AAN/UIT-knop, afhankelijk van het huidige helderheidsniveau.

Afbeelding C

De acculamp gaat uit.

Accupack verwijderen

Instructie

Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

1. De acculamp uitschakelen.
2. Het accupack uit zijn houder trekken.

Afbeelding G

Vervoer

1. De acculamp uitschakelen
2. Het accupack uit het apparaat halen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.

Opslag

1. De acculamp uitschakelen
2. Het accupack uit het apparaat halen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.
3. De acculamp zodanig draaien dat de led naar het apparaat wijst.

Afbeelding H

4. De afdekking van de USB-poorten aanbrengen over de USB-poorten.

LET OP

Beschadigingsgevaar door verkeerde opslag!

Door onjuiste opslag kan het apparaat beschadigd raken.

Bewaar het apparaat in een droge en goed eventilerende ruimte.

Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.

Houd het apparaat uit de buurt van bijtende stoffen zoals tuinchemicaliën en dooizout.

LET OP

Beschadigingsgevaar door onjuiste opslag!

Door onjuiste opslag kan het apparaat beschadigd raken.

Bewaar het apparaat op een donkere, droge en vorstvrije plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen

Schakel het apparaat uit.
Verwijder het accupack.

Reiniging van het apparaat

LET OP

Onjuiste reiniging

Schade aan het apparaat

Reinig het apparaat met een vochtige doek.

Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Dompel het apparaat niet onder in water.

Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.

1. Het apparaat laten afkoelen.
2. Het apparaat reinigen met een zachte borstel of een schone doek, indien nodig lichtjes bevochtigd.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Hoe ouder het accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Fout	Oorzaak	Remedie
Apparaat start niet	Accupack is leeg.	● Accupack opladen.
	Accupack is defect.	● Accupack vervangen.
	Accupack is niet correct geplaatst.	● Accupack in de opname schuiven tot deze vergrendelt.

Garantie

In elk land gelden de garantievooraardien die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Technische gegevens

MFL
2-18

Gegevens capaciteit apparaat

		MFL 2-18
Nominale spanning	V	18
Lichtstroom	lm	max. 280
Aantal helderheidsniveaus		2
Stroomsterkte USB-A-poort	A	0,5
Stroomsterkte USB-C-poort	A	2,0
Spanning USB-A-poort	V	5
Spanning USB-C-poort	V	5
Beschermingsklasse		IP 20
Kleurtemperatuur	K	4000

	MFL	2-18
Omgevingstemperatuur °C (Ta)	25	
Afmetingen en gewichten		
Gewicht	kg	0,38
Lengte x breedte x hoogte	mm	100 x 92 x 197

Technische wijzigingen voorbehouden.

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	26
Uso previsto	26
Protección del medioambiente.....	27
Accesorios y repuestos	27
Volumen de suministro.....	27
Dispositivos de seguridad	27
Símbolos en el equipo	27
Descripción del equipo.....	27
Montaje	28
Servicio	28
Finalización del servicio	28
Transporte	29
Almacenamiento	29
Conservación y mantenimiento.....	29
Ayuda en caso de fallos	29
Garantía	30
Datos técnicos	30

Instrucciones de seguridad

 Antes de utilizar el equipo por primera vez, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad, así como el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad que se adjuntan a la batería y al cargador.

Actúe conforme a estos documentos.

Conservar todos los manuales de instrucciones para su uso posterior o para futuros propietarios.

Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad para lámparas con batería

- La fuente luminosa contenida en esta lámpara solo la puede sustituir el fabricante o su servicio de postventa o una persona con cualificación similar
- **Manipule la lámpara con batería con cuidado.** La lámpara con batería genera mucho calor, lo que puede aumentar el riesgo de incendio y explosión.
- **No debe trabajar con la lámpara con batería en atmósferas potencialmente explosivas.**
- **No apunte con el haz luminoso a personas ni animales y no lo mire directamente.**
- **No utilice la lámpara con batería en la vía pública.** La lámpara con batería no está homologada para su uso en la vía pública.
- **No cubra la lámpara con batería mientras esté en funcionamiento.** La lámpara con batería se calienta y puede provocar quemaduras debido al calor acumulado.
- **No permita que los niños utilicen la lámpara con batería.** Los niños pueden deslumbrarse involuntariamente a sí mismos o a los demás.

Uso previsto

La lámpara con batería está pensada para la iluminación móvil, espacial y temporal en

zonas interiores y no es adecuada para la iluminación general de habitaciones. La lámpara con batería puede utilizarse para cargar dispositivos externos a través de las interfaces USB.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de choques eléctricos. Proteja el equipo de la lluvia y la humedad.

CUIDADO

Peligro de daños

El equipo puede resultar dañado por el contacto con la humedad.

No utilice la lámpara con batería en lugares húmedos o mojados.

No exponga la lámpara con batería a la lluvia ni a la nieve.

No lave la lámpara con batería con agua.

Batería y cargadores

Utilice el equipo solo con baterías y cargadores del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Las baterías y los cargadores adecuados están marcados con el símbolo del sistema de alimentación por batería KÄRCHER 18 V (+).

Las baterías adecuadas llevan la denominación "Battery Power 18/... y Battery Power+ 18/...".

Los cargadores adecuados llevan la designación "BC 18 V ...".

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento

adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben inhabilitarse ni obviarse.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de los respectivos capítulos.

Símbolos en el equipo

	Signo de advertencia general
	Lea el manual de instrucciones del equipo, de la batería y del cargador, así como todas las instrucciones de seguridad, antes de utilizar el equipo.
	Utilice el equipo solo en interiores
	Clase de protección III

Descripción del equipo

Figura véanse las páginas de gráfico
Figura A

- ① Equipo (MFL significa lámpara multifunción)
- ② Asa de transporte
- ③ Interruptor ON/OFF
- ④ Medio iluminador
- ⑤ Interfaz USB-C 2,0 A
- ⑥ Tapa de la interfaz USB
- ⑦ Interfaz USB-A 0,5 A
- ⑧ Interruptor de activación de las interfaces USB
- ⑨ Alojamiento de la batería
- ⑩ *Batería

* opcional

Batería

El equipo puede accionarse con una batería Kärcher Battery Power 18 V.

Montaje

Carga de la batería

1. Cargue la batería (consulte el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador).

Colocación de la batería

1. Introduzca la batería en el alojamiento para batería del equipo hasta que encaje.

Figura B

Servicio

Conexión del equipo

1. Pulse el interruptor ON/Off.

Figura C

La lámpara con batería se enciende.

Ajuste del nivel de brillo

1. Ajustar el nivel de brillo pulsando el interruptor ON/OFF.

Figura C

- a Pulsar una vez: La lámpara se enciende al máximo nivel (280 lm).
- b Pulsar dos veces: La lámpara se enciende al nivel mínimo (80 lm).
- c Pulsar tres veces: La lámpara se apaga.

Carga de dispositivos externos

1. Retirar la tapa de las interfaces USB.

Figura D

2. Conectar el cable de carga USB (no incluido en el volumen de suministro) a la interfaz USB correspondiente.
3. Pulsar el interruptor de activación de las interfaces USB.

Figura E

Los dispositivos externos empiezan a cargarse.

Nota

Para evitar la descarga innecesaria de la batería, las interfaces USB se desconectan automáticamente si no se consume energía de ellas durante más de 30 segundos. Para reactivarlas, hay que pulsar el interruptor de activación.

Dependiendo del dispositivo USB, la corriente máxima de carga puede ser inferior para algunos dispositivos.

Dependiendo del dispositivo USB o del cable USB, es posible que no se pueda cargar el dispositivo USB.

Debido a la compatibilidad electromagnética, se recomienda utilizar un cable de carga USB de menos de 0,5 metros de longitud.

Ajuste del ángulo

1. Abatir la lámpara con batería para abrirla.
2. Abrir la lámpara con batería hasta la posición deseada (máx. 180°) y girar (máx. 315°).

Figura F

Nota

La articulación giratoria puede girar entre 0° y 315°. No pasarse del tope.

Finalización del servicio

Desconexión del equipo

1. Pulsar el interruptor ON/OFF varias veces si es necesario, dependiendo del nivel de brillo actual.

Figura C

La lámpara con batería se apaga.

Retirada de la batería

Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Apagar la lámpara con batería.
2. Extraer la batería del alojamiento de la batería.

Figura G

Transporte

1. Desconexión de la lámpara con batería
2. Retirar la batería del equipo, véase el capítulo *Retirada de la batería*.

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

Almacenamiento

1. Desconexión de la lámpara con batería
2. Retirar la batería del equipo, véase el capítulo *Retirada de la batería*.
3. Girar la lámpara con batería de modo que el led esté orientado hacia el equipo.

Figura H

4. Colocar la tapa de las interfaces USB en las interfaces USB.

⚠ CUIDADO

Peligro de daños por almacenamiento incorrecto.

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el equipo.

Almacene el equipo en un lugar interior seco y bien ventilado.

No exponga el equipo a la luz solar directa durante mucho tiempo.

Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería y sales de deshielo.

⚠ CUIDADO

Peligro de daños por almacenamiento incorrecto.

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el equipo.

Almacenar el equipo en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Retire la batería.

Limpieza del equipo

⚠ CUIDADO

Limpieza incorrecta

Daños en el equipo

Limpie el equipo con un paño húmedo.

No utilice detergentes que contengan disolventes.

No sumerja el equipo en agua.

No limpie el equipo con chorros de agua de mangueras o de alta presión.

1. Dejar enfriar el equipo.
2. Limpiar el equipo con un cepillo suave o un paño limpio, así como humedecido si es necesario.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no se pone en marcha	La batería está vacía.	● Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	● Sustituya la batería.
	La batería no está colocada correctamente.	● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Datos técnicos

MFL 2-18		
Datos de potencia del equipo		
Tensión nominal	V	18
Corriente de luz	En	max. 280
Número de niveles de brillo		2
Intensidad de la corriente interfaz USB-A	A	0,5
Intensidad de la corriente interfaz USB-C	A	2,0
Tensión interfaz USB-A	V	5
Tensión interfaz USB-C	V	5
Clase de protección		IP 20
Temperatura de color	K	4000
Temperatura ambiente (Ta)	°C	25
Peso y dimensiones		
Peso	kg	0,38
Longitud x anchura x altura	mm	100 x 92 x 197

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Avisos de segurança	30
Utilização prevista	31
Proteção do meio ambiente	31
Acessórios e peças sobressalentes	31
Volume do fornecimento	31
Unidades de segurança	32
Símbolos no aparelho	32
Descrição do aparelho	32

Montagem	32
Operação	32
Terminar a operação	33
Transporte	33
Armazenamento	33
Conservação e manutenção	33
Ajuda em caso de avarias	34
Garantia	34
Dados técnicos	34

Avisos de segurança

 Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia este manual de instruções original e os avisos de segurança, bem como o manual de instruções original e os avisos de segurança fornecidas com a bateria e o carregador. Proceda em conformidade. Conserve todos os manuais de instruções para referência ou utilização futura. Além das indicações que constam dos manuais de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.

Níveis de perigo

PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos de segurança para lâmpadas a bateria

- A fonte de luz contida nesta lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, pelo respetivo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes

- **Manuseie a lâmpada a bateria com cuidado.** *A lâmpada a bateria gera muito calor, o que pode levar a um risco acrescido de incêndio e explosão.*
- **Não trabalhe com a lâmpada a bateria em atmosferas potencialmente explosivas.**
- **Não aponte o feixe de luz para pessoas ou animais e não olhe para o feixe de luz.**
- **Não utilize a lâmpada a bateria no tráfico rodoviário.** *A lâmpada a bateria não está homologada para a circulação rodoviária.*
- **Não tape a lâmpada a bateria enquanto esta estiver a funcionar.** *A lâmpada a bateria aquece e pode causar queimaduras devido ao calor acumulado.*
- **Não permita que crianças utilizem a lâmpada a bateria.** *As crianças podem inadvertidamente ofuscar a si mesmas ou outras pessoas.*

Utilização prevista

A lâmpada a bateria destina-se à iluminação portátil, espacial e temporária em áreas interiores e não é adequada para a iluminação geral de divisões.

A lâmpada a bateria pode ser utilizada para carregar dispositivos externos através das interfaces USB.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de choque elétrico. Proteja o aparelho da chuva e da humidade.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

O aparelho pode ser danificado pelo contacto com água e humidade.

Não utilizar a lâmpada a bateria em locais húmidos ou molhados

Não expor a lâmpada a bateria à chuva ou à neve.

Não lavar a lâmpada a bateria com água.

Conjuntos de bateria e carregadores

Utilize o dispositivo exclusivamente com conjuntos de bateria e carregadores do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Os conjuntos de baterias e carregadores adequados estão marcados com o símbolo do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Os conjuntos de baterias e carregadores adequados têm a designação "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...". Os carregadores adequados têm a designação "BC 18 V ...".

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Unidades de segurança

As unidades de segurança têm como função proteger o utilizador e não podem ser suspensas ou bloqueadas durante o seu funcionamento.

Respeite os avisos de segurança constantes dos capítulos!

Símbolos no aparelho

	Sinal de perigo geral.
	Leia as instruções de funcionamento do aparelho, da bateria e do carregador, bem como todas as instruções de segurança, antes de utilizar o aparelho.
	Utilize o aparelho apenas em espaços interiores
	Classe de proteção III

Descrição do aparelho

Figura, ver páginas com gráficos

Figura A

- ① Aparelho (MFL significa lâmpada multifunções)
 - ② Pega de transporte
 - ③ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
 - ④ Fonte de luz
 - ⑤ Interface USB-C 2,0 A
 - ⑥ Tampa da interface USB
 - ⑦ Interface USB-A 0,5 A
 - ⑧ Interruptor de ativação das interfaces USB
 - ⑨ Suporte do conjunto da bateria
 - ⑩ *Conjunto da bateria
- * opcional

Conjunto da bateria

O aparelho pode ser operado com um conjunto de bateria 18V Kärcher Battery Power.

Montagem

Carregar conjunto de bateria

1. Carregar o conjunto de bateria (consultar os manuais de instruções e os avisos

de segurança do conjunto de bateria e do carregador).

Inserir conjunto da bateria

1. Introduzir o conjunto da bateria no suporte do conjunto da bateria do aparelho, até encaixar.

Figura B

Operação

Ligar o aparelho

1. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

Figura C

A lâmpada a bateria acende-se.

Ajustar os níveis de luminosidade

1. Ajuste o nível de luminosidade premindo o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

Figura C

- a Premir uma vez: A lâmpada acende-se no nível mais elevado (280 lm).
- b Premir duas vezes: A lâmpada acende-se no nível mais baixo (80 lm).
- c Premir três vezes: A lâmpada apaga-se.

Carregamento de dispositivos externos

1. Retirar a tampa das interfaces USB.

Figura D

2. Ligar o cabo de carregamento USB (não incluído no volume de fornecimento) à porta USB correspondente
3. Premir o interruptor de ativação das interfaces USB.

Figura E

Os dispositivos externos começam a carregar.

Aviso

Para evitar o descarregamento desnecessário da bateria, as interfaces USB desligam-se automaticamente se não houver consumo de energia durante mais de 30 segundos.

Para reativar, é necessário premir o interruptor de ativação.

Dependendo do dispositivo USB, a corrente máxima de carregamento pode ser inferior para alguns dispositivos.

Consoante o dispositivo USB ou o cabo USB, pode não ser possível carregar o dispositivo USB.

Devido à compatibilidade eletromagnética, recomenda-se a utilização de um cabo de carregamento USB com menos de 0,5 metros de comprimento.

Ajustar o ângulo

1. Abrir a lâmpada a bateria.
2. Abrir a lâmpada a bateria para a posição desejada (máx. 180°) e rodar (máx. 315°).

Figura F

Aviso

A articulação rotativa roda entre 0° e 315°. Não rodar para além do batente.

Terminar a operação

Desligar o aparelho

1. Se necessário, prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR várias vezes, consoante o nível de luminosidade atual.

Figura C

A lâmpada a bateria apaga-se.

Remover o conjunto da bateria

Aviso

Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Desligar a lâmpada a bateria.
2. Puxe a bateria para fora do suporte do conjunto da bateria.

Figura G

Transporte

1. Desligar a lâmpada a bateria
2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho, consultar o capítulo *Remover o conjunto da bateria*

⚠ ATENÇÃO

Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.

Armazenamento

1. Desligar a lâmpada a bateria

2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho, consultar o capítulo *Remover o conjunto da bateria*
3. Rodar a lâmpada a bateria de modo que o LED aponte na direção do aparelho.
Figura H
4. Colocar a tampa das interfaces USB nas interfaces USB.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a armazenamento incorreto!

O armazenamento incorreto pode danificar o aparelho.

Guarde o aparelho num local seco e bem ventilado.

Não exponha o aparelho à luz solar direta durante muito tempo.

Mantenha o aparelho afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos para jardim e sais para descongelação.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a armazenamento incorreto!

O armazenamento incorreto pode danificar o aparelho.

Armazenar o aparelho num local escuro, seco, sem gelo e inacessível às crianças.

⚠ ATENÇÃO

Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão

Desligue o aparelho.

Retirar o conjunto da bateria.

Limpeza do aparelho

ADVERTÊNCIA

Limpeza inadequada

Danos no aparelho

Limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza com solventes.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.

1. Deixar arrefecer o aparelho.

2. Limpar o aparelho com uma escova macia ou um pano limpo e, se necessário, humedecido.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Erro	Causa	Reparação
O aparelho não arranca	O conjunto da bateria está descarregado.	● Carregar conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria tem defeito	● Substituir o conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria não está bem colocado.	● Introduzir o conjunto da bateria no suporte até encaixar.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dados técnicos

**MFL
2-18**

Características do aparelho		
Tensão nominal	V	18
Fluxo luminoso	lm	max. 280
Quantidade de níveis de luminosidade		2
Intensidade da corrente da interface USB-A	A	0,5
Intensidade da corrente da interface USB-C	A	2,0
Tensão da interface USB-A	V	5
Tensão da interface USB-C	V	5
Classe de protecção		IP 20
Temperatura de cor	K	4000
Temperatura ambiente (Ta)	°C	25
Medidas e pesos		
Peso	kg	0,38
Comprimento x Largura x Altura	mm	100 x 92 x 197

Indhold

Sikkerhedsanvisninger	35
Bestemmelsesmæssig anvendelse ...	35
Miljøbeskyttelse	36
Tilbehør og reservedele	36
Leveringsomfang	36
Sikkerhedsanordninger	36
Symboler på apparatet	36
Beskrivelse af apparatet	36
Montering	36
Drift	37
Afslutning af driften	37
Transport	37
Opbevaring	37
Pleje og vedligeholdelse	38
Hjælp ved fejl	38
Garanti	39
Tekniske data	39

Sikkerhedsanvisninger

  Læs denne originale driftsvejledning og sikkerhedsanvisningerne samt de originale driftsvejledninger og sikkerhedsanvisninger vedlagt batteripakken og opladeren inden den første anvendelse af maskinen.

Bedtjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar alle driftsvejledninger til senere brug eller til efterfølgende brugere.

Ud over anvisningerne i driftsvejledningerne skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

Faregrader

FARE

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

ADVARSEL

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

FORSIGTIG

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Sikkerhedshenvisninger til batterilamper

- Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person
- **Håndter batterilampen med forsigtighed.** Den batterilampen genererer kraftig varme, hvilket fører til øget risiko for brand og eksplosion.
- **Anvend ikke batterilampen i områder med eksplosionsfare.**
- **Ret ikke lysstrålen mod mennesker eller dyr, og se ikke selv ind i lysstrålen.**
- **Brug ikke batterilampen i trafikken.** Batterilampen er ikke godkendt til brug i trafikken.
- **Dæk ikke batterilampen, mens den er tændt.** Batterilampen opvarmes og kan forårsage forbrændinger på grund af akkumuleret varme.
- **Lad ikke børn bruge batterilampen.** Børn kan blænde sig selv eller andre personer utilsigtet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Batterilampen er beregnet til mobil, rumlig og tidsbegrænset belysning indendørs og er ikke egnet til generel rumbelysning. Batterilampen kan bruges til opladning af eksterne apparater via USB-grænsefladerne.

ADVARSEL

Fare for elektrisk stød. Beskyt apparatet mod regn og fugt.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse

Apparatet kan blive beskadiget, hvis det kommer i kontakt med vand og fugt.

Brug ikke batterilampen på fugtige eller våde steder.

Batterilampen må ikke udsættes for regn eller sne.

Vask ikke batterilampen med vand.

Batteripakker og opladere

Brug kun maskinen med batteripakker og opladere fra KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Egnede batteripakker og opladere er markeret med symbolet for KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Egnede batteripakker har betegnelsen "Battery Power 18/... og Battery Power + 18/...".

Egnede opladere har betegnelsen "BC 18 V ...".

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger anvendes til beskyttelse af brugeren og må ikke sættes ud af drift eller omgås.

Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitlerne!

Symboler på apparatet

	Generelt advarselssignal.
	Inden idriftsættelse skal du læse driftsvejledningen til maskinen, batteripakken og opladeren samt alle sikkerhedsanvisninger.
	Anvend kun maskiner inden-dørs
	Beskyttelsesklasse III

Beskrivelse af apparatet

Billede, se grafiksider

Figur A

- ① Apparat (MFL betyder multifunktionslampe)
- ② Bæregreb
- ③ TÆND-/SLUK-kontakt
- ④ Lysmiddel
- ⑤ Grænseflade USB-C 2,0 A
- ⑥ Dæksel til USB-grænseflade
- ⑦ Grænseflade USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktiveringskontakt USB-grænseflader
- ⑨ Holder til batteripakke
- ⑩ *Batteripakke

* option

Batteripakke

Maskinen kan anvendes med en 18V Kärcher Battery Power batteripakke.

Montering

Opladning af batteripakke

1. Opladning af batteripakken (se driftsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne for batteripakken og opladeren).

Isætning af batteripakke

1. Tryk batteripakken ind i holderen til batteripakken på apparatet, indtil den går i hak.

Figur B

Drift

Tilkobling af apparatet

1. Tryk på tænd-/slukkontakten.

Figur C

Batterilampen lyser.

Indstilling af lysstyrkeniveau

1. Indstil lysstyrkeniveauet ved at trykke på tænd-/slukkontakten.

Figur C

- a Tryk én gang: Lampen lyser i den højeste indstilling (280 lm).
- b Tryk to gange: Lampen lyser i den laveste indstilling (80 lm).
- c Tryk tre gange: Lampen slukkes.

Opladning af eksterne apparater

1. Træk dækslet til USB-grænsefladen ud.

Figur D

2. Sæt USB-ladekablet (medfølger ikke) i den pågældende USB-grænseflade
3. Tryk på aktiveringskontakten til USB-grænseflader

Figur E

De eksterne apparater begynder at oplade.

Obs

USB-grænsefladerne slukker automatisk, når der ikke er blevet trukket strøm fra dem i mere end 30 sekunder, så unødvendig batteriafladning undgås.

For at tænde for dem igen skal du trykke på aktiveringskontakten.

Afhængigt af USB-enheden kan den maksimale opladningsstrøm være lavere for nogle apparater.

Afhængigt af USB-enheden eller USB-kablet kan USB-apparatet muligvis ikke oplades.

Af hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet anbefales det at bruge et USB-ladekabel med en længde på mindre end 0,5 m.

Indstilling af vinkel

1. Fold batterilampen ud.

2. Fold batterilampen ud til den ønskede position (maks. 180°) og drej den (maks. 315°).

Figur F

Obs

Drejeleddet kan drejes mellem 0° og 315°. Undgå at dreje for meget.

Afslutning af driften

Slukning af apparatet

1. Tryk om nødvendigt flere gange på tænd-/slukkontakten, afhængigt af det aktuelle lysstyrkeniveau.

Figur C

Batterilampen slukkes.

Udtagning af batteripakken

Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Sluk batterilampen.
2. Træk batteripakken ud af batteripakkeholderen.

Figur G

Transport

1. Sluk batterilampen.
2. Tag batteripakken ud af apparatet, se kapitel *Udtagning af batteripakken*.

⚠ ADVARSEL

Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken før opbevaring eller transport.

Opbevaring

1. Sluk batterilampen.
2. Tag batteripakken ud af maskinen, se kapitel *Udtagning af batteripakken*.
3. Drej batterilampen, så LED'en peger på apparatet.

Figur H

4. Anbring dækslet til USB-grænsefladerne på USB-grænsefladerne.

BEMÆRK

Risiko for skader på grund af forkert opbevaring!

Forkert opbevaring kan beskadige maskinen.

Opbevar maskinen indendørs i et tørt og godt ventileret rum.

Udsæt ikke maskinen for direkte sollys i længere perioder.

Hold maskinen væk fra ætsende stoffer såsom havekemikalier og tørsalt.

BEMÆRK

Risiko for skader på grund af forkert opbevaring!

Forkert opbevaring kan beskadige maskinen.

Opbevar apparatet utilgængeligt for børn på et mørkt, tørt og frostfrit sted.

⚠ ADVARSEL

Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken før opbevaring eller transport.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring af strømførende dele

Sluk for maskinen.

Tag batteripakken ud.

Rengøring af apparatet

BEMÆRK

Ukorrekt rengøring

Skader på maskinen

Rengør maskinen med en fugtig klud.

Anvend ikke aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler.

Dyp ikke maskinen i vand.

Rengør ikke maskinen med en slange- eller højtryksvandstråle.

1. Lad apparatet køle af.
2. Rengør apparatet med en blød børste eller en ren klud, fugtet om nødvendigt.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Jo ældre batteripakken er, desto mere forringes dens kapacitet – også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	Batteripakke er tom.	● Oplad batteripakken.
	Batteripakken er defekt.	● Udskift batteripakken.
	Batteripakken er ikke sat korrekt i.	● Skub batteripakken ind i holderen, til den går i indgreb.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

MFL 2-18		
Effektdata maskine		
Nominel spænding	V	18
Lysstrøm	lm	max. 280
Antal lysstyrkeniveauer		
Strømstyrke USB-A-grænseflade	A	0,5
Strømstyrke USB-C-grænseflade	A	2,0
Spænding USB-A-grænseflade	V	5
Spænding USB-C-grænseflade	V	5
Beskyttelsesklasse		IP 20
Farvetemperatur	K	4000
Omgivelsestemperatur (Ta)	°C	25
Mål og vægt		
Vægt	kg	0,38
Længde x bredde x højde	mm	100 x 92 x 197

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Indhold

Sikkerhedsinstrukser.....	39
Forskriftsmæssig brug.....	40
Miljøvern	40
Tilbehør og reservedeler	40
Leveringsomfang	40
Sikkerhedsinnretninger	40

Symboler på apparatet.....	41
Apparatbeskrivelse.....	41
Montering	41
Drift.....	41
Avslutte arbeidet	42
Transport.....	42
Oppbevaring.....	42
Stell og vedlikehold	42
Bistand ved feil.....	42
Garanti	43
Tekniske data	43

Sikkerhetsinstrukser

 Før du bruker apparatet første gang, må du lese denne originale bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene, samt de originale bruksanvisningene og sikkerhetsinstruksjonene som følger med batteripakken og laderen. Følg disse instruksene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk eller for ny eier. I tillegg til instruksene i bruksanvisningene må du ta hensyn til de generelle forskriftene vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

Risikonivå

FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OB

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsanvisninger for batteridrevne lamper

- Lyskilden i denne lampen kan kun skiftes ut av produsenten eller produsentens kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner

- **Vær forsiktig med den batteridrevne lampen.** Den batteridrevne lampen genererer sterk varme, og dette fører til økt fare for brann og eksplosjon.
- **Ikke arbeid med den batteridrevne lampen i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- **Ikke rett lysstrålen mot mennesker eller dyr, og ikke se rett inn i lysstrålen.**
- **Ikke bruk den batteridrevne lampen i trafikken.** Den batteridrevne lampen er ikke godkjent for bruk i veitrafikk.
- **Ikke dekk til den batteridrevne lampen når den er i drift.** Den batteridrevne lampen varmes opp og kan forårsake brannskår på grunn av akkumulert varme.
- **Ikke la barn bruke den batteridrevne lampen.** Barn kan blinde seg selv eller andre utilsiktet.

Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne lampen er beregnet for mobil, rombelysning og tidsbegrenset belysning i innendørsområder, og er ikke egnet for generell rombelysning.

Den batteridrevne lampen kan brukes via USB-grensesnittene til å lade eksterne apparater.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt. Beskytt apparatet mot regn og væte.

OBS

Fare for skader

Apparatet kan bli skadet ved kontakt med væske og fuktighet.

Ikke bruk den batteridrevne lampen på fuktige eller våte steder.

Ikke utsett den batteridrevne lampen for regn eller snø.

Ikke vask den batteridrevne lampen med vann.

Batteripakker og ladere

Bruk apparatet kun med batteripakker og ladere fra systemet KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Egnede batteripakker og ladere er merket med symbolet for KÄRCHER 18 V batterisystem (+).

Egnede batteripakker er merket «Battery Power 18/... og Battery Power+ 18/...».

Egnede ladere er merket «BC 18 V ...».

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger skal beskytte brukeren og må derfor ikke settes ut av drift eller omgås.

Følg sikkerhetsanvisningene i kapitlene!

Symboler på apparatet

	Generelle varselsymboler.
	Les bruksanvisningen for apparatet, batteripakken og laderen samt alle sikkerhetsinstruksjoner før du starter.
	Apparatet skal kun brukes innendørs
	Beskyttelsesklasse III

Apparatbeskrivelse

Bilde, se grafiksider

Figur A

- ① Apparat (MFL betyr multifunksjonslampe)
- ② Bærehåndtak
- ③ PÅ/AV-bryter
- ④ Lyspærer
- ⑤ Grensesnitt USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-grensesnittdeksel
- ⑦ Grensesnitt USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktiveringsbryter USB-grensesnitt
- ⑨ Batteripakkeholder
- ⑩ *Batteripakke

*ekstraustyr

Batteripakke

Apparatet kan drives med en 18 V Kärcher Battery Power batteripakke.

Montering

Lade batteriet

1. Lad batteriet (se bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for batteri og lader).

Sette inn batteriet

1. Trykk batteripakken inn i batteripakkeholderen på apparatet til den går i lås.

Figur B

Drift

Slå på apparatet

1. Trykk på PÅ/AV-bryteren.

Figur C

Den batteridrevne lampen lyser.

Stille inn lysstyrkenivå

1. Still inn lysstyrkenivået ved å trykke på PÅ/AV-bryteren.

Figur C

- a Trykk én gang: Lampen lyser på høyeste nivå (280 lm).
- b Trykk to ganger: Lampen lyser på laveste nivå (80 lm).
- c Trykk tre ganger: Lampen slukker.

Lad eksterne apparater

1. Trekk ut USB-grensesnittdekslet.

Figur D

2. Koble USB-ladekabelen (ikke inkludert i levering) til riktig USB-grensesnitt
3. Trykk på aktiveringsbryteren for USB-grensesnittet.

Figur E

De eksterne apparatene begynner å lade.

Merknad

For å unngå unødvendig utlading av batteriet kobler USB-grensesnittene ut automatisk når det ikke er dratt strøm fra dem på mer enn 30 sekunder.

For ny aktivering må aktiveringsbryteren trykkes.

Avhengig av USB-apparatet kan den maksimale ladestrømmen være lavere for enkelte apparater.

Avhengig av USB-apparatet eller USB-kabelen, kan det hende at USB-apparatet ikke kan lades.

På grunn av elektromagnetisk kompatibilitet anbefales det å bruke en USB-ladekabel som er kortere enn 0,5 m.

Still inn vinkel

1. Vipp ut den batteridrevne lampen.
2. Vipp ut den batteridrevne lampen til ønsket posisjon (maks. 180°) og dreii den (maks. 315°).

Figur F

Merknad

Dreieleddet kan dreies mellom 0° og 315°. Ikke drei anslaget for mye.

Avslutte arbeidet

Slå av apparatet

1. Trykk på PÅ/AV-bryteren flere ganger ved behov, avhengig av aktuelt lysstyrkenivå.

Figur C

Den batteridrevne lampen slukker.

Ta ut batteripakken

Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

1. Slå av den batteridrevne lampen.
2. Trekk batteripakken ut av batteripakkeholderen.

Figur G

Transport

1. Slå av den batteridrevne lampen.
2. Ta batteriet ut av apparatet, se kapittel Ta ut batteripakken.

⚠ ADVARSEL

Slå apparatet av, la det få kjøle seg ned og fjern batteripakken før du lagrer eller transporterer det.

Oppbevaring

1. Slå av den batteridrevne lampen.
2. Ta batteriet ut av apparatet, se kapittel Ta ut batteripakken.
3. Drei den batteridrevne lampen slik at lysdioden vender mot apparatet.

Figur H

4. Plasser USB-grensesnittdekselet på USB-grensesnittene.

OBS

Feil oppbevaring kan føre til skader!

Apparatet kan ta skader hvis det oppbevares feil.

Oppbevar apparatet i et tørt og godt ventilert rom innendørs.

Ikke utsett apparatet for direkte sollys i lange perioder.

Hold apparatet unna korrosive stoffer som hagekjemikalier og avisingssalt.

OBS

Feil oppbevaring kan føre til skader!

Apparatet kan ta skader hvis det oppbevares feil.

Oppbevar apparatet på et mørkt, tørt og frostfritt sted, samt utilgjengelig for barn.

⚠ ADVARSEL

Slå apparatet av, la det få kjøle seg ned og fjern batteripakken før du lagrer eller transporterer det.

Stell og vedlikehold

⚠ FARE

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Ta ut batteripakken.

Rengjøring av maskinen

OBS

Feil rengjøring

Skade på apparatet

Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Ikke bruk noen rengjøringsmidler som inneholder løsningsmidler.

Dypp aldri apparatet ned i vann.

Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

1. La apparatet avkjøles.
2. Rengjør apparatet med en myk børste eller en ren klut, fukt den ved behov.

Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batteripakkens kapasitet forringes ved tilfallede alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid

selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke	Batteriet er tomt.	● Lad opp batteriet.
	Batteriet er defekt.	● Skift ut batteriet.
	Batteriet er ikke satt riktig inn.	● Skyv batteriet inn i holderen til det klikker på plass.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

(Se adresse på baksiden)

Tekniske data

MFL 2-18		
Effektspesifikasjoner apparat		
Nominell spenning	V	18
Lysstrøm	lm	max. 280
Antall lysstyrkenivåer		2
Strømstyrke USB-A-grensesnitt	A	0,5
Strømstyrke USB-C-grensesnitt	A	2,0
Spenning USB-A-grensesnitt	V	5
Spenning USB-C-grensesnitt	V	5
Beskyttelsesklasse		IP 20
Fargetemperatur	K	4000
Omgivelsestemperatur (Ta)	°C	25
Mål og vekt		
Vekt	kg	0,38
Lengde x bredde x høyde	mm	100 x 92 x 197

Med forbehold om tekniske endringer.

Innehåll

Säkerhetsinformation	43
Avsedd användning.....	44
Miljöskydd	44
Tillbehör och reservdelar.....	44
Leveransens omfattning.....	44
Säkerhetsanordningar.....	45
Symboler på maskinen.....	45
Beskrivning av maskinen	45
Montering	45
Drift.....	45
Avsluta driften	46
Transport.....	46
Förvaring	46
Skötsel och underhåll.....	46
Hjälp vid störningar	46
Garanti	47
Tekniska data	47

Säkerhetsinformation



Innan du använder maskinen för första gången måste du läsa igenom bruksanvisningen i original och säkerhetsinformationen samt bruksanvisningarna och säkerhetsinformationen som medföljer batteripaketet.

Följ anvisningarna. Förvara bruksanvisningarna för framtida bruk eller för nästa ägare.

Förutom anvisningarna i bruksanvisningarna ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

Riskenivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säkerhetsanvisningar för batterilampor

- Ljuskällan i denna lampa får endast bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller en liknande kvalificerad person
- **Hantera batterilampan med försiktighet.** Den batteridrivna lampan alstrar stark värme, vilket leder till ökad risk för brand och explosion.
- **Arbeta inte med batterilampan i explosiva miljöer.**
- **Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur och titta själv inte in i ljusstrålen.**
- **Använd inte batterilampan i vägtrafik.** Batterilampan är inte godkänd för användning i vägtrafik.
- **Täck inte för batterilampan när den är i drift.** Batterilampan värms upp och kan orsaka brännskador på grund av ackumulerad värme.
- **Låt inte barn använda batterilampan.** Barn kan oavsiktligt blanda sig själva eller andra personer.

Avsedd användning

Batterilampan är avsedd för mobil, rumslig och tidsbegränsad belysning inomhus och är inte lämplig för allmän rumsbelysning. Batterilampan kan via USB-gränssnitten användas för att ladda externa maskiner.

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar. Skydda apparaten mot regn och väta.

OBSERVERA

Skaderisk

Maskinen kan skadas vid kontakt med väta och fukt.

Använd inte batterilampan på fuktiga eller våta platser.

Utsätt inte batterilampan för regn eller snö.

Tvätta inte batterilampan med vatten.

Batteripaket och laddare

Använd maskinen endast med batteripaket och laddare från KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Lämpliga batteripaket och laddare är märkta med symbolen för KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Lämpliga batteripaket är märkta "Battery Power 18/... och Battery Power+ 18/...". Lämpliga laddare har beteckningen "BC 18 V ...".

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanterar förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar syftar till att skydda användaren och får inte tas ur bruk och deras funktion inte kringgås.

Beakta säkerhetsinformationen i kapitlet!

Symboler på maskinen

	Allmän varningssymbol.
	Innan du använder maskinen för första gången måste du läsa igenom bruksanvisningen för maskinen, batteripaketet och laddaren samt all säkerhetsinformation.
	Använd enheten endast inomhus
	Skyddsklass III

Beskrivning av maskinen

Bild, se grafiksidor

Bild A

- ① Maskin (MFL betyder multifunktions-lampa)
- ② Bärhandtag
- ③ Strömbrytare
- ④ Lampa
- ⑤ Gränssnitt USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-gränssnittshölje
- ⑦ Gränssnitt USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktiveringskontakt USB-gränssnitt
- ⑨ Batteripaketets fäste
- ⑩ *Batteripaket

* Tillval

Batteripaket

Apparaten kan drivas med ett 18 V Kärcher Battery Power batteripaket.

Montering

Ladda batteripaket

1. Ladda batteripaketet (se bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna för batteripaketet och laddaren).

Sätta in batteripaket

1. Skjut in batteripaketet i fästet på apparaten tills det snäpper fast.

Bild B

Drift

Koppla till maskinen

1. Tryck på strömbrytaren.

Bild C

Batterilampan lyser.

Ställa in ljusstyrkenivå

1. Ställ in ljusstyrkan genom att trycka på strömbrytaren.

Bild C

- a Ett tryck: Lampan tänds i det högsta steget (280 lumen).
- b Två tryck: Lampan tänds i det lägsta steget (80 lumen).
- c Tre tryck: Lampan släcks.

Ladda externa maskiner

1. Dra ut USB-gränssnittets hölje.

Bild D

2. Anslut USB-laddningskabeln (ingår ej) till lämpligt USB-gränssnitt
3. Tryck på aktiveringskontakten för USB-gränssnitt.

Bild E

De externa maskinerna börjar laddas.

Hänvisning

För att undvika onödig batteriurladdning stängs USB-gränssnittet av automatiskt efter att ingen ström har tagits ut från dem i mer än 30 sekunder.

För att återaktivera måste aktiveringskontakten tryckas in.

Beroende på USB-enheten kan den maximala laddningsströmmen vara lägre för vissa maskiner.

Beroende på USB-enheten eller USB-kabeln kanske USB-enheten inte kan laddas. På grund av elektromagnetisk kompatibilitet rekommenderas det att använda en USB-laddningskabel som är mindre än 0,5 m lång.

Vinkelinställning

1. Fäll ut batterilampan.
2. Fäll ut batterilampan till önskat läge (max. 180°) och vrid den (max. 315°).

Bild F

Hänvisning

Vridleden kan vridas mellan 0° och 315°. Dra inte åt stoppet för hårt.

Avsluta driften

Stänga av maskinen

1. Tryck vid behov på strömbrytaren flera gånger, beroende på aktuell ljusstyrkenivå.

Bild C

Batterilampan släcks.

Ta ut batteripaketet

Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Stäng av batterilampan.
2. Dra ut batteripaketet ur batterihållaren.

Bild G

Transport

1. Stänga av batterilampan
2. Ta ut batteripaketet ur maskinen, se kapitel *Ta ut batteripaketet*.

⚠ VARNING

Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

Förvaring

1. Stänga av batterilampan
2. Ta ut batteripaketet ur maskinen, se kapitel *Ta ut batteripaketet*.
3. Vrid batterilampan så att lysdioden pekar på maskinen.

Bild H

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

4. Anslut USB-gränssnittshöljet till USB-gränssnittet.

OBSERVERA

Skaderisk på grund av felaktig lagring!

Felaktig lagring kan skada maskinen.

Förvara maskinen i ett torrt och välventilerat rum.

Utsätt inte maskinen för direkt solljus under långa perioder.

Håll maskinen borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier och avsnings-salter.

OBSERVERA

Skaderisk på grund av felaktig lagring!

Felaktig lagring kan skada maskinen.

Förvara maskinen på en mörk, torr och frostfri plats som är otillgänglig för barn.

⚠ VARNING

Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av apparaten.

Ta ut batteripaketet.

Rengöring av maskinen

OBSERVERA

Felaktig rengöring

Skador på maskinen

Torka av maskinen med en fuktig trasa.

Använd inte lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

Sänk aldrig ner maskinen i vatten.

Rengör inte apparaten med slang- eller högtrycksvattenstråle.

1. Låt maskinen svalna.

2. Rengör maskinen med en mjuk borste eller en ren trasa, fuktad vid behov.

Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	Batteripaket är tomt.	● Ladda upp batteripaketet.
	Batteripaketet är defekt.	● Byt ut batteripaketet.
	Batteripaketet är felaktigt insatt.	● Skjut in batteripaketet i fästet tills du hör att det hakar i.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tekniska data

MFL 2-18		
Effektdata maskin		
Märkspänning	V	18
Ljusflöde	lm	max. 280
Antal ljusstyrkenivåer		2
Strömstyrka USB-A-gränssnitt	A	0,5
Strömstyrka USB-C-gränssnitt	A	2,0
Spänning USB-A-gränssnitt	V	5
Spänning USB-C-gränssnitt	V	5
Skyddsklass		IP 20
Färgtemperatur	K	4000
Omgivande temperatur (Ta)	°C	25
Mått och vikter		
Vikt	kg	0,38
Längd x bredd x höjd	mm	100 x 92 x 197

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Turvallisuusohjeet	47
Määräystenmukainen käyttö	48
Ympäristönsuojelu	48
Lisävarusteet ja varaosat	48
Toimituksen sisältö	49
Turvalaitteet	49
Symbolit laitteessa	49
Laitekuvaus	49
Asennus	49
Käyttö	49
Käytön lopettaminen	50
Kuljetus	50
Varastointi	50
Hoito ja huolto	50
Ohjeet häiriötilanteissa	51
Takuu	51
Tekniset tiedot	51

Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja turvallisuusohjeet sekä akkupaketin ja laturin mukana toimitetut alkuperäiset käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempäa käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten. Noudata käyttöohjeiden tietojen lisäksi lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Vaarallisuusasteet

▲ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

▲ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Akkukäyttöisten lampujen turvallisuusohjeet

- Tämän lampun sisältämän valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja tai hänen asiakaspalvelunsa tai vastaavalla pätevällä henkilöllä.
- **Käsittele akkukäyttöistä lampua varovasti.** Akkukäyttöinen lamppu tuottaa paljon lämpöä, mikä voi lisätä tulipalo- ja räjähdysvaaraa.
- **Älä työskentele akkukäyttöisen lampun kanssa räjähdysvaarallisessa ympäristössä.**
- **Älä suuntaa valonsädettä ihmisiin tai eläimiin tai katso itse sisään valonsäteeseen.**
- **Älä käytä akkukäyttöistä lampua tieliikenteessä.** Akkukäyttöistä lampua ei ole hyväksytty käytettäväksi tieliikenteessä.
- **Älä peitä akkukäyttöistä lampua sen ollessa toiminnassa.** Akkukäyttöinen lamppu kuumenee ja voi aiheuttaa palovammoja varastoituneen kuumuuden vuoksi.
- **Älä anna lasten käyttää akkukäyttöistä lampua.** Lapset voivat tahattomasti häikäistä itseään tai muita ihmisiä.

Määräystenmukainen käyttö

Akkukäyttöinen lamppu on tarkoitettu liikuteltavaan, tilalliseen ja ajallisesti rajoitettuun valaistukseen sisätiloissa, eikä se sovellu huoneiden yleisvalaistukseen. Akkukäyttöisellä lampulla voidaan ladata ulkoisia laitteita USB-liitäntöjen kautta.

⚠ VAROITUS

Sähköiskun vaara. Suojaa laite sateelta ja kastumiselta.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Laite voi vaurioitua joutuessaan kosketuksiin märkyiden ja kosteuden kanssa.

Älä käytä akkukäyttöistä lampua kosteissa tai märissä paikoissa.

Älä altista akkukäyttöistä lampua sateelle tai lumelle.

Älä pese akkukäyttöistä lampua vedellä.

Akkupaketit ja laturit

Käytä laitetta vain KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien akkupakettien ja latureiden kanssa.



Soveltuvat akkupaketit ja laturit on merkitty KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien symbolilla.

Soveltuvissa akkupaketeissa on merkintä "Battery Power 18/... ja Battery Power+ 18/...".

Soveltuvissa latureissa on merkintä "BC 18 V ...".

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä.

Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauskassessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyyttä. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Turvalaitteet

Turvalaitteet suojaavat käyttäjää. Niitä ei saa poistaa käytöstä eikä niiden toimintoja saa kiertää.

Noudata luvuissa olevia turvaohjeita!

Symbolit laitteessa

	Yleinen varoitusmerkki.
	Lue ennen käyttöönottoa laitteen, akkupaketin ja laturin käyttöohjeet sekä kaikki turvallisuusohjeet.
	Käytä laitetta vain sisätiloissa
	Suojaluokka III

Laitekuvaus

Katso kuva kuvitussivuilla

Kuva A

- ① Laite (MFL tarkoittaa monitoimilamppua)
- ② Kantokahva
- ③ PÄÄLLE-/POIS-kytkin
- ④ Lamppu
- ⑤ Liitäntä USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-liitännän suojus
- ⑦ Liitäntä USB-A 0,5 A
- ⑧ USB-liitäntöjen aktivointikytkin
- ⑨ Akkupidike
- ⑩ *Akku

* valinnainen

Akku

Laitetta voidaan käyttää 18V Kärcher Battery Power -akulla.

Asennus

Akkupaketin lataaminen

1. Lataa akku (katso akun ja laturin käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet).

Akun asettaminen paikalleen

1. Työnnä akkupakettia laitteen akkupaketikiinnikkeeseen, kunnes akkupaketti lukittuu.

Kuva B

Käyttö

Laitteen kytkeminen päälle

1. Paina PÄÄLLE-/POIS-kytkintä.

Kuva C

Akkukäyttöinen lamppu syttyy.

Kirkkaustason säätö

1. Säädä kirkkaustaso painamalla PÄÄLLE/POIS-kytkintä.

Kuva C

- a Paina kerran: Lamppu syttyy korkeimmalla tasolla (280 lm).
- b Paina kaksi kertaa: Lamppu syttyy alhaisimmalla tasolla (80 lm).
- c Paina kolme kertaa: Lamppu sammuu.

Ulkoisten laitteiden lataaminen

1. Vedä USB-liitännän suojus ulos.

Kuva D

2. Yhdistä USB-latauskaapeli (ei sisälly toimitukseen) vastaavaan USB-liitäntään.
3. Paina USB-liitäntöjen aktivointikytkintä.

Kuva E

Ulkoiset laitteet alkavat latautua.

Huomautus

Akun tarpeettoman tyhjenemisen välttämiseksi USB-liitännät kytkeytyvät automaattisesti pois päältä, jos niistä ei oteta virtaa yli 30 sekuntiin.

Aktivoinniseksi uudelleen aktivointikytkintä on painettava.

USB-laitteesta riippuen joidenkin laitteiden maksimaalinen latausvirta voi olla vähäisempi.

USB-laitteesta tai USB-kaapelista riippuen USB-laitetta ei ehkä voi ladata.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden vuoksi on suositeltavaa käyttää alle 0,5 metriä pitkää USB-latauskaapelia.

Kulman säätö

1. Käännä akkukäyttöinen lamppu auki.
2. Käännä akkukäyttöinen lamppu auki haluttuun asentoon (enint. 180°) ja kierrä (enint. 315°).

Kuva F

Huomautus

Kääntöniveltä voi kääntää välillä 0° ja 315°. Älä kierrä vastetta liikaa.

Käytön lopettaminen

Laitteen kytkeminen pois

1. Paina ON/OFF-kytkintä tarvittaessa useita kertoja nykyisen kirkkaustason mukaan.

Kuva C

Akkukäyttöinen lamppu sammuu.

Akkupaketin irrottaminen

Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Sammuta akkukäyttöinen lamppu.
2. Vedä akkupaketti ulos sen kiinnityskohdasta.

Kuva G

Kuljetus

1. Akkukäyttöisen lampun sammuttaminen
2. Akkupaketin poistaminen laitteesta, katso luku *Akkupaketin irrottaminen*.

⚠ VAROITUS

Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja poista akku ennen kuin viet laitteen varastoon tai kuljetat sitä.

Varastointi

1. Akkukäyttöisen lampun sammuttaminen
2. Akkupaketin poistaminen laitteesta, katso luku *Akkupaketin irrottaminen*.
3. Käännä akkukäyttöistä lamppua siten, että LED osoittaa kohti laitetta.

Kuva H

4. Kiinnitä USB-liitännän suojus USB-liitäntöihin.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara väärän varastoinnin johdosta!

Väärän varastoinnin johdosta laite voi vaurioitua.

Varastoi laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan.

Älä altista laitetta pitempiä aikoja suoralle auringonsäteilylle.

Pidä laite kaukana syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänpoistosuolasta.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara väärän varastoinnin johdosta!

Väärän varastoinnin johdosta laite voi vaurioitua.

Säilytä laitetta pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa pois lasten ulottuvilta.

⚠ VAROITUS

Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja poista akku ennen kuin viet laitteen varastoon tai kuljetat sitä.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Poista akku.

Laitteen puhdistus

HUOMIO

Epäasianmukainen puhdistaminen

Laitteen vaurioituminen

Puhdista laite kostealla liinalla.

Älä käytä liuotinpitöisiä puhdistusaineita.

Älä upota laitetta veteen.

Älä puhdista laitetta suihkuttamalla letkulla tai suurpaineisella vedellä.

1. Anna laitteen jäähtyä.
2. Puhdista laite pehmeällä harjalla tai puhtaalla liinalla, joka on tarvittaessa kostutettu.

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Akun vanhetessa sen varauskkyky heikenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttä käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Virhe	Syy	Korjaus
Laite ei käynnisty	Akku on tyhjä.	● Lataa akku.
	Akku on viallinen.	● Vaihda akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	● Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenivät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosittteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

		MFL 2-18
Laitteen tehotiedot		
Nimellisjännite	V	18
Valovirta	lm	max. 280
Kirkkaustasojen määrä		2
Virran voimakkuus USB-A-liitäntä	A	0,5
Virran voimakkuus USB-C-liitäntä	A	2,0
Jännite USB-A-liitäntä	V	5
Jännite USB-C-liitäntä	V	5
Suojaluokka		IP 20
Värilämpötila	K	4000
Ympäristön lämpötila (Ta)	°C	25
Mitat ja painot		
Paino	kg	0,38
Pituus x leveys x korkeus	mm	100 x 92 x 197

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφαλείας	51
Προβλεπόμενη χρήση	52
Προστασία του περιβάλλοντος	52
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	53
Παραδοτέος εξοπλισμός	53
Διατάξεις ασφαλείας	53
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	53
Περιγραφή συσκευής	53
Συναρμολόγηση	53
Λειτουργία	54
Τερματισμός λειτουργίας	54
Μεταφορά	54
Αποθήκευση	54
Φροντίδα και συντήρηση	55
Αντιμετώπιση βλαβών	55
Εγγύηση	55
Τεχνικά στοιχεία	56

Οδηγίες ασφαλείας

 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας, καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας που συνοδεύουν τη μπαταρία και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Οδηγίες ασφαλείας για λαμπτήρες μπαταρίας

- Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτόν τον λαμπτήρα επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με παρόμοια προσόντα.
- Μεταχειριστείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας με προσοχή. Ο λαμπτήρας μπαταρίας παράγει έντονη θερμότητα, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων.
- Μην στρέψετε τη δέσμη φωτός σε ανθρώπους ή ζώα και μην κοιτάτε εσείς οι ίδιοι στη δέσμη φωτός.
- Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας στην οδική κυκλοφορία. Ο λαμπτήρας μπαταρίας δεν επιτρέπεται για χρήση στην οδική κυκλοφορία.
- Μην καλύπτετε τον λαμπτήρα μπαταρίας κατά τη λειτουργία του. Ο λαμπτήρας μπαταρίας θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα λόγω της συσσωρευμένης θερμότητας.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τον λαμπτήρα μπαταρίας. Τα παιδιά μπορούν να

εκτυφλώσουν ακούσια τον εαυτό τους ή άλλα άτομα.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο λαμπτήρας μπαταρίας προορίζεται για φορητό, τοπικό και χρονικά περιορισμένο φωτισμό σε εσωτερικούς χώρους και δεν είναι κατάλληλος για γενικό φωτισμό δωματίων.

Ο λαμπτήρας μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών μέσω των θυρών USB.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή και την υγρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη από την επαφή με την υγρασία.

Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους.

Μην εκθέτετε τον λαμπτήρα μπαταρίας σε βροχή ή χιόνι.

Μην πλένετε τον λαμπτήρα μπαταρίας με νερό.

Μπαταρίες και φορτιστές

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Οι κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές φέρουν το σύμβολο του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Οι κατάλληλες μπαταρίες φέρουν την ένδειξη "Battery Power 18/... και Battery Power+ 18/...".

Οι κατάλληλοι φορτιστές φέρουν την ένδειξη "BC 18 V ...".

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

 Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τίθενται εκτός λειτουργίας ή να παρακάμπτονται οι λειτουργίες τους.

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφάλειας στα διάφορα κεφάλαια!

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Γενικό προειδοποιητικό σύμβολο.
	Πριν την έναρξη χρήσης της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής, της μπαταρίας και του φορτιστή, καθώς και όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
	Κατηγορία προστασίας III

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα βλ. τις σελίδες εικόνων

Εικόνα A

- ① Συσκευή (MFL σημαίνει λαμπτήρας πολλαπλών λειτουργιών)
- ② Λαβή μεταφοράς
- ③ Διακόπτης ON/OFF
- ④ Πηγή φωτός
- ⑤ Θύρα USB-C 2,0 A
- ⑥ Κάλυμμα θύρας USB
- ⑦ Θύρα USB-A 0,5 A
- ⑧ Διακόπτης ενεργοποίησης θυρών USB
- ⑨ Θήκη μπαταριών
- ⑩ *Μπαταρίες

* Προαιρετικά

Συστοιχία μπαταριών

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με συστοιχία μπαταριών 18V Kärcher Battery Power.

Συναρμολόγηση

Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

1. Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας και οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας και του φορτιστή).

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Πιέστε την μπαταρία μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει.

Εικόνα B

Λειτουργία

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF.

Εικόνα C

Ο λαμπτήρας μπαταρίας ανάβει.

Ρύθμιση φωτεινότητας

1. Ρυθμίστε τη φωτεινότητα πατώντας το διακόπτη ON/OFF.

Εικόνα C

- a Πάτημα μία φορά: Ο λαμπτήρας ανάβει με έντονη φωτεινότητα (280 lm).
- b Πάτημα δύο φορές: Ο λαμπτήρας ανάβει με χαμηλή φωτεινότητα (80 lm).
- c Πάτημα τρεις φορές: Ο λαμπτήρας σβήνει.

Φόρτιση εξωτερικών συσκευών

1. Βγάλτε το κάλυμμα της θύρας USB.

Εικόνα D

2. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης) στην αντίστοιχη θύρα USB
3. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης θυρών USB.

Εικόνα E

Οι εξωτερικές συσκευές αρχίζουν να φορτίζονται.

Υπόδειξη

Για να αποφευχθεί η άσκοπη αποφόρτιση της μπαταρίας, οι θύρες USB απενεργοποιούνται αυτόματα εάν δεν αντλείται ρεύμα από αυτές για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.

Για επανενεργοποίηση πρέπει να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης.

Ανάλογα με τη συσκευή USB, το μέγιστο ρεύμα φόρτισης μπορεί να είναι χαμηλότερο για ορισμένες συσκευές.

Ανάλογα με τη συσκευή USB ή το καλώδιο USB, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση της συσκευής USB.

Λόγω ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, συνιστάται η χρήση καλωδίου φόρτισης USB μήκους μικρότερου του 0,5 μέτρου.

Ρύθμιση της γωνίας

1. Ανοίξτε τον λαμπτήρα μπαταρίας.
2. Ανοίξτε τον λαμπτήρα μπαταρίας στην επιθυμητή θέση (μέχρι 180°) και περιστρέψτε τον (μέχρι 315°).

Εικόνα F

Υπόδειξη

Η περιστρεφόμενη άρθρωση μπορεί να περιστραφεί μεταξύ 0° και 315°. Μην σφίγγετε υπερβολικά το στοπ.

Τερματισμός λειτουργίας

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Πιέστε το διακόπτη ON/OFF αρκετές φορές, εάν είναι απαραίτητο, ανάλογα με την τρέχουσα φωτεινότητα.

Εικόνα C

Ο λαμπτήρας μπαταρίας σβήνει.

Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρρόδια χρήση.

1. Απενεργοποιήστε τον λαμπτήρα μπαταρίας.
2. Βγάλτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

Εικόνα G

Μεταφορά

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή μπαταρίας
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή, βλ. Κεφάλαιο Αφαίρεση μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.

Αποθήκευση

1. Απενεργοποιήστε τον λαμπτήρα μπαταρίας
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή, βλ. Κεφάλαιο Αφαίρεση μπαταρίας.

3. Στρέψτε τον λαμπτήρα έτσι ώστε η λυχνία LED να δείχνει προς τη συσκευή.

Εικόνα Η

4. Τοποθετήστε το κάλυμμα USB στις θύρες USB.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω εσφαλμένης αποθήκευσης!

Η εσφαλμένη αποθήκευση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο.

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προστατεύετε τη συσκευή από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά κήπου και αλάτι αποχιονισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω εσφαλμένης αποθήκευσης!

Η εσφαλμένη αποθήκευση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε σκοτεινό, ξηρό και απαλλαγμένο από παγετό μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.

Καθαρισμός της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λανθασμένος καθαρισμός

Ζημιές στη συσκευή

Καθαρίζετε τη συσκευή με βρεγμένο πανί.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικό.

Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

2. Καθαρίστε τη συσκευή με μια μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό πανί, ενδεχομένως ελαφρά βρεγμένο.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	● Φορτίστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες είναι χαλασμένες.	● Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	● Σπρώξτε τις μπαταρίες στην υποδοχή, ώπου να κουμπώσουν.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή

κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Τεχνικά στοιχεία

MFL 2-18		
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Ονομαστική τάση	V	18
Φωτεινή ροή	lm	max. 280
Αριθμός βαθμίδων φωτεινότητας		2
Ένταση ρεύματος θύρας USB-A	A	0,5
Ένταση ρεύματος θύρας USB-C	A	2,0
Τάση θύρας USB-A	V	5
Τάση θύρας USB-C	V	5
Κατηγορία προστασίας		IP 20
Θερμοκρασία χρώματος	K	4000
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta)	°C	25
Διαστάσεις και βάρη		
Βάρος	kg	0,38
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	100 x 92 x 197

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Γüvenlik bilgileri.....	56
Amacına uygun kullanım.....	57
Çevre koruma	57
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	57
Teslimat kapsamı	57
Γüvenlik düzenerleri.....	57
Cihazdaki simgeler.....	57
Cihaz açıklaması.....	58
Montaj	58
İşletme	58
İşletmenin tamamlanması	58
Taşıma	59
Depolama.....	59
Koruma ve bakım.....	59
Arıza durumunda yardım	59
Garanti	59
Teknik bilgiler	60

Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk kez kullanmadan önce, bu orijinal kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını ve akü paketi ve şarj cihazı ile birlikte verilen orijinal kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını okuyun.

Bu kılavuza uyun.

Kullanım kılavuzlarını daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Kullanım kılavuzlarındaki uyarıların yanın da yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Pilli lambalar için güvenlik bilgisi

- Bu lambanın içindeki ışık kaynağı yalnızca üretici veya onun müşteri hizmetleri ya da benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Pilli lambayı dikkatli bir şekilde tutun.** Pilli lamba, yangın ve patlama riskini artıran yoğun ısı üretir.
- **Pilli lambayla patlama tehlikesi olan ortamda çalışmayın.**
- **Işık ışını insanlara veya hayvanlara doğrultmayın ve ışık ışınına kendiniz bakmayın.**
- **Pilli lambayı karayolu trafiğinde kullanmayın.** Pilli lambanın karayolu trafiğinde kullanılması onaylanmamıştır.

- **Kullanım sırasında pilli lambanın üzerini kapatmayın.** *Pilli lamba ısınır ve biriken ısı nedeniyle yanmalara neden olabilir.*
- **Çocukların pilli lambayı kullanmasına izin vermeyin.** *Çocuklar istemeden kendilerini veya başkalarını kör edebilirler.*

Amacına uygun kullanım

Pilli lamba, kapalı alanlarda taşınabilir, mekansal ve geçici aydınlatma amaçlıdır ve genel oda aydınlatması için uygun değildir. Pilli lamba, USB arabirimleri aracılığıyla harici cihazları şarj etmek için kullanılabilir.

⚠ UYARI

Akım çarpma tehlikesi. Cihazı yağmura ve neme karşı koruyun.

DIKKAT

Hasar tehlikesi

Cihaz nem ve rutubet ile teması halinde hasar görebilir.

Pilli lambayı nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın.

Pilli lambayı yağmura veya kara maruz bırakmayın.

Pilli lambayı suyla yıkamayın.

Akü paketleri ve şarj cihazları

Cihazı yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemine ait akü paketleri ve şarj cihazlarıyla kullanın.



Uygun akü paketleri ve şarj cihazları, KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemi sembolü ile işaretlenmiştir. Uygun akü paketleri "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/..." ile tanımlanmıştır. Uygun şarj cihazları "BC 18 V..." ile tanımlanmıştır.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yan-

lış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Güvenlik düzenekleri

Emniyet düzenleri kullanıcının korunmasına yöneliktir ve devre dışı bırakılmamalı ve ya işlevleri atlanmamalıdır.

Bölümler içindeki güvenlik bilgisini dikkate alın!

Cihazdaki simgeler

	Genel uyarı sembolü.
	Cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerinin yanı sıra cihazın, akü paketinin ve şarj cihazının kullanım kılavuzunu okuyun.
	Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın
	Koruma sınıfı III

Cihaz açıklaması

Resim için bkz. Grafik sayfaları

Şekil A

- ① Cihaz (MFL, çok fonksiyonlu lamba anlamına gelir)
- ② Taşıma kulpu
- ③ AÇMA / KAPAMA şalteri
- ④ Ampul
- ⑤ USB-C 2,0 A arabirimi
- ⑥ USB arabirimi kapağı
- ⑦ USB-A 0,5 A arabirimi
- ⑧ USB arabirimleri etkinleştirme şalteri
- ⑨ Akü paketi yuvası
- ⑩ *Akü paketi

* isteğe bağlı

Akü paketi

Cihaz, bir 18V Kärcher Battery Power akü paketi ile çalıştırılabilir.

Montaj

Akü paketinin şarj edilmesi

1. Akü takımını şarj edin (akü takımı ve şarj aleti için kullanım kılavuzlarına ve güvenlik bilgilerine bakın).

Akü paketinin takılması

1. Akü paketini, yerine oturana dek cihazdaki akü yuvasına itin.

Şekil B

İşletme

Cihazın çalıştırılması

1. AÇMA/KAPATMA şalterine basın.

Şekil C

Pilli lamba yanıyor.

Parlaklık seviyesinin ayarlanması

1. AÇMA/KAPATMA şalterine basarak parlaklık seviyesini ayarlayın.

Şekil C

- a Bir kere basınca: Lamba en yüksek seviyede (280 lm) yanar.
- b İki kere basınca: Lamba en düşük seviyede (80 lm) yanar.
- c Üç kere basınca: Lamba kapanır.

Harici cihazların yüklenmesi

1. USB arabirim kapağını dışarı çekin.

Şekil D

2. USB şarj kablosunu (teslimat kapsamında değildir) ilgili USB arabirimine takın
3. USB arabirimleri etkinleştirme şalterine basın.

Şekil E

Harici cihazlar şarj olmaya başlar.

Not

Gereksiz pil boşalmasını önlemek için USB arabirimleri, 30 saniyeden fazla güç alınmadığında otomatik olarak kapanır.

Yeniden etkinleştirmek için etkinleştirme şalterine basılmalıdır.

USB cihazına bağlı olarak bazı cihazlarda maksimum şarj akımı daha düşük olabilir. USB cihazına veya USB kablosuna bağlı olarak USB cihazı şarj edilmeyebilir.

Elektromanyetik uyumluluk nedeniyle 0,5 m'den kısa USB şarj kablosu kullanılması tavsiye edilir.

Açının ayarlanması

1. Pili lambayı açın.
2. Pili lambayı istediğiniz konuma (maks. 180°) açın ve döndürün (maks. 315°).

Şekil F

Not

Döner mafsallı 0° ile 315° arasında döndürülebilir. Tahdit noktası ötesine döndürmemeye dikkat edin.

İşletmenin tamamlanması

Cihazın kapatılması

1. Gerekirse mevcut parlaklık seviyesine bağlı olarak AÇMA/KAPAMA şalterine birkaç kez basın.

Şekil C

Pilli lamba kapanır.

Akü paketinin çıkarılması

Not

Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.

1. Pili lambayı kapatın.
2. Akü paketini akü paketi yuvasından dışarı çekin.

Şekil G

Taşıma

1. Pili lambayı kapatın
2. Akü paketini cihazdan çıkarın, bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkarılması*.

⚠ UYARI

Depolamadan veya taşımadan önce, cihazı devre dışı bırakın, soğutun ve akü paketini çıkartın.

Depolama

1. Pili lambayı kapatın
 2. Akü paketini cihazdan çıkarın, bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkarılması*.
 3. Pili lambayı, LED cihaza bakacak şekilde çevirin.
- Şekil H**
4. USB arabirim kapağını USB arabirimlerine takın.

DIKKAT

Yanlış depolama nedeniyle hasar tehlikesi!

Yanlış depolama cihaza zarar verebilir. Cihazı kuru ve iyi havalandırılan bir kapalı alanda saklayın. Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Cihazı bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.

DIKKAT

Yanlış depolama nedeniyle hasar tehlikesi!

Yanlış depolama cihaza zarar verebilir. Cihazı karanlık, kuru, donmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

⚠ UYARI

Depolamadan veya taşımadan önce, cihazı devre dışı bırakın, soğutun ve akü paketini çıkartın.

Koruma ve bakım

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpmaya tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Akü paketini çıkarın.

Cihazın temizlenmesi

DIKKAT

Yanlış temizlik

Cihazda zararlar

Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayın.

Cihazı suya batırmayın.

Cihazı hortumla veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.

1. Cihazı soğumaya bırakın.
2. Cihazı yumuşak bir fırça veya gerekirse nemlendirilmiş temiz bir bezle temizleyin.

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakım yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akü paketinin kapasitesi zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile tam çalışma süresine artık ulaşılmaz. Bu, bir kusur değildir.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Akü paketi boş.	● Akü paketini şarj edin.
	Akü paketi arızalı.	● Akü paketini değiştirin.
	Akü paketi doğru yerleştirilmemiş.	● Akü paketini, yerine oturana kadar yuvaya itin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Ga-

ranti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda sa-

tiş fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

		MFL 2-18
Cihaz performans verileri		
Nominal voltaj	V	18
Işık akımı	lm	max. 280
Parlaklık seviyesi sayısı		2
USB-A arabirimi akım şid- A deti		0,5
USB-B arabirimi akım şid- A deti		2,0
USB-A arabirimi gerilimi	V	5
USB-C arabirimi gerilimi	V	5
Koruma sınıfı		IP 20
Renk sıcaklığı	K	4000
Ortam sıcaklığı (Ta)	°C	25
Boyutlar ve ağırlıklar		
Ağırlık	kg	0,38
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	100 x 92 x 197

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

Указания по технике безопасности	60
Использование по назначению	61
Защита окружающей среды	61
Принадлежности и запасные части	62
Комплект поставки	62
Предохранительные устройства	62
Символы на устройстве	62
Описание устройства	62
Монтаж	62
Эксплуатация	62
Завершение работы	63
Транспортировка	63
Хранение	63
Уход и техническое обслуживание	64
Помощь при неисправностях	64
Гарантия	64
Технические характеристики	65

Указания по технике безопасности



Перед первым применением устройства необходимо ознакомиться с данной

оригинальной инструкцией по эксплуатации и указаниями по технике безопасности, а также прилагаемыми оригинальными инструкциями по эксплуатации и указаниями по технике безопасности аккумуляторного блока и зарядного устройства.

Действовать в соответствии с ней.

Сохранять все инструкции по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Наряду с указаниями, содержащимися в инструкциях по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Указания по технике безопасности относительно аккумуляторных ламп

- Источник света, содержащийся в этой лампе, может быть заменен только

производителем, его сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией.

- **Обращайтесь с аккумуляторной лампой осторожно.**
Аккумуляторная лампа выделяет сильное тепло, что увеличивает риск возгорания и взрыва.
- **Не работайте с аккумуляторной лампой во взрывоопасной среде.**
- **Не направляйте луч света на людей или животных и не смотрите сами в луч света.**
- **Не используйте аккумуляторную лампу во время дорожного движения.**
Аккумуляторная лампа не допущена для использования в дорожном движении.
- **Не накрывайте аккумуляторную лампу во время ее использования.**
Аккумуляторная лампа нагревается и может вызвать ожоги из-за накопленного тепла.
- **Не позволяйте детям пользоваться аккумуляторной лампой.**
Дети могут непреднамеренно ослепить себя или других людей.

Использование по назначению

Переносная аккумуляторная лампа предназначена для временного освещения помещений и не пригодна для общего освещения помещений. Аккумуляторную лампу можно использовать для зарядки внешних устройств через USB-порты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током. Защищать устройство от дождя и влаги.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Устройство может быть повреждено при контакте с влагой.

Не используйте аккумуляторную лампу во влажных или мокрых местах.

Защищайте аккумуляторную лампу от дождя и снега.

Не мойте аккумуляторную лампу водой.

Аккумуляторные блоки и зарядные устройства

Использовать устройство только с аккумуляторными блоками и зарядными устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Подходящие аккумуляторные блоки и зарядные устройства отмечены символом системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Подходящие аккумуляторные блоки имеют маркировку «Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...».

Подходящие зарядные устройства имеют маркировку «BC 18 V ...».

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для защиты пользователя. Их отключение или шунтирование не допускается.

Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в главах!

Символы на устройстве

	Общий предупреждающий знак.
	Перед вводом устройства в эксплуатацию следует прочитать инструкцию по эксплуатации устройства, аккумуляторного блока и зарядного устройства, а также все указания по технике безопасности.
	Использовать устройство только в помещениях.
	Класс защиты III

Описание устройства

См. страницы с рисунками

Рисунок А

- 1 Устройство (MFL означает многофункциональную лампу)
- 2 Ручка для переноски
- 3 Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- 4 Лампочка
- 5 Порт USB-C 2,0 A
- 6 Крышка USB-порта
- 7 Порт USB-A 0,5 A
- 8 Выключатель активации USB-портов
- 9 Крепление аккумуляторного блока
- 10 *Аккумуляторный блок

* опция

Аккумуляторный блок

Устройство разрешено эксплуатировать с аккумуляторным блоком 18V Kärcher Battery Power.

Монтаж

Зарядка аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок (см. инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства).

Установка аккумуляторного блока

1. Вставить аккумуляторный блок в крепление аккумуляторного блока на устройстве до фиксации.

Рисунок В

Эксплуатация

Включение устройства

1. Нажмите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок С

Аккумуляторная лампа загорится.

Настройка уровня яркости

1. Настроить уровень яркости, нажимая выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок С

- а Одно нажатие: лампа светится на максимальном уровне (280 лм).
- б Два нажатия: лампа светится на минимальном уровне (80 лм).

с Три нажатия: лампа гаснет.

Зарядка внешних устройств

1. Вынуть крышку USB-порта.

Рисунок D

2. Вставить USB-кабель для зарядки (не входит в комплект поставки) в соответствующий USB-порт.
3. Нажать выключатель активации USB-портов.

Рисунок E

Внешние устройства начнут заряжаться.

Примечание

Во избежание ненужной разрядки аккумулятора USB-порты автоматически отключаются, если они не отдают ток в течение более 30 с.

Для повторной активации необходимо нажать переключатель активации. В зависимости от USB-устройства максимальный зарядный ток для некоторых устройств может быть ниже.

В зависимости от USB-устройства или USB-кабеля USB-устройство может не заряжаться.

С точки зрения электромагнитной совместимости рекомендуется использовать USB-кабель для зарядки длиной менее 0,5 м.

Настройка угла

1. Открыть аккумуляторную лампу.
2. Открыть аккумуляторную лампу в нужное положение (макс. 180°) и повернуть ее (макс. 315°).

Рисунок F

Примечание

Шарнир может вращаться в пределах от 0° до 315°. Не поворачивать, преодолевая упор.

Завершение работы

Выключение устройства

1. При необходимости нажмите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. несколько

раз в зависимости от текущего уровня яркости.

Рисунок C

Аккумуляторная лампа гаснет.

Съем аккумуляторного блока

Примечание

При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.

1. Выключите аккумуляторную лампу.
2. Извлечь аккумуляторный блок из отсека.

Рисунок G

Транспортировка

1. Выключение аккумуляторной лампы
2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства, см. главу **Съем аккумуляторного блока**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный блок перед хранением или транспортировкой устройства.

Хранение

1. Выключение аккумуляторной лампы
2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства, см. главу **Съем аккумуляторного блока**.
3. Поворачивать аккумуляторную лампу так, чтобы светодиод был направлен на устройство.

Рисунок H

4. Установить крышку USB-порта на порты.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за неправильного хранения!

Неправильное хранение может повредить устройство.

Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом помещении.

Не подвергать устройство длительному воздействию прямых солнечных лучей.

Держать устройство вдали от агрессивных материалов, таких как

садовые химикаты и соли против обледенения.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за неправильного хранения!

Неправильное хранение может повредить устройство.

Храните устройство в темном, сухом и недоступном для детей месте при температурах выше нуля.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный блок перед хранением или транспортировкой устройства.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Вынуть аккумуляторный блок.

Очистка устройства

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка

Повреждения устройства

Очистите устройство влажной тканью.

Не используйте средства для очистки, содержащие растворители.

Не погружайте устройство в воду.

Запрещается очищать устройство струей воды из шланга или струей высокого давления.

1. Дать устройству остыть.
2. Очищать устройство мягкой щеткой или чистой, при необходимости смоченной тканью.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкость аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Ошибка	Причина	Устранение
Прибор не включается	Аккумуляторный блок разряжен.	● Зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен.	● Замените аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок установлен неправильно.	● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или

производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Технические характеристики

MFL
2-18

Рабочие характеристики устройства

Номинальное напряжение	V	18
Световой поток	лм	max. 280
Количество уровней яркости		2
Сила тока, порт USB-A	A	0,5
Сила тока, порт USB-C	A	2,0
Напряжение, порт USB-A	V	5
Напряжение, порт USB-C	V	5
Класс защиты		IP 20
Цветовая температура	K	4000
Температура окружающей среды (Ta)	°C	25
Размеры и вес		
Вес	kg	0,38
Длина x ширина x высота	mm	100 x 92 x 197

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Tartalom

Biztonsági tanácsok.....	65
A rendeltetésszerű használat.....	66
Környezetvédelem.....	66
Tartozékok és pótalkatrészek.....	66
Szállított tartozékok.....	66

Biztonsági berendezések.....	67
A készülék szimbólumai.....	67
A készülék leírása.....	67
Szerelés.....	67
Üzemeltetés.....	67
Az üzem befejezése.....	68
Szállítás.....	68
Tárolás.....	68
Ápolás és karbantartás.....	68
Segítség üzemzavarok esetén.....	69
Garancia.....	69
Műszaki adatok.....	69

Biztonsági tanácsok



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást és a biztonsági tanácsokat,

valamint az akkumulátorcsomaghoz és a töltőgéphez mellékelt eredeti használati utasításokat és biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg az összes használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

A használati utasításokban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényalkotó általános biztonsági és baleset megelőzési előírásait is.

Veszélyfokozat

⚠ **VESZÉLY**

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ **VIGYÁZAT**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Az akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági utasítások

- A lámpában telepített fényforrást kizárólag a gyártó vagy annak ügyfélszolgálata

ta, illetve hasonlóan képzett személy cserélheti.

- **Az akkumulátoros lámpát kezelje óvatosan.** Az akkumulátoros lámpa erős hőt termel, emiatt fokozott tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátoros lámpa használata robbanásveszélyes környezetben tilos.**
- **A fénysugár irányítása emberekre vagy állatokra tilos; soha ne nézzen a fénysugárba.**
- **Az akkumulátoros lámpa használata közúti közlekedéssel járó tilos.** Az akkumulátoros lámpa nem használható a közúti forgalomban.
- **Az akkumulátoros lámpa lefedése használat közben tilos.** Ellenkező esetben az akkumulátoros lámpa felmelegszik és a felhalmozódott hő miatt égési sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátoros lámpát gyermekek nem használhatják.** Az erős fénysugár miatt a gyermekek véletlenül megvakíthatják önmagukat és másokat.

A rendeltetésszerű használat

Használja az akkumulátoros lámpát a beltéri területek mobil, illetve tér- és időkorlátozott megvilágítására, az akkumulátoros lámpa nem használható általános helyiségvilágításra.

Az USB-interfésznek köszönhetően az akkumulátoros lámpa könnyen használható külső készülékek feltöltésére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütésveszély. Óvja a készüléket az esőtől és nedvességtől.

FIGYELEM

Károsodás veszély

Vízzel vagy nedvességgel történő érintkezés esetén a készülék megsérülhet.

Az akkumulátoros lámpa használata nedves környezetben tilos.

Soha ne tegye ki az akkumulátoros lámpát esőnek vagy hónak.

Az akkumulátoros lámpa tisztítása vízzel tilos.

Az akkumulátorok és a töltőgépek

A készüléket kizárólag KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems akkumulátorokkal és töltővel használja.



A megfelelő akkumulátorokon és töltőkön megtalálható a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems szimbóluma.

A megfelelő akkumulátorok címkéjén található jelölés:

„Battery Power 18/... és Battery Power+ 18/...”.

A megfelelő töltőgépek a „BC 18 V ...” jelölést viselik.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összevetőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összevetőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagol-

lásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések biztosítják a felhasználó védelmét; a biztonsági berendezések üzemén kívül helyezése, illetve azok funkcióinak megkerülése tilos.

Cselekedjen a fejezetekben közölt biztonsági utasítások szerint!

A készülék szimbólumai

	Általános figyelmeztető jelzés.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a készülékre, az akkumulátorokra és a töltőre vonatkozó használati utasításokat és biztonsági tanácsokat.
	A készüléket használja kizárólag belső térben.
	III érintésvédelmi osztály

A készülék leírása

A képet lásd az ábrák oldalán

Ábra A

- 1 Készülék (MFL - többfunkciós lámpa)
- 2 Fogó
- 3 BE-/KI-kapcsoló
- 4 Izzók
- 5 Az USB-C 2,0 A interfész
- 6 Az USB interfész fedél
- 7 Az USB-A 0,5 A interfész
- 8 Az USB interfészek aktiválókapcsolói
- 9 Az akkumulátorok rögzítése
- 10 *Akkumulátorok

* opcionális

Akkuegység

A készülék 18V Kärcher Battery Power akkuegységgel üzemeltethető.

Szerelés

Akkuegység töltése

1. Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő üzemeltetési és biztonsági utasításait).

Az akkumulátorok telepítése

1. Az akkumulátorokat telepítse az akkumulátortartóba, míg azok hallhatóan rögzülnek.

Ábra B

Üzemeltetés

A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót.

Ábra C

Az akkumulátoros lámpa világít.

A fényerő beállítása

1. A fényerő beállításához használja a BE/KI kapcsolót.

Ábra C

- a Megnyomás egyszer: A lámpa a maximális fokozaton (280 lumen) világít.
- b Megnyomás kétszer: A lámpa minimális fokozaton világít (80 lm).
- c Megnyomás háromszor: A lámpa kikapcsol.

A külső készülékek töltése

1. Távolítsa el az USB interfész fedelét.

Ábra D

2. Csatlakoztassa az USB töltőkábelt (a csomagolás nem tartalmazza) a megfelelő USB interfészhez
3. Nyomja meg az USB interfészeket aktiváló kapcsolót.

Ábra E

A külső készülékek töltése megkezdődik.

Megjegyzés

Az akkumulátor felesleges lemerülésének elkerülése céljából az USB-csatlakozók automatikusan kikapcsolnak, amennyiben 30 másodpercnél hosszabb ideig nem halad át rajtuk áram.

Az újraaktiváláshoz nyomja meg az aktiváló kapcsolót.

A használt USB-eszköz függvényében a maximális töltőáram nem biztosítható mindegyik készüléknél.

A használt USB-készülék vagy USB-kábel függvényében előfordulhat, hogy az adott USB-készülék nem tölthető.

Az elektromágneses összeegyeztethetőség miatt használjon 0,5 m-nél rövidebb USB töltőkábelt.

A szögek beállítása

1. Nyissa fel az akkumulátoros lámpát.
2. Az akkumulátoros lámpát nyissa fel az óhajtott pozícióban (max. 180°), majd fordítsa el (max. 315°).

Ábra F

Megjegyzés

A forgó csukló 0° - 315° fokban fordítható el. Az útköző túlságos elfordítása tilos.

Az üzem befejezése

A készülék kikapcsolása

1. Ha szükséges, nyomja meg a BE/KI kapcsolót többször, az aktuális fényerő-fokozat függvényében.

Ábra C

Az akkumulátoros lámpa kialszik.

Az akkumulátorok eltávolítása

Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. Kapcsolja ki az akkumulátoros lámpát.
2. Távolítsa el az akkumulátorokat az akkumulátortartóból.

Ábra G

Szállítás

1. Az akkumulátoros lámpa kikapcsolása
2. Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből, lásd a(z) Az akkumulátorok eltávolítása fejezetet.

△ FIGYELMEZTETÉS

Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.

Tárolás

1. Az akkumulátoros lámpa kikapcsolása

2. Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből, lásd a(z) Az akkumulátorok eltávolítása fejezetet.
3. Fordítsa el az akkumulátoros lámpát úgy, hogy a LED a készülékre mutasson.

Ábra H

4. Az USB interfészfedelet helyezze az USB interfészekre.

FIGYELEM

Károsodás veszélye a nem megfelelő tárolás miatt!

A nem megfelelő tárolás károsíthatja a készüléket.

A készüléket száraz, jól szellőztetett beltéri helyen tárolja.

Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek.

Tartsa távol a készüléket a korrozív anyagoktól, például kerti vegyszerektől és jégmentesítő sóktól.

FIGYELEM

Helytelen tárolás esetén károsodás veszély áll fenn!

Nem megfelelő tárolás esetén a készülék megsérülhet.

A készüléket tárolja sötét, száraz, fagymentes és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

△ FIGYELMEZTETÉS

Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.

Ápolás és karbantartás

△ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Vegye ki az akkuegységet.

A készülék tisztítása

FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás

A készülék károsodása

Nedves kendővel tisztítsa meg a készüléket.

Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

A készüléket ne merítse vízbe.

Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.

1. A készüléket hagyja kihűlni.

2. A készüléket tisztítsa puha kefével vagy tiszta ruhadarabbal; szükség esetén nedvesítse meg az adott ruhadarabot.

Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálatához.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így már teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemi időt. Ez nem hiba.

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor-egység lemerült.	● Töltse fel az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység meghibásodott.	● Cserélje ki az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve.	● Tolja be az akkumulátor-egységet a tartóba, míg be nem pattan.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

Műszaki adatok

MFL 2-18		
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Névleges feszültség	V	18
Fényáram	lm	max. 280
Fényerőszintek száma		2
USB-A interfész áramerősség	A	0,5
USB-C interfész áramerősség	A	2,0

MFL 2-18		
USB-A interfész feszültség	V	5
USB-C interfész feszültség	V	5
Érintésvédelmi osztály		IP 20
Színhőmérséklet	K	4000
Környezeti hőmérséklet (Ta)	°C	25

Méretek és súlyok		
Súly	kg	0,38
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	100 x 92 x 197

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	70
Použití v souladu s určením	70
Ochrana životního prostředí	71
Příslušenství a náhradní díly	71
Rozsah dodávky	71
Bezpečnostní zařízení	71
Symboly na přístroji	71
Popis přístroje	71

Montáž	72
Provoz	72
Ukončení provozu	72
Přeprava	72
Skladování	72
Péče a údržba	73
Nápověda při poruchách	73
Záruka	73
Technické údaje	74

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad původního návodu k používání a

bezpečnostních pokynů a také překlad původních návodů k používání a bezpečnostních pokynů přiložený k akumulátorovému bloku a nabíječce. Řiďte se jejich obsahem.

Všechny návody k použití uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele. Kromě pokynů v návodech k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Stupně nebezpečí

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ **VAROVÁNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové svítilny

- Světelný zdroj obsažený v této svítilně smí měnit pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo ekvivalentně kvalifikovaná osoba

- **S akumulátorovou svítilnou zacházejte opatrně.** Akumulátorová svítilna generuje intenzivní teplo, které zvyšuje riziko požáru a výbuchu.
- **S akumulátorovou svítilnou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- **Nemířte paprskem světla na jiné osoby nebo zvířata a nedívejte se do paprsku světla.**
- **Nepoužívejte akumulátorovou svítilnu v silničním provozu.** Akumulátorová svítilna není schválena pro použití v silničním provozu.
- **Nezakrývejte akumulátorovou svítilnu, když je v provozu.** Akumulátorová svítilna se zahřívá a může způsobit popáleniny v důsledku akumulovaného tepla.
- **Akumulátorovou svítilnu nesmí používat děti.** Děti mohou neúmyslně oslňovat sebe nebo jiné osoby.

Použití v souladu s určením

Akumulátorová svítilna je určena pro přenosné, prostorové a dočasné osvětlení vnitřních prostor a není vhodná pro obecné osvětlení místností.

Akumulátorová svítilna může být použita k nabíjení externích zařízení přes USB rozhraní.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Přístroj chraňte před deštěm a mokrem.

POZOR

Nebezpečí poškození

Přístroj může být poškozen v důsledku kontaktu s vlhkostí.

Nepoužívejte akumulátorovou svítilnu na vlhkých nebo mokrých místech.

Nevystavujte akumulátorovou svítilnu dešti nebo sněhu.

Akumulátorovou svítilnu neomývejte vodou.

Akumulátorové bloky a nabíječky

Používejte přístroj pouze s akumulátorovými bloky a nabíječkami ze

systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné akumulátorové bloky a nabíječky jsou označeny symbolem systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné akumulátorové bloky jsou označeny nápisem „Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...“.

Vhodné nabíječky jsou označeny nápisem „BC 18 V ...“.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při

přepравě informujte prosím Vašeho prodejce.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele, a proto není dovoleno vyřazovat je z provozu ani obcházet jejich funkci.

Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách!

Symbyly na přístroji

	Obecná výstražná značka.
	Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití přístroje, akumulátorového bloku a nabíječky a také všechny bezpečnostní pokyny.
	Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách
	Třída krytí III

Popis přístroje

Obrázek viz strany s obrázky Ilustrace A

- ① Přístroj (MFL znamená multifunkční lampa/svítilna)
- ② Držadlo
- ③ Spínač ZAP/VYP
- ④ Žárovka
- ⑤ Rozhraní USB-C 2,0 A
- ⑥ Kryt rozhraní USB
- ⑦ Rozhraní USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktivační spínač rozhraní USB
- ⑨ Uchycení akumulátorového bloku
- ⑩ *Akumulátorový blok

* volitelné příslušenství

Akupack

Přístroj se může provozovat s akumulátorovým blokem 18V Kärcher Battery Power.

Montáž

Nabíjení akumulátorového bloku

1. Nabíjte akumulátorový blok (viz návod k použití a bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku a nabíječe).

Nasazení akumulátorového bloku

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchyty akumulátorového bloku, až zaskočí.

Ilustrace B

Provoz

Zapnutí přístroje

1. Stiskněte spínač ZAP/VYP.

Ilustrace C

Akumulátorová svítidla se rozsvítí.

Nastavení stupňů jasu

1. Nastavte stupeň jasu stisknutím spínače ZAP/VYP.

Ilustrace C

- a Stiskněte jednou: Svítidla svítí nejvyšším stupněm (280 lm).
- b Stiskněte dvakrát: Svítidla svítí nejnižším stupněm (80 lm).
- c Stiskněte třikrát: Svítidla se vypne.

Nabíjení externích přístrojů

1. Vytáhněte kryt rozhraní USB.

Ilustrace D

2. Zapojte nabíjecí kabel USB (není součástí dodávky) do příslušného rozhraní USB
3. Stiskněte aktivací spínač rozhraní USB.

Ilustrace E

Spustí se nabíjení externích přístrojů.

Upozornění

Aby se předešlo zbytečnému vybíjení akumulátoru, rozhraní USB se automaticky vypne poté, co z nich není po dobu delší než 30 sekund odebírán žádný elektrický proud.

Pro opětovnou aktivaci musíte stisknout aktivací spínač.

V závislosti na zařízení USB může být maximální nabíjecí proud u některých přístrojů nižší.

V závislosti na zařízení USB nebo kabelu USB se může stát, že se zařízení USB nenabíjí.

Z důvodu elektromagnetické kompatibility se doporučuje používat nabíjecí kabel USB kratší než 0,5 m.

Nastavení úhlu

1. Vyklopte akumulátorovou svítidlo.
2. Akumulátorovou svítidlo vyklopte (max. 180°) a natočte (max. 315°) do požadované polohy.

Ilustrace F

Upozornění

Otočný kloub lze otáčet v rozmezí 0° a 315°. Dávejte pozor na doraz.

Ukončení provozu

Vypnutí přístroje

1. V případě potřeby stiskněte několikrát spínač ZAP/VYP v závislosti na aktuálním stupni jasu.

Ilustrace C

Akumulátorová svítidla se vypne.

Vyjmutí akumulátorového bloku

Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolenému použití.

1. Vypněte akumulátorovou svítidlo.
2. Vytáhněte akumulátorový blok z úchyty akumulátorového bloku.

Ilustrace G

Přeprava

1. Vypnutí akumulátorové svítidlo
2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje, viz kapitola *Vyjmutí akumulátorového bloku*.

VAROVÁNÍ

Vypněte přístroj, nechte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.

Skladování

1. Vypnutí akumulátorové svítidlo
2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje, viz kapitola *Vyjmutí akumulátorového bloku*.

3. Otočte akumulátorovou svítilnu tak, aby LED směřovala k přístroji.

Ilustrace H

4. Připevněte kryt rozhraní USB k rozhraním USB.

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného skladování!

Nesprávné skladování může poškodit přístroj.

Přístroj skladujte v suchém a dobře větraném vnitřním prostoru.

Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření po dlouhou dobu.

Udržujte přístroj mimo dosah korozivních materiálů, jako jsou zahradní chemikálie a posypové soli.

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného skladování!

Nesprávné skladování může poškodit přístroj.

Přístroj skladujte na místě, kde je tma, sucho a nemrzne a mimo dosah dětí.

⚠ VAROVÁNÍ

Vypněte přístroj, nechte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Úrazy v důsledku kontaktu s částmi pod napětím

Vypněte přístroj.

Vyjměte akumulátorový blok.

Čištění přístroje

POZOR

Nesprávný způsob čištění

Poškození přístroje

Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.

Neponořujte přístroj do vody.

Nesčistěte stroj proudem vody z hadice ani vysokotlakého čističe.

1. Nechte přístroj vychladnout.
2. Přístroj čistěte měkkým kartáčkem nebo čistým hadříkem, který v případě potřeby navlhčete.

Návoděda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči sníží kapacita akupacku, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude již dosaženo plné doby chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj se nerozbíhá	Akupack je vybitý.	● Nabijte akupack.
	Akupack je vadný.	● Vyměňte akupack.
	Akupack není správně vložen.	● Zasuňte akupack do uchycení, dokud nezacvakne.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého

prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu. (Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

**MFL
2-18**

Výkonnostní údaje přístroje

Jmenovité napětí	V	18
Světelný tok	lm	max. 280
Počet stupňů jasu		2
Intenzita el. proudu rozhraní USB-A	A	0,5
Intenzita el. proudu rozhraní USB-C	A	2,0
Napětí rozhraní USB-A	V	5
Napětí rozhraní USB-C	V	5
Třída krytí		IP 20
Teplota barvy	K	4000
Teplota prostředí (Ta)	°C	25
Rozměry a hmotnosti		
Hmotnost	kg	0,38
Délka x šířka x výška	mm	100 x 92 x 197

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Varnostna navodila	74
Namenska uporaba.....	75
Zaščita okolja	75
Pribor in nadomestni deli	75
Obseg dobave.....	75
Varnostne naprave	75
Simboli na napravi	75
Opis naprave.....	76
Montaža	76
Obratovanje	76
Prenehanje obratovanja.....	76
Prevažanje	77
Skladiščenje	77
Nega in vzdrževanje	77
Pomoč pri motnjah	77
Garancija	78
Tehnični podatki	78

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in

varnostna navodila ter originalna navodila za uporabo in varnostna navodila, ki so priložena paketu akumulatorskih baterij in polnilniku.

ter jih upoštevajte.

Vsa navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Varnostna navodila za baterijske svetilke

- Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja samo proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba.
- Z baterijsko svetilko ravnajte previdno. Baterijska svetilka ustvarja veliko toplote, kar lahko povzroči povečano nevarnost požara in eksplozije.
- Baterijske svetilke ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.
- Svetlobnega snopa ne usmerjajte v ljudi ali živali in tudi sami ne glejte v svetlobni snop.
- Baterijske svetilke ne uporabljajte v cestnem prometu. Baterijska svetilka ni dovoljena za uporabo v cestnem prometu.
- Med delovanjem baterijske svetilke ne pokrivajte. Baterijska svetilka se segreva in lahko zaradi nakopičene toplote povzroči opekline.

- **Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali baterijsko svetilko. Otroci lahko nenamerno zaslepijo sebe ali druge.**

Namenska uporaba

Baterijska svetilka je namenjena prenosni, prostorski in časovno omejeni razsvetljavi v zaprtih prostorih in ni primerna za splošno osvetlitev prostorov.

Z baterijsko svetilko lahko prek vmesnika USB polnite zunanje naprave.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost električnega udara. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago.

POZOR

Nevarnost poškodovanja

Stik z vlago lahko poškoduje napravo.

Baterijske svetilke ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.

Baterijske svetilke ne izpostavljajte dežju ali snegu.

Baterijske svetilke ne umivajte z vodo.

Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki

Napravo uporabljajte samo s paketi akumulatorskih baterij in polnilniki sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Primerni paketi akumulatorskih baterij in polnilniki so označeni s simbolom KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems. Primerni paketi akumulatorskih baterij imajo oznako »Battery Power 18/... in Battery Power+ 18/...«. Primerni polnilniki imajo oznako »BC 18 V ...«.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni

uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Varnostne naprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ne smete izklopiti niti obiti njihovega delovanja.

Upošteвайте varnostna navodila v teh poglavjih!

Simboli na napravi

	Splošni opozorilni znaki.
	Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo naprave, paketa akumulatorskih baterij in polnilnika ter vsa varnostna navodila.
	Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
	Razred zaščite III

Opis naprave

Sliko si oglejte na strani s slikami

Slika A

- 1 Naprava (MFL pomeni večfunkcijska svetilka)
- 2 Nosilni ročaj
- 3 Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 4 Žarnica
- 5 Vmesnik USB-C 2,0 A
- 6 Pokrov vmesnika USB
- 7 Vmesnik USB-C 0,5 A
- 8 Stikalo za aktivacijo vmesnika USB
- 9 Nosilec paketa akumulatorskih baterij
- 10 *Paket akumulatorskih baterij

* opcijsko

Paket akumulatorskih baterij

Napravo lahko uporabljate s paketom akumulatorskih baterij 18V Kärcher Battery Power.

Montaža

Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij (glejte navodila za uporabo in varnostna navodila paketa akumulatorskih baterij in polnilnika).

Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se zaskoči.

Slika B

Obratovanje

Vklop naprave

1. Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP.

Slika C

Baterijska svetilka sveti.

Nastavitev stopnje svetlosti

1. Nastavite stopnje svetlosti s pritiskom na stikalo za VKLOP/IZKLOP.

Slika C

- a Enkratni pritisk: Svetilka sveti na najvišji ravni (280 lm).
- b Dvakratni pritisk: Svetilka sveti na najnižji ravni (80 lm).
- c Trikratni pritisk: Svetilka ugasne.

Polnjenje zunanjih naprav

1. Odstranite pokrov vmesnika USB.

Slika D

2. Priključite polnilni kabel USB (ni priložen) v ustrezeni vmesnik USB.
3. Pritisnite stikalo za aktivacijo vmesnika USB

Slika E

Zunanje naprave se začnejo polniti.

Napotek

Da bi preprečili nepotrebno praznjenje baterije, se vmesniki USB samodejno izklopijo, če iz njih več kot 30 sekund ne črpate energije.

Za ponovni vklop je treba pritisniti stikalo za aktiviranje.

Odvisno od naprave USB je lahko največji polnilni tok pri nekaterih napravah manjši.

Odvisno od naprave USB ali kabla USB morda ne bo mogoče napolniti naprave USB.

Zaradi elektromagnetne združljivosti je priporočljivo uporabljati polnilni kabel USB, krajši od 0,5 metra.

Nastavitev kota

1. Razprite baterijsko svetilko.
2. Baterijsko svetilko razprite v želeni položaj (največ 180°) in jo zavrtite (največ 315°).

Slika F

Napotek

Vrtljivi sklep se lahko zavrti od 0° do 315°.

Omejevalnika ne zasukajte preveč.

Prenehanje obratovanja

Izklop naprave

1. Po potrebi večkrat pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP, odvisno od trenutne stopnje svetlosti.

Slika C

Baterijska svetilka se ugasne.

Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

Napotek

Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavaruje pred neodobreno uporabo.

1. Izklopite baterijsko svetilko.

2. Izvlecite paket akumulatorskih baterij iz nosilca paketa akumulatorskih baterij.

Slika G

Prevažanje

1. Izklop baterijske svetilke
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*.

⚠ OPOZORILO

Napravo pred shranjevanjem ali transportom izklopite, počakajte, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.

Skladiščenje

1. Izklop baterijske svetilke
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*.
3. Baterijsko svetilko zasukajte tako, da je LED dioda usmerjena proti napravi.

Slika H

4. Na vmesnike USB namestite pokrov vmesnika USB.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi nepravilnega skladiščenja!

Zaradi nepravilnega skladiščenja se naprava lahko poškoduje.

Napravo shranjujte v suhem in dobro prezračenem prostoru.

Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi dlje časa.

Napravo hranite stran od jedkih snovi, kot so vrtno kemikalije in soli za odmrzovanje.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi nepravilnega skladiščenja!

Zaradi nepravilnega skladiščenja se naprava lahko poškoduje.

Napravo hranite v temnem, suhem prostoru brez zmrzali, ki ni dostopen otrokom.

⚠ OPOZORILO

Napravo pred shranjevanjem ali transportom izklopite, počakajte, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo

Izklopite napravo.

Odstranite paket akumulatorskih baterij.

Čiščenje naprave

POZOR

Napačno čiščenje

Poškodbe naprave

Napravo očistite z vlažno krpo.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Naprave ne potopite v vodo.

Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibe cevi ali vodnim curkom pod visokim tlakom.

1. Počakajte, da se naprava ohladi.

2. Napravo očistite z mehko krtačo ali čisto krpo, ki je po potrebi navlažena.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri dobri negi, zato najdaljši možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava se ne zažene	Paket akumulatorskih baterij je prazen.	● Napolnite paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij je okvarjen.	● Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij ni pravilno vstavljen.	● Paket akumulatorskih baterij potiskajte v nosilec dokler ne zaskoči.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

MFL
2-18

Podatki o zmogljivosti naprave

Nazivna napetost	V	18
Svetlobni tok	lm	max. 280
Število stopenj svetlosti		2
Moč vmesnika USB-A	A	0,5
Moč vmesnika USB-C	A	2,0
Napetost vmesnika USB-A	V	5
Napetost vmesnika USB-C	V	5
Razred zaščite		IP 20
Barvna temperatura	K	4000
Okoljska temperatura (Ta)	°C	25

Mere in mase

Teža	kg	0,38
Dolžina x širina x višina	mm	100 x 92 x 197

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	78
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	79
Ochrona środowiska	79
Akcesoria i części zamienne	80
Zakres dostawy	80
Wypożyczenie zabezpieczające	80
Symbol na urządzeniu	80
Opis urządzenia	80
Montaż	80
Działanie	81
Zakończenie pracy	81
Transport	81
Przechowywanie	81
Czyszczenie i konserwacja	82
Usuwanie usterek	82
Gwarancja	82
Dane techniczne	83

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed pierwszym zastosowaniem należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy oraz dołączone do akumulatora i urządzenia oryginalne instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Zachować instrukcje obsługi do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tych instrukcjach obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów BHP ustawodawcy.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla lamp akumulatorowych

- Źródło światła zawarte w tej lampie może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę
- Z lampą akumulatorową należy obchodzić się ostrożnie. *Lampa akumulatorowa generuje dużo ciepła, co może prowadzić do zwiększonego ryzyka pożaru i wybuchu.*
- Nie pracować z lampą akumulatorową w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie kierować wiązki światła na ludzi ani na zwierzęta i nie patrzeć bezpośrednio w strumień wiązki światła.
- Nie używać lampy akumulatorowej w ruchu drogowym. *Lampa akumulatorowa nie jest dopuszczona do użytku w ruchu drogowym.*
- Nie zakrywać lampy akumulatorowej podczas pracy. *Lampa akumulatorowa nagrzewa się i może spowodować oparzenia z powodu nagromadzenia ciepła.*
- Nie pozwalać dzieciom na korzystanie z lampy akumulatorowej. *Dzieci mogą nieumyślnie oślepić siebie lub inne osoby.*

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lampa akumulatorowa jest przeznaczona do przenośnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlenia obszarów wewnętrznych i nie nadaje się do ogólnego oświetlenia pomieszczeń.

Lampa akumulatorowa może być używana do ładowania urządzeń zewnętrznych za pośrednictwem złączy USB.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
Chrońć urządzenie przed deszczem i wilgocią.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Urządzenie może zostać uszkodzone na skutek kontaktu z wilgocią.

Nie używać lampy akumulatorowej w wilgotnych ani mokrych miejscach.

Nie narażać lampy akumulatorowej na działanie deszczu lub śniegu.

Nie myć lampy akumulatorowej wodą.

Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarkami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”. Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe

jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wyposażenie zabezpieczające

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w poszczególnych rozdziałach!

Symbole na urządzeniu

	Ogólny znak ostrzegawczy.
--	---------------------------

	Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, akumulatora i ładowarki, a także ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.
	Z urządzenia korzystać wyłącznie wewnątrz
	Klasa ochrony III

Opis urządzenia

Rysunek – patrz strona z grafikami
Rysunek A

- ① Urządzenie (MFL oznacza lampę wielofunkcyjną)
- ② Uchwyt do noszenia
- ③ Włłącznik/wyłącznik
- ④ Źródło światła
- ⑤ Złącze USB-C 2.0 A
- ⑥ Osłona złącza USB
- ⑦ Złącze USB-A 0,5 A
- ⑧ Przełącznik aktywacji złącza USB
- ⑨ Mocowanie zestawu akumulatorów
- ⑩ *Zestaw akumulatorów

* opcjonalnie

Zestaw akumulatorów

Urządzenie można pracować z wykorzystaniem zestawu akumulatorów 18V Kärcher Battery Power.

Montaż

Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa zestawu akumulatorów i ładowarki).

Wkładanie zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w gniazdo zestawu w urządzeniu aż do zablokowania.

Rysunek B

Działanie

Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek C

Lampa akumulatorowa zapala się.

Ustawianie poziomu jasności

1. Ustawić poziom jasności za pomocą włącznika/wyłącznika.

Rysunek C

- a Jednokrotne naciśnięcie: Lampa świeci na najwyższym poziomie (280 lm).
- b Dwukrotne naciśnięcie: Lampa świeci na najniższym poziomie (80 lm).
- c Trzykrotne naciśnięcie: Lampa gaśnie.

Ładowanie urządzeń zewnętrznych

1. Zdjąć osłonę złącza USB.

Rysunek D

2. Podłączyć kabel do ładowania USB (nie należy do zakresu dostawy) do odpowiedniego złącza USB.
3. Nacisnąć przełącznik aktywacji złącza USB.

Rysunek E

Rozpoczyna się ładowanie urządzeń zewnętrznych.

Wskazówka

Aby uniknąć niepotrzebnego rozładowania akumulatora, złącza USB wyłączają się automatycznie, jeśli nie są zasilane przez ponad 30 sekund.

W celu ponownej aktywacji należy nacisnąć przełącznik aktywacji.

W zależności od urządzenia USB maksymalny prąd ładowania może być niższy dla niektórych urządzeń.

W zależności od urządzenia USB lub kabla USB ładowanie urządzenia USB może nie być możliwe.

Ze względu na kompatybilność elektromagnetyczną zaleca się używanie kabla do ładowania USB o długości mniejszej niż 0,5 metra.

Ustawianie kąta

1. Odchylić lampę akumulatorową.

2. Odchylić lampę akumulatorową do żądanej pozycji (maks. 180°) i obrócić (maks. 315°).

Rysunek F

Wskazówka

Przegub obrotowy można obracać w zakresie od 0° do 315°. Nie przekraczać ogranicznika.

Zakończenie pracy

Wyłączanie urządzenia

1. W razie potrzeby kilkakrotnie nacisnąć włącznik/wyłącznik w zależności od aktualnego poziomu jasności.

Rysunek C

Lampa akumulatorowa gaśnie.

Wymywanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Wyłączyć lampę akumulatorową.
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z mocowania.

Rysunek G

Transport

1. Wyłączyć lampę akumulatorową
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział Wymywanie zestawu akumulatorów).

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wyłączyć, zaczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

Przechowywanie

1. Wyłączyć lampę akumulatorową
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział Wymywanie zestawu akumulatorów).
3. Obrócić lampę akumulatorową tak, aby dioda LED była skierowana w stronę urządzenia.

Rysunek H

4. Założyć osłonę na złącze USB.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego przechowywania!
Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
Urządzenie należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym wnętrzu.
Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas.

Urządzenie należy trzymać z dala od substancji żrących, takich jak chemia ogrodowa i sole odładzające.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego przechowywania!
Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
Urządzenie należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wyłączyć, poczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem
Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd
Wyłączyć urządzenie.
Wyjąć zestaw akumulatorów.

Czyszczenie urządzenia

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie

Uszkodzenie urządzenia
Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką.
Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie czyścić urządzenia wodą z węża ani strumieniem wody pod ciśnieniem.

1. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Wyczyścić urządzenie miękką szczotką lub czystą szmatką, w razie potrzeby zwilżoną.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterek.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się.	Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.	● Naładować zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.	● Wymienić zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony.	● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwytu aż do zablokowania.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z do-

wodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane tehnice

MFL 2-18		
Wydajność urządzenia		
Napięcie nominalne	V	18
Strumień świetlny	lm	max. 280
Liczba poziomów jasności		2
Natężenie prądu złącza USB-A	A	0,5
Natężenie prądu złącza USB-C	A	2,0
Napięcie złącza USB-A	V	5
Napięcie złącza USB-C	V	5
Klasa ochrony		IP 20
Temperatura barwowa	K	4000
Temperatura otoczenia (Ta)	°C	25

Wymiary i masa

Ciężar	kg	0,38
Dł. x szer. x wys.	mm	100 x 92 x 197

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță	83
Utilizarea corespunzătoare	84
Protecția mediului	84
Accesorii și piese de schimb	84
Set de livrare	84
Dispozitivele de siguranță	85
Simbolurile de pe aparat	85
Descrierea aparatului	85
Montare	85
Regim	85
Finalizarea funcționării	86
Transportarea	86
Depozitarea	86
Îngrijirea și întreținerea	86
Remediarea defectăunilor	87
Garanție	87
Date tehnice	87

Instrucțiuni de siguranță



Înainte de prima utilizare a aparatului citiți manualul de utilizare original și instrucțiunile de siguranță referitoare

la aparat, precum și manualul de utilizare original și instrucțiunile de siguranță originale incluse în pachetul de livrare al acumulatorului.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale de utilizare pentru consultare ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Pe lângă indicațiile menționate în manualul de utilizare acordați atenție și prevederilor de siguranță și de prevenire a accidentelor stipulate de legiuitor.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Instrucțiunile de siguranță privind lanternele cu acumulator

- Sursa de lumină montată în această lampă poate fi înlocuită exclusiv de către producător, de către serviciul de asistență pentru clienți al producătorului sau de către o persoană cu calificare similară.
- **Manipulați cu grijă lanterna cu acumulator.** Lanterna cu acumulator generează căldură puternică, ceea ce poate constitui risc de incendiu și de explozie.
- Utilizarea lanternei cu acumulator în medii explozive este interzisă.

- **Îndreptarea fasciculului de lumină spre oameni sau animale și privirea în fasciculul de lumină sunt interzise.**
- **Utilizarea lanternei cu acumulator în traficul rutier este interzisă.** *Lanternă cu acumulator nu este autorizată pentru utilizarea în traficul rutier.*
- **Acoperirea lanternei cu acumulator pe durata utilizării este interzisă.** *Lanternă cu acumulator se încălzește și căldura acumulată constituie pericol de leziuni prin arsuri.*
- **Utilizarea lanternei cu acumulator de către copii este interzisă.** *Copiii se pot orbi involuntar pe ei înșiși sau pe alții.*

Utilizarea corespunzătoare

Folosiți lanterna cu acumulator exclusiv ca sursă de sursă de lumină portabilă limitată în spațiu și în timp și utilizată în zonele interioare; lanterna cu acumulator nu este potrivită pentru iluminarea generală a încăperilor.

Datorită porturilor USB lanterna cu acumulator poate fi folosită și pentru încărcarea dispozitivelor externe.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare. Protejați aparatul de precipitații și umezeală.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare

Expunerea la umiditate sau la umezeală poate cauza deteriorarea aparatului.

Utilizarea aparatului în locuri umede este interzisă.

Expunerea lanternei cu acumulator la ploaie sau la zăpadă este interzisă.

Curățarea lanternei cu acumulator cu apă este interzisă.

Acumulatorii și încărcătoarele

Utilizați aparatul exclusiv cu acumulatori și încărcătoare KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Acumulatorii și încărcătoarele adecvate sunt marcate cu simbolul KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Acumulatorii corespunzători sunt inscripționați cu: „Battery Power 18/... și Battery Power+ 18/...”.

Încărcătoarele adecvate sunt inscripționate cu: „BC 18 V ...”.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa:

www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Dispozitivele de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc la protejarea utilizatorului, scoaterea din funcțiune sau ocolirea acestora este interzisă.

Acționați conform indicațiilor privind siguranța și menționate în capitole!

Simbolurile de pe aparat

	Semnele de avertizare generale.
	Înainte de punerea în funcțiune a aparatului citiți manualul de utilizare al aparatului, al acumulatorului și al încărcătorului, precum și instrucțiunile de siguranță aferente.
	Utilizați aparatul exclusiv în spații interioare
	Clasă de protecție: III

Descrierea aparatului

Figura: consultați paginile grafice
Figura A

- ① Aparatul (MFL - lanternă multifuncțională)
- ② Mâner de tras
- ③ Comutatorul PORNIT/OPRIT
- ④ Sursa de lumină
- ⑤ Interfața USB-C 2,0 A
- ⑥ Capacul interfeței USB
- ⑦ Interfața USB-A 0,5 A
- ⑧ Comutator de activare a interfeței USB
- ⑨ Suportul de acumulatori
- ⑩ *Acumulatori

* opțional

Set de acumulatori

Aparatul poate fi utilizat cu un set de acumulatori 18V Kärcher Battery Power.

Montare

Încărcarea setului de acumulatori

1. Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale acumulatorului și încărcătorului).

Montarea acumulatorilor

1. Apăsați acumulatorii în suportul de acumulatori de pe aparat, până auziți zgomotul de fixare.

Figura B

Regim

Pornirea aparatului

1. Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT
Figura C
Lanternă cu acumulator se aprinde.

Reglarea nivelului de luminozitate

1. Pentru reglarea nivelului de luminozitate apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT.
Figura C
 - a Apăsarea odată: Lanterna luminează cu putere maximă (280 lm).
 - b Apăsarea de două ori: Lanterna luminează cu putere minimă (80 lm).
 - c Apăsarea de trei ori: Lanterna se stinge.

Încărcarea dispozitivelor externe

1. Scoateți capacul interfeței USB.
Figura D
2. Conectați cablul de încărcare USB (nu este inclus în pachetul de livrare) la portul USB corespunzător.
3. Apăsați comutatorul de activare al interfeței USB.
Figura E
Începe încărcarea dispozitivelor externe.

Indicație

Pentru evitarea descărcării inutile a acumulatorului interfețele USB se opresc în mod automat, dacă nu sunt utilizate pentru alimentare timp de peste 30 de secunde.

Pentru reactivare apăsați comutatorul de activare.

În funcție de dispozitivul USB și în funcție de dispozitivul încărcat curentul de încărcare maxim poate fi mai mic.

În funcție de dispozitivul USB sau de cablul USB, este posibil ca dispozitivul USB să nu poată fi încărcat.

Din cauza compatibilității electromagnetice recomandăm utilizarea unui cablu de încărcare.

care USB cu lungime mai mică de 0,5 metri.

Reglarea unghiului

1. Deschideți lanterna cu acumulator.
2. Deschideți lampa cu acumulator în poziția dorită (max. 180°) și rotiți-o (max. 315°).

Figura F

Indicație

Articulația rotativă poate fi rotită între 0° și 315°. Strângerea excesivă a opritorului este interzisă.

Finalizarea funcționării

Oprirea aparatului

1. Dacă este cazul, apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT de mai multe ori, în funcție de nivelul de luminozitate actual.

Figura C

Lanterna cu acumulator se stinge.

Scoaterea acumulatorilor

Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Opiți lanterna cu acumulator.
2. Scoateți acumulatorul din suportul de acumulator.

Figura G

Transportarea

1. Oprirea lanternei cu acumulator.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat - consultați capitolul *Scoaterea acumulatorilor*.

⚠ AVERTIZARE

Opiți aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

Depozitarea

1. Oprirea lanternei cu acumulator.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat - consultați capitolul *Scoaterea acumulatorilor*.
3. Rotiți lanterna cu acumulator astfel încât LED-ul să fie îndreptat spre aparat.

Figura H

4. Montați capacul de interfață USB pe interfețele USB.

ATENȚIE

Depozitarea necorespunzătoare constituie pericol de deteriorare!

În caz de depozitare necorespunzătoare survine riscul deteriorării aparatului. Depozitați aparatul în spațiu închis uscat și aerisit corespunzător. Expunerea îndelungată directă a aparatului la lumina soarelui este interzisă. Evitați expunerea aparatului la substanțe corozive, cum sunt substanțele chimice de grădiniță și sărurile de degivrare.

ATENȚIE

Depozitarea necorespunzătoare constituie pericol de deteriorare!

În caz de depozitare necorespunzătoare survine riscul deteriorării aparatului. Depozitați aparatul într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil copiilor.

⚠ AVERTIZARE

Opiți aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opiți aparatul.

Scoateți setul de acumulatori.

Curățarea aparatului

ATENȚIE

Curățare incorectă

Defecțiuni ale aparatului

Curățați aparatul cu o lavetă umedă.

Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți.

Nu scufundați aparatul în apă.

Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.

1. Lăsați aparatul să se răcească.

2. Pentru curățarea aparatului folosiți o perie moale sau o lavetă curată și umezită, dacă este cazul.

Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu. În caz de dubii sau de defecțiuni nementionate, vă rugăm să vă adresați centrului de service autorizat.

Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii adecvate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcționare completă la starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

Eroare	Cauză	Remediare
Aparatul nu pornește	Setul de acumulatori este gol.	● Încărcați setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori este defect.	● Înlocuiți setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori nu este introdus corect.	● Împingeți setul de acumulatori în suport până când se închidează.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spațiu)

Date tehnice

MFL 2-18		
Date privind puterea aparatului		
Tensiune nominală	V	18
Flux luminos	lm	max. 280
Numărul nivelurilor de luminozitate		2
Intensitatea curentului la Interfața USB-A	A	0,5
Intensitatea curentului la Interfața USB-C	A	2,0
Tensiunea la interfața USB-A	V	5
Tensiunea la interfața USB-C	V	5
Clasă de protecție		IP 20

MFL 2-18

Temperatura culorii	K	4000
Temperatura ambientală (Ta)	°C	25
Dimensiuni și greutate		
Greutate	kg	0,38
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	100 x 92 x 197

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	88
Používanie v súlade s účelom	88
Ochrana životného prostredia	89
Príslušenstvo a náhradné diely	89
Rozsah dodávky	89
Bezpečnostné zariadenia	89
Symboly na prístroji	89
Opis prístroja	89
Montáž	90
Prevádzka	90
Ukončenie prevádzky	90
Preprava	90
Skladovanie	90
Starostlivosť a údržba	91
Pomoc pri poruchách	91
Záruka	91
Technické údaje	92

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým používaním prístroja si prečítajte tento preklad pôvodného návodu na použitie a bezpečnostné pokyny, ako aj preklady pôvodných návodov na použitie a bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a nabíjačky.

Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Všetky návody na použitie si uschovajte na neskôršie použitie alebo pre nasledujúcich majiteľov.

Okrem pokynov uvedených v návodoch na použitie je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

Stupne nebezpečenstva

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ **VÝSTRAHA**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ **UPOZORNENIE**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové lampy

- Zdroj svetla obsiahnutý v tejto lampe môže vymeniť iba výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- **S akumulátorovou lampou zaobchádzajte opatrne.** Akumulátorová lampá generuje silné teplo, čo vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu.
- **S akumulátorovou lampou nepracujte v prostredí ohrozenom explóziou.**

- **Nesmerujte svetelný lúč na ľudí alebo zvieratá ani sa sami nepozerajte do svetelného lúča.**
- **Akumulátorovú lampu nepoužívajte v cestnej premávke.** Akumulátorová lampá nie je schválená na používanie v cestnej premávke.
- **Počas prevádzky akumulátorovú lampu nezakrývajte.** Akumulátorová lampá sa zahreje a môže spôsobiť popálenie v dôsledku nahromadeného tepla.
- **Nenechajte deti používať akumulátorovú lampu.** Deti môžu neúmyselne oslepiť samy seba alebo iné osoby.

Používanie v súlade s účelom

Akumulátorová lampá je určená na mobilné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov a nie je vhodná na celkové osvetlenie miestnosti. Akumulátorovú lampu je možné použiť na nabíjanie externých zariadení cez rozhranie USB.

⚠ **VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia

Zariadenie sa môže poškodiť pri kontakte s mokrom a vlhkosťou.

Akumulátorovú lampu nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach.

Akumulátorovú lampu nevystavujte dažďu ani snehu.

Akumulátorovú lampu neumývajte vodou.

Súpravy akumulátorov a nabíjačky

Prístroj používajte len so súpravami akumulátorov a nabíjačkami systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné súpravy akumulátorov a nabíjačky sú označené symbolom systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné súpravy akumulátorov nesú označenie "Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...".

Vhodné nabíjačky nesú označenie "BC 18 V ...".

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení

spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa vyradiť z prevádzky alebo obísť.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v príslušných kapitolách!

Symoly na prístroji

	Všeobecná výstražná značka.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návody na obsluhu prístroja, súpravy akumulátorov a nabíjačky, ako aj všetky bezpečnostné pokyny.
	Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch
	Trieda ochrany III

Opis prístroja

Obrázok je uvedený na stranách s grafikami

Obrázok A

- ① Prístroj (MFL znamená multifunkčná lampa)
- ② Držadlo
- ③ Zapínač/vypínač
- ④ Svetelný zdroj
- ⑤ Rozhranie USB-C 2,0 A
- ⑥ Kryt rozhrania USB
- ⑦ Rozhranie USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktivačný spínač rozhrania USB
- ⑨ Upevnenie súpravy akumulátorov
- ⑩ *Súprava akumulátorov

* voliteľné

Súprava akumulátorov

Zariadenie sa môže prevádzkovať so súpravou akumulátorov 18 V Kärcher Battery Power.

Montáž

Nabíjanie súpravy akumulátorov

1. Nabíte súpravu akumulátorov (pozrite si návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny platné pre súpravu akumulátorov a nabíjačku).

Vloženie súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov na prístroji tak, aby došlo k jej zaisteniu.

Obrázok B

Prevádzka

Zapnutie prístroja

1. Stlačte zapínač/vypínač.

Obrázok C

Akumulátorová lampa svieti.

Nastavenie úrovne jasu

1. Nastavte úroveň jasu stlačením zapínača/vypínača.

Obrázok C

- a Jedno stlačenie: Lampa svieti na najvyššej úrovni (280 lm).
- b Dve stlačenia: Lampa svieti na najnižšej úrovni (80 lm).
- c Tri stlačenia: Lampa zhasne.

Nabíjanie externých zariadení

1. Vytiahnite kryt rozhrania USB.

Obrázok D

2. Zasuňte nabíjací kábel USB (nie je súčasťou rozsahu dodávky) do príslušného rozhrania USB.
3. Stlačte aktivačný spínač rozhrania USB.

Obrázok E

Externé zariadenia sa začnú nabíjať.

Upozornenie

Aby sa predišlo zbytočnému vybijaniu akumulátora, rozhrania USB sa automaticky vypnú po tom, čo z nich nebol odobratý žiadny prúd po dobu viac ako 30 sekúnd. Na opätovnú aktiváciu je potrebné stlačiť aktivačný spínač.

V závislosti od zariadenia USB môže byť maximálny nabíjací prúd pre niektoré zariadenia nižší.

V závislosti od zariadenia USB alebo kábla USB sa môže stať, že sa zariadenie USB nebude dať nabíjať.

Z dôvodu elektromagnetickej kompatibility odporúčame používať nabíjací kábel USB kratší ako 0,5 m.

Nastavenie uhla

1. Odklopte akumulátorovú lampu.
2. Akumulátorovú lampu odklopte (max. 180°) a otočte (max. 315°) do požadovanej polohy.

Obrázok F

Upozornenie

Otočný kĺb je možné otáčať v rozsahu od 0° do 315°. Doraz príliš neutahujte.

Ukončenie prevádzky

Vypnutie prístroja

1. V závislosti od aktuálnej úrovne jasu stlačte zapínač/vypínač prípadne niekoľkokrát.

Obrázok C

Akumulátorová lampa zhasne.

Vybratie súpravy akumulátorov

Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistite proti neoprávnenému použitiu.

1. Vypnite akumulátorovú lampu.
2. Vytiahnite súpravu akumulátorov z držiaka súpravy akumulátorov.

Obrázok G

Preprava

1. Vypnite akumulátorovú lampu.
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja, pozrite si kapitolu Vybratie súpravy akumulátorov.

⚠ VÝSTRAHA

Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

Skladovanie

1. Vypnite akumulátorovú lampu.
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja, pozrite si kapitolu Vybratie súpravy akumulátorov.

3. Otočte akumulátorovú lampu tak, aby LED dióda smerovala k prístroju.

Obrázok H

4. Rozhrania USB zakryté krytom rozhrania USB.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho skladovania!

Nesprávne skladovanie môže spôsobiť poškodenie prístroja.

Prístroj skladujte v suchom a dobre vetranom vnútornom priestore.

Prístroj dlhodobo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Prístroj uchovávajte mimo dosahu korozívnych látok, ako sú záhradné chemikálie a soli na rozmrazovanie.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho skladovania!

Nesprávne skladovanie môže spôsobiť poškodenie prístroja.

Prístroj skladujte na tmavom, suchom a mrazuvzdornom mieste, ako aj mimo dosahu detí.

⚠ VÝSTRAHA

Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vyberte súpravu akumulátorov.

Čistenie prístroja

POZOR

Nesprávne čistenie

Poškodenia prístroja

Na čistenie prístroja používajte vlhkú utierku.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlo.

Prístroj neponárajte do vody.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

1. Prístroj nechajte vychladnúť.
2. Prístroj čistite mäkkou kefkou alebo čistou utierkou, v prípade potreby navlhčenu.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

S narastajúcim vekom sa kapacita súpravy akumulátorov aj pri dobrej starostlivosti znižuje, takže ani v celkom nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nespustí	Súprava akumulátorov je vybitá.	● Nabite súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov je chybná.	● Vymeňte súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov nie je správne vložená.	● Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jej počutelnému zacvaknutiu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prí-

stroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na

svojho predajcu alebo na najbližšie autori-
zované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

MFL 2-18		
Výkonové údaje prístroja		
Menovité napätie	V	18
Svetelný tok	lm	max. 280
Počet úrovní jasu		2
Intenzita prúdu rozhrania USB-A	A	0,5
Intenzita prúdu rozhrania USB-C	A	2,0
Napätie rozhrania USB-A	V	5
Napätie rozhrania USB-C	V	5
Trieda ochrany		IP 20
Teplota farby	K	4000
Teplota okolia (Ta)	°C	25
Rozmery a hmotnosti		
Hmotnosť	kg	0,38
Dĺžka x šírka x výška	mm	100 x 92 x 197

Technické zmeny vyhradené.

Sadržaj

Sigurnosni napuci	92
Namjenska uporaba	93
Zaštita okoliša	93
Pribor i zamjenski dijelovi	93
Sadržaj isporuke	93
Sigurnosni uređaji	93
Simboli na uređaju	93
Opis uređaja	94
Montaža	94
Rad	94
Završetak rada	94
Transport	95
Skladištenje	95
Njega i održavanje	95
Pomoć u slučaju smetnji	95
Jamstvo	95
Tehnički podaci	96

Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i sigurnosne naputke kao i originalne upute za rad te sigurnosne naputke priložene kompletu baterija i punjaču.

Postupajte u skladu s njima.

Sve upute za uporabu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Sigurnosni napuci za svjetiljke na baterije

- Izvor svjetlosti koji se nalazi u ovoj svjetiljki smije zamijeniti samo proizvođač ili njegova korisnička služba ili slično kvalificirana osoba
- **Pažljivo rukujte svjetiljkom na baterije.** Svjetiljka na baterije proizvodi jaku toplinu, što povećava rizik od požara i eksplozije.
- **Ne radite sa svjetiljkom na baterije u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.**
- **Ne usmjeravajte snop svjetla na ljude ili životinje i nemojte sami gledati u snop svjetla.**
- **Ne koristite svjetiljke na baterije u cestovnom prometu.** Svjetiljka na baterije nije odobrena za uporabu u cestovnom prometu.

- **Ne pokrivajte svjetiljku na bateriju dok je u uporabi.** Svjetiljka na baterije se zagrijava i može izazvati opekline zbog akumulirane topline.
- **Ne dopustite djeci da rabe svjetiljku na baterije.** Djeca mogu nenamjerno zaslijeptiti sebe ili druge osobe.

Namjenska uporaba

Svjetiljka na baterije namijenjena je za prijenosno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljenje u zatvorenim prostorima i nije prikladna za opću rasvjetu prostora.

Svjetiljka na baterije može se koristiti za punjenje vanjskih uređaja putem USB sučelja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara. Zaštitite uređaj od kiše i vode.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja

Uređaj se može oštetiti u dodiru s vlagom.

Ne rabite svjetiljku na baterije na vlažnim ili mokrim mjestima.

Ne izlažite svjetiljku na baterije kiši ili snijegu.

Ne perite svjetiljku na baterije vodom.

Kompleti baterija i punjači

Uređaj koristite samo s kompletima baterija i punjačima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajući kompleti baterija i punjači označeni su simbolom sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajući kompleti baterija označeni su s „Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...“.

Odgovarajući punjači označeni su s „BC 18 V ...“.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog

rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smiju se stavljati izvan pogona niti se njihove funkcije smiju zaobilaziti.

Pridržavajte se sigurnosnih naputaka u poglavljima!

Simboli na uređaju

	Opći znak upozorenja.
	Prije prve uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu uređaja, kompleta baterija i punjača te sve sigurnosne naputke.
	Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama.
	Klasa zaštite III

Opis uređaja

Slika vidi stranice sa grafičkim prikazima

Slika A

- 1 Uređaj (MFL znači višenamjenska svjetiljka)
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4 Rasvjetno tijelo
- 5 Sučelje USB-C 2,0 A
- 6 Poklopac USB sučelja
- 7 Sučelje USB-A 0,5 A
- 8 Aktivacijski prekidač USB sučelja
- 9 Prihvatnik kompleta baterija
- 10 *Komplet baterija

* opcionalno

Komplet baterija

Uređaj može raditi s kompletom baterija 18V Kärcher Battery Power.

Montaža

Punjenje kompleta baterija

1. Napunite komplet baterija (vidi upute za uporabu i sigurnosne upute za komplet baterija i punjač).

Umetanje kompleta baterija

1. Gurajte komplet baterija u prihvat kompleta baterija na uređaju sve dok se komplet baterija ne uglati.

Slika B

Rad

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Slika C

Svjetiljka na baterije svijetli.

Podešavanje razine svjetline

1. Podesite razinu svjetline pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje.

Slika C

- a Pritisnite jednom: Svjetiljka svijetli na najvišem stupnju (280 lm).
- b Pritisnite dva puta: Svjetiljka svijetli na najnižem stupnju (80 lm).
- c Pritisnite tri puta: Svjetiljka se gasi.

Punjenje vanjskih uređaja

1. Izvucite poklopac USB sučelja.

Slika D

2. Priključite USB kabel za punjenje (nije sadržano u opsegu isporuke) u odgovarajuće USB sučelje
3. Pritisnite aktivacijski prekidač USB sučelja

Slika E

Vanjski uređaji počinju se puniti.

Napomena

Kako bi se izbjeglo nepotrebno pražnjenje baterije, USB sučelja se automatski isključuju nakon što se iz njih više od 30 sekundi ne napaja

Za ponovno aktiviranje treba pritisnuti prekidač za aktiviranje.

Ovisno o USB uređaju, maksimalna struja punjenja može biti niža za neke uređaje.

Ovisno o USB uređaju ili USB kabelu, USB uređaj se možda neće puniti.

Zbog elektromagnetske kompatibilnosti, preporučuje se uporaba USB kabela za punjenje kraćeg od 0,5 m.

Podešavanje kuta

1. Otklopite svjetiljku na baterije.
2. Otklopite svjetiljku na baterije u željeni položaj (maks. 180°) i zakrenite je (maks. 315°).

Slika F

Napomena

Zakretni zglobovi mogu se zakretati između 0° i 315°. Nemojte zakrenuti preko graničnika.

Završetak rada

Isključivanje uređaja

1. Ako je potrebno, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje nekoliko puta ovisno o trenutnom stupnju svjetline.

Slika C

Svjetiljka na baterije se gasi.

Vađenje kompleta baterija

Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

1. Isključite svjetiljku na baterije.

2. Izvucite komplet baterija iz prihvatnika kompleta baterija.

Slika G

Transport

1. Isključite svjetiljku na baterije
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.

⚠ UPOZORENJE

Prije nego što ćete skladištiti ili transportirati uređaj isključite ga, ostavite ga da se ohladi i izvadite komplet baterija.

Skladištenje

1. Isključite svjetiljku na baterije
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.
3. Okrenite svjetiljku na baterije tako da LED pokazuje prema uređaju.

Slika H

4. Pričvrstite poklopac USB sučelja na USB sučelja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!

Nepravilno skladištenje može oštetiti uređaj.

Čuvajte uređaj u suhom i dobro prozračenom zatvorenom prostoru.

Ne izlažite uređaj dulje vrijeme izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Držite uređaj podalje od korozivnih materijala kao što su kemikalije za vrt i soli za odležavanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!

Nepravilno skladištenje može oštetiti uređaj.

Uređaj skladištite na tamnom, suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja i nedostupnom djeci.

⚠ UPOZORENJE

Prije nego što ćete skladištiti ili transportirati uređaj isključite ga, ostavite ga da se ohladi i izvadite komplet baterija.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom. Isključite uređaj.

Izvadite paket baterija.

Čišćenje uređaja

PAŽNJA

Neispravno čišćenje

Oštećenja uređaja

Čistite uređaj vlažnom krpom.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

Uređaj ne uranjajte u vodu.

Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.

1. Ostavite uređaj da se ohladi.
2. Očistite uređaj mekom četkom ili čistom krpom, po potrebi navlaženom.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Komplet baterija je prazan.	● Napunite komplet baterija.
	Komplet baterija je neispravan.	● Zamijenite komplet baterija.
	Komplet baterija nije ispravno umetnut.	● Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uglati.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje

je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog

roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poledini)

Tehnički podaci

MFL 2-18		
Podaci o snazi uređaja		
Nazivni napon	V	18
Svjetlosni tok	lm	max. 280
Broj stupnjeva svjetline		2
Jačina struje USB-A suče- A lja		0,5
Jačina struje USB-C suče- A lja		2,0
Napon USB-A sučelja	V	5
Napon USB-C sučelja	V	5
Klasa zaštite		IP 20
Temperatura boje	K	4000
Okolna temperatura (Ta)	°C	25
Dimenzije i težine		
Težina	kg	0,38
Duljina x širina x visina	mm	100 x 92 x 197

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Sigurnosne napomene	96
Namenska upotreba	97
Zaštita životne sredine	97
Pribor i rezervni delovi	97
Obim isporuke	97
Sigurnosni uređaji	97
Simboli na uređaju	98
Opis uređaja	98
Montaža	98
Rad	98
Završetak rada	99
Transport	99
Skladištenje	99
Nega i održavanje	99

Pomoć u slučaju smetnji	100
Garancija	100
Tehnički podaci	100

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ova originalna uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene, kao i

originalna uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene priložene uz akumulatorsko pakovanje i punjač. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte sva uputstva za rad za kasniju upotrebu ili za naredne vlasnike.

Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ UPOZORENJE

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ OPREZ

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

Bezbednosna uputstva za baterijsku lampu

- Izvor svetlosti ove lampe može zameniti samo proizvođač ili njegov serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama
- **Pažljivo rukujte baterijskom lampom.** Baterijska lampa generiše jaku toplotu, što dovodi do povećanog rizika od požara i eksplozije.
- **Nemojte puniti baterijsku lampu u eksplozivnom okruženju.**

- **Ne usmeravajte svetlosni snop na ljude ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni snop.**
- **Ne koristite baterijsku lampu u drumskom saobraćaju.** *Baterijska lampica nije odobrena za upotrebu u drumskom saobraćaju.*
- **Ne pokrivajte baterijsku lampu dok radi.** *Baterijska lampica se zagreva i može izazvati opekotine zbog akumulirane toplote.*
- **Ne dozvolite deci da koriste baterijsku lampu.** *Deca mogu da nenamerno zaslepe sebe ili druge.*

Namenska upotreba

Baterijska lampica je namenjena za mobilno, prostorno i vremenski ograničeno osvetljenje u zatvorenim prostorima i nije pogodna za opšte osvetljenje prostorija. Baterijska lampica se može koristiti preko USB interfejsa za punjenje spoljnih uređaja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara. Zaštitite uređaj od kiše i vlage.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja

Uređaj se može oštetiti usled kontakta sa vlagom.

Ne koristite baterijsku lampu na vlažnim ili mokrim mestima.

Ne izlažite baterijsku lampu kiši ili snegu.

Ne perite baterijsku lampu vodom.

Akumulatorska pakovanja i punjači

Uređaj koristite isključivo sa akumulatorskim pakovanjima i punjačima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajuća akumulatorska pakovanja i punjači označeni su simbolom sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajuća akumulatorska pakovanja su označena sa "Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...".

Odgovarajući punjači nose oznaku "BC 18 V ...".

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira.

Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu

reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van pogona ili da se zaobiđu njihova funkcija.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene u poglavljima!

Simboli na uređaju

	Opšti znak upozorenja.
	Pre puštanja u rad pročitajte uputstva za rukovanje uređajem, akumulatorskim pakovanjem i punjačem, kao i sva bezbednosna uputstva.
	Uređaj koristite samo u unutrašnjim prostorijama
	Klasa zaštite III

Opis uređaja

Vidi sliku na grafičkim stranama

Slika A

- ① Uređaj (MFL znači multifunkcionalna lampa)
- ② Ručka za nošenje
- ③ Prekidač ON / OFF
- ④ Sijalice
- ⑤ Interfejs USB-C 2,0 A
- ⑥ Poklopac USB interfejsa
- ⑦ Interfejs USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktivacioni prekidač USB interfejsa
- ⑨ Prihvatačnik akumulatorskog pakovanja
- ⑩ *Akumulatorsko pakovanje

* opciono

Akumulatorsko pakovanje

Uređaj može da se koristi sa 18V Kärcher Battery Power akumulatorskim pakovanjem.

Montaža

Punjenje akumulatorskog pakovanja

1. Napunite akumulatorsko pakovanje (vidi sigurnosne napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač).

Postavljanje akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u držač akumulatorskog pakovanja na uređaju tako da se akumulatorsko pakovanje čujno uklopi.

Slika B

Rad

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite prekidač za uklj./isklj.

Slika C

Svetli baterijska lampa.

Podešavanje stepena osvetljenosti

1. Podesite stepen osvetljenosti pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.

Slika C

- a Jedan pritisak: Lampa svetli u najvišem stepenu (280 lumena).
- b Pritiskanje dva puta: Lampa svetli u najnižem stepenu (80 lumena).
- c Pritiskanje tri puta: Lampa se gasi.

Punjenje eksternih uređaja

1. Izvucite poklopac USB interfejsa.

Slika D

2. Priključite USB kabl za punjenje (nije uključen u obim isporuke) u odgovarajući USB interfejs
3. Pritisnite aktivacioni prekidač USB interfejsa.

Slika E

Eksterni uređaji počinju da se pune.

Napomena

Da bi se izbeglo nepotrebno pražnjenje baterije, USB interfejsi se automatski isključuju nakon što se duže od 30 sekundi iz njih ne troši struja.

Da biste se ponovo aktivirali, morate pritisnuti prekidač za aktivaciju.

U zavisnosti od USB uređaja, maksimalna struja punjenja može biti niža za neke uređaje.

U zavisnosti od USB uređaja ili USB kabla, USB uređaj možda neće moći da se puni. Zbog elektromagnetne kompatibilnosti, preporučuje se upotreba USB kabla za punjenje dužine manje od 0,5 m.

Podešavanje ugla

1. Rasklopite baterijsku lampu.
2. Rasklopite baterijsku lampu u željeni položaj (maks. 180°) i rotirajte (maks. 315°).

Slika F

Napomena

Obrtni zglobovi se mogu rotirati između 0° i 315°. Nemojte previše okretati graničnik.

Završetak rada

Isključivanje uređaja

1. Ako je potrebno, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje nekoliko puta, u zavisnosti od trenutnog nivoa osvetljenosti.

Slika C

Baterijska lampica se gasi.

Izvadite akumulatorsko pakovanje.

Napomena

Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Isključite baterijsku lampu.
2. Izvucite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja.

Slika G

Transport

1. Isključivanje baterijsku lampu
2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja, pogledajte poglavlje Izvadite akumulatorsko pakovanje..

⚠ UPOZORENJE

Isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje, pre neg što da skladištite i transportujete.

Skladištenje

1. Isključite baterijsku lampu
2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja, pogledajte poglavlje Izvadite akumulatorsko pakovanje..
3. Okrenite baterijsku lampu tako da LED lampica pokazuje ka uređaju.

Slika H

4. Postavite poklopce USB interfejsa na USB interfejs.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!

Uređaj se može oštetiti zbog pogrešnog skladištenja.

Čuvajte uređaj na suvom i dobro provetrenom prostoru.

Nemojte izlagati uređaj direktnoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg vremena.

Uređaj držite na udaljenosti od korozivnih materija kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!

Uređaj se može oštetiti zbog pogrešnog skladištenja.

Uređaj čuvajte na tamnom, suvom mestu bez mraza, kao i na mestu koje je nedostupno deci.

⚠ UPOZORENJE

Isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje, pre neg što da skladištite i transportujete.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvadite akumulatorsko pakovanje.

Čišćenje uređaja

PAŽNJA

Pogrešno čišćenje

Oštećenja na uređaju

Uređaj očistite vlažnom krpom.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Nemojte uranjati uređaj u vodu.

Nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.

1. Ostavite uređaj da se ohladi.

2. Očistite uređaj mekom četkom ili čistom, po potrebi navlaženom krpom.

Помощ u случају сметнји

Сметнје обично имају једноставне узроке које можете самостално да отклоните уз помоћ следећег прегледа. У случају да имате недомислице или сметнје које нису овде наведене, обратите се овлашћеној сервисној служби.

Са повећаним старењем капацитет акумулаторског паковања ће се смањити чак и код добре неге, тако да се ни у потпуно напуњеном стању не може постићи пуно време рада. То не представља недостатак.

Грешка	Узрок	Отклањање
Уређај се не покреће	Акумулаторско паковање је празно.	● Напуните акумулаторско паковање.
	Акумулаторско паковање је неисправно.	● Замениите акумулаторско паковање.
	Акумулаторско паковање није правилно постављено.	● Акумулаторско паковање гурати у прихватник све док се не уклопи.

Гаранција

У свакој земљи важе услови гаранције које је издала наша надлежна дистрибутивна организација. Било какве сметнје на уређају отклањамо бесплатно у гарантном року, уколико је узрок сметнје грешка у материјалу или производњи. У случају који подлеже гаранцији обратите се са računом вањем дистрибутеру или наредној овлашћеној локацији сервисне службе.
(Адресу види на пољдини)

Технички подаци

MFL 2-18		
Подаци о снази уређаја		
Номинални напон	V	18
Светлосни ток	lm	max. 280
Број нивоа осветљености		2
Јачина струје USB-A интерфејса	A	0,5
Јачина струје USB-C интерфејса	A	2,0
Напонски USB-A интерфејс	V	5
Напонски USB-C интерфејс	V	5
Класа заштите		IP 20
Температура боје	K	4000
Температура окружења (Ta)	°C	25
Димензије и тежине		

MFL 2-18

Тежина	kg	0,38
Дужина x ширина x висина	mm	100 x 92 x 197

Задржано право на техничке промене.

Съдържание

Указания за безопасност	100
Употреба по предназначение	101
Заштита на околната среда	102
Аксесоари и резервни части.....	102
Обхват на доставка	102
Предпазни устројства	102
Символи върху уреда.....	102
Описание на уреда.....	102
Монтаж	103
Експлоатација.....	103
Прикључвање на работата	103
Транспортирање.....	104
Съхранение.....	104
Грижа и поддръжка.....	104
Помощ при повреди	104
Гаранција	105
Технически данни	105

Указания за безопасност

 Преди да използвате уреда за първи път, прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, както и оригиналните

ръководства за експлоатация и указанията за безопасност, приложени към акумулиращата батерия и зарядното устройство. Процедирайте съответно. Запазете всички ръководства за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик. Освен указанията в ръководствата за експлоатация трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

Степени на опасност

⚠ **ОПАСНОСТ**

- **Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.**

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.**

ВНИМАНИЕ

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.**

Указания за защита за акумулаторни лампи

- Източникът на светлина, съдържащ се в тази лампа, може да бъде подменян само от производителя или от неговия отдел за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация.
- **Работете внимателно с акумулаторната лампа.**
Акумулаторната лампа генерира силно нагряване, което може да доведе до повишена опасност от пожар и експлозия.
- **Не зареждайте акумулаторната лампа във взривоопасна среда.**

- **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и самите Вие не поглеждайте в него.**
- **Не използвайте акумулаторната лампа в уличното движение.**
Акумулаторната лампа не е разрешена за употреба в уличното движение.
- **Не покривайте акумулаторната лампа, докато работи.**
Акумулаторната лампа се нагрява и може да причини изгаряния поради натрупаното нагряване.
- **Не позволявайте на деца да използват акумулаторната лампа.**
Деца могат неволно да заспят себе си или други хора.

Употреба по предназначение

Акумулаторната лампа е предназначена за преносимо, пространствено и временно осветление във вътрешни области и не е подходяща за общо осветление на помещения.

Акумулаторната лампа може да се използва за зареждане на външни уреди чрез USB съединителните звена.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от токов удар. Пазете уреда от дъжд и влага.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

Уредът може да се повреди при контакт с влажност и вода.

Не използвайте акумулаторната лампа на влажни или мокри места.

Не излагайте акумулаторната лампа на дъжд или сняг.

Не мийте акумулаторната лампа с вода.

Акумулаторни батерии и зарядно устройство

Използвайте уреда само с акумулиращи батерии и зарядни устройства от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Подходящите акумулиращи батерии и зарядни устройства са обозначени със символа KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems. Подходящите батерии имат обозначение „Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...“. Подходящите зарядни устройства имат обозначение „BC 18 V ...“.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разпаковане проверете съдържането

за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Спазвайте указанията за безопасност, дадени в съответните глави!

Символи върху уреда

	Общ предупредителен знак.
	Преди да използвате уреда, прочетете ръководствата за експлоатация на уреда, акумулиращата батерия и зарядното устройство, както и всички указания за безопасност.
	Използвайте уреда само във вътрешни помещения
	Защитен клас III

Описание на уреда

Вижте изображението на страниците с графики

Фигура А

- ① Уред (MFL означава многофункционална лампа)
- ② Работна ръчка
- ③ Прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.
- ④ Осветително тяло
- ⑤ Съединително звено USB-C 2,0 A
- ⑥ Капак на съединителното звено USB
- ⑦ Съединително звено USB-A 0,5 A
- ⑧ Превключвател за активиране съединителни звена USB
- ⑨ Гнездо за акумулираща батерия
- ⑩ *Акумулираща батерия

* опционално

Акумулираща батерия

Уредът може да работи с една акумулираща батерия 18 V Kärcher Battery Power.

Монтаж

Зареждане на акумулиращата батерия

1. Заредете акумулиращата батерия (вж. инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност на акумулиращата батерия и на зарядното устройство).

Поставяне на акумулиращата батерия

1. Плъзнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато се фиксира.
Фигура В

Експлоатация

Включване на уреда

1. Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.
Фигура С
Акумulatorната лампа светва.

Настройка на степента на яркост

1. Регулирайте нивото на яркост, като натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.
Фигура С
 - a Натиснете веднъж: Лампата свети на най-високото ниво (280 lm).
 - b Натиснете двукратно: Лампата свети на най-ниското ниво (80 lm).
 - c Натиснете трикратно: Лампата изгасва.

Зареждане на външни уреди

1. Издърпайте капака на съединителното звено за USB.
Фигура D
2. Включете USB кабела за зареждане (не е включен в обхвата на доставката) към съответното съединително звено за USB
3. Натиснете превключвателя за активиране съединителни звена за USB
Фигура Е

Външните уреди започват да се зареждат.

Указание

За да се избегне ненужно разреждане на батерията, съединителните звена за USB се изключват автоматично, ако не се използва енергия от тях за повече от 30 сек.

За повторно активиране трябва да се натисне превключвателят за активиране.

В зависимост от USB уреда максималният ток на зареждане може да е по-малък при някои уреди.

В зависимост от USB уреда или USB кабела, зареждането на USB уреда може да не е възможно.

Поради електромагнитната съвместимост се препоръчва употребата на USB кабел за зареждане с дължина, по-малка от 0,5 метра.

Регулиране на ъгъла

1. Отворете акумulatorната лампа.
2. Отворете акумulatorната лампа в желаната позиция (макс. 180°) и я завъртете (макс. 315°).

Фигура F

Указание

Въртящият се шарнир може да се завърта в диапазона от 0° до 315°. Не затягайте прекалено ограничителя.

Приключване на работата

Изключване на уреда

1. Ако е необходимо, натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ няколко пъти в зависимост от текущото ниво на яркост.
Фигура С
Светлинният индикатор на батерията угасва.

Сваляне на акумulatorната батерия

Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я

осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Изключете акумулаторната лампа.
2. Издърпайте акумулаторната батерия от гнездото на батерията.

Фигура G

Транспортиране

1. Изключване на акумулаторната лампа.
2. Извадете акумулиращата батерия от уреда, вж. глава *Сваляне на акумулаторната батерия*.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

Съхранение

1. Изключване на акумулаторната лампа
2. Извадете акумулиращата батерия от уреда, вж. глава *Сваляне на акумулаторната батерия*.
3. Завъртете акумулаторната лампа така, че светодиодът да сочи към уреда.

Фигура H

4. Прикрепете капака към съединителното звено за USB.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради неправилно съхранение!

Неправилното съхранение може да повреди уреда.

Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място.

Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина за дълго време.

Съхранявайте уреда далеч от корозивни вещества, като градински химикали и соли за размразяване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради неправилно съхранение!

Неправилното съхранение може да повреди уреда.

Съхранявайте уреда на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части
Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия.

Почистване на уреда

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване

Повреди по уреда

Почиствайте уреда с влажна кърпа.
Не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати.

Не потапяйте уреда във вода.

Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Почиствайте уреда с мека четка или чиста кърпа, навлажнена при необходимост.

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се къмоторизирания сервиз.

С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не сработва	Акумулиращата батерия е празна.	● Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия е дефектна.	● Сменете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия не е поставена правилно.	● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

		MFL 2-18
Данни за мощността на уреда		
Номинално напрежение	V	18
Светлинен поток	lm	max. 280
Брой нива на яркост		2
Сила на тока, съединително звено USB-A	A	0,5
Сила на тока, съединително звено USB-C	A	2,0
Напрежение, съединително звено USB-A	V	5
Напрежение, съединително звено USB-C	V	5
Клас защита		IP 20
Цветна температура	K	4000

MFL
2-18

Температура на °C 25
обкръжаващата среда
(Ta)

Размери и тегла

Тегло	kg	0,38
Дължина x широчина x височина	mm	100 x 92 x 197

Запазваме си правото на технически промени.

Sisukord

Ohutusjuhised	105
Sihtotstarbeline kasutamine	106
Keskonnakaitse	106
Lisavarustus ja varuosad	107
Tarnekomplekt	107
Ohutusseadised	107
Sümbolid seadmel	107
Seadme kirjeldus	107
Montaaž	107
Käitus	107
Käituse lõpetamine	108
Transport	108
Ladustamine	108
Hooldus ja jooksevremont	108
Abi rikete korral	109
Garantii	109
Tehnilised andmed	109

Ohutusjuhised

  Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda algupärast kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning akupaki ja laadijaga kaasasolevaid algupäraseid kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid.

Toimige sellele vastavalt.

Hoidke kõik kasutusjuhendid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Lisaks kasutusjuhendites esitatud juhiste tuleb teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Ohutusjuhised akulampidele

- Selles lambis sisalduvat valgusallikat võib vahetada ainult tootja või tema klienditeenindus või samalaadse kvalifikatsiooniga isik
- **Käsitsege akulampe ettevaatlikult.** Akulamp tekitab palju kuumust, mis võib põhjustada suurenenud tule- ja plahvatusohtu.
- Ärge töötag akulambiga plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge suunake valguskiirt inimestele ega loomadele ja ärge vaadake ise valguskiirt.
- Ärge kasutage akulampi tänavaliikluses. Akulampi ei ole lubatud kasutada tänavaliikluses.
- Ärge katke akulampi kinni, kui see töötab. Akulamp soojeneb ja võib kogunenud kuumuse tõttu põhjustada põletusi.
- Ärge laske lastel akulampi kasutada. Lapsed võivad ennast või teisi inimesi tahtmatult pimestada.

Sihtotstarbeline kasutamine

Akulamp on mõeldud mitte kohtkindlaks, ruumiliseks ja ajaliselt piiratud valgustamiseks siseruumides ning ei sobi üldiseks ruumivalgustuseks.

Akulampi saab kasutada väliste seadmete laadimiseks USB-liideste kaudu.

⚠ HOIATUS

Elektrilöögi oht. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.

TÄHELEPANU

Kahjustusohu

Seade võib märguse ja niiskusega kokku puutel kahjustuda.

Ärge kasutage akulampi niisketes ega märgades kohtades.

Ärge asetage akulampi vihma või lume kätte.

Ärge peske akulampi veega.

Akupakid ja laadijad

Kasutage seadet eranditult KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System akupakkide ja laadijatega.



Sobivad akupakid ja laadijad on tähistatud KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System sümboliga.

Sobivad akupakid kannavad tähistust "Battery Power 18/... ja Battery Power+ 18/...".

Sobivad laadijad kannavad tähistust "BC 18 V ...".

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ning neid ei tohi käigust võtta või nende funktsioonidest kõrvale hiilida.

Järgige ohutusjuhiseid peatükkides!

Sümbolid seadmel

	Üldine hoiatusmärk.
	Lugege enne käikuvõtmist seadme, akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ning kõiki ohutusjuhiseid.
	Kasutage seadet ainult siseruumides
	Kaitseklass III

Seadme kirjeldus

Vt pilti graafika lehekülgedel

Joonis A

- ① Seade (MFL tähendab multifunktsionaalset lampi)
- ② Kandekäepide
- ③ SISSE-/VÄLJA-lüliti
- ④ Valgusallikas
- ⑤ Liides USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-liidese kate
- ⑦ Liides USB-A 0,5 A

- ⑧ USB-liideste aktiveerimisüliti
- ⑨ Akupaki pesa
- ⑩ *Akupakk

* Valikul

Akupakk

Seadet saab käitada 18V Kärcher Battery Power akupakiga.

Montaaž

Akupaki laadimine

1. Laadige akupakki (vt akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid).

Akupaki sissepanek

1. Lükake akupakk seadme akupakipessa, kuni akupakk fikseerub.

Joonis B

Käitus

Seadme sisselülitamine

1. Vajutage SISSE-/VÄLJA-lüliti.

Joonis C

Akulamp põleb.

Heledusastme seadistamine

1. Seadistage heledusaste, vajutades SISSE-/VÄLJA-lüliti.

Joonis C

- a Üks kord vajutamine: Lamp põleb kõrgeimal astmel (280 lm).
- b Teist korda vajutamine: Lamp põleb madalaimal astmel (80 lm).
- c Kolmandat korda vajutamine: Lamp kustub.

Väliste seadmete laadimine

1. Tõmmake USB-liidese kate välja.

Joonis D

2. Pistke USB-laadimiskaabel (ei kuulu tarnekomplekti) vastavasse USB-liidese sisse
3. Vajutage USB-liideste aktiveerimisüliti.

Joonis E

Välised seadmed hakkavad laadima.

Märkus

Ebavajaliku aku tühjenemise vältimiseks lülituvad USB-liidese autodomaatselt välja, kui neist ei võeta voolu kauem kui 30 sekundit.

Taasaktiveerimiseks tuleb vajutada aktiveerimislülitit.

Sõltuvalt USB-seadmest võib maksimaalne laadimisvool olla mõne seadme puhul väiksem.

Sõltuvalt USB-seadmest või USB-kaablist ei pruugi USB-seadet olla võimalik laadida. Elektromagnetilise ühilduvuse tõttu on soovitatav kasutada alla 0,5 meetri pikkust USB-laadimiskaablit.

Nurga seadistamine

1. Klappige akulamp lahti.
2. Klappige akulamp soovitud asendis lahti (max 180°) ja pöörake (max 315°).

Joonis F

Märkus

Pöördliigendit saab pöörata vahemikus 0° kuni 315°. Ärge keerake piirajat üle.

Käituse lõpetamine

Seadme väljalülitamine

1. Vajutage SISSE-/VÄLJA-lülitit vajaduse korral mitu korda, sõltuvalt praegusest heledusastmest.

Joonis C

Akulamp kustub.

Akupaki väljavõtmine

Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

1. Lülitage akulamp välja.
2. Tõmmake akupakk akupakipesast välja.

Joonis G

Transport

1. Akulambi väljalülitamine
2. Võtke akupakk seadmest välja, vt peatükki Akupaki väljavõtmine.

△ HOIATUS

Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.

Ladustamine

1. Akulambi väljalülitamine
2. Võtke akupakk seadmest välja, vt peatükki Akupaki väljavõtmine.

3. Pöörake akulampi nii, et LED näitab seadme suunas.

Joonis H

4. Paigaldage USB-liidese kate USB-liideste külge.

TÄHELEPANU

Kahjustusohu vältimiseks ladustamise tõttu!

Vale ladustamise tõttu võib seade kahjustuda.

Ladustage seadet kuivas ja hästi ventileeritud siseruumis.

Ärge pange seadet pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse kätte.

Hoidke seade eemal korrosiivsetest ainetest nagu aiakemikaalid ja jääemaldussoolad.

TÄHELEPANU

Kahjustusohu vältimiseks ladustamise tõttu!

Vale ladustamise tõttu võib seade kahjustuda.

Ladustage seadet pimedas, kuivas ja külmumiskindlas kohas, mis on lastele kättesaamatu.

△ HOIATUS

Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.

Hooldus ja jooksevremont

△ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Eemaldage akupakk.

Seadme puhastamine

TÄHELEPANU

Vale puhastamine

Kahjustused seadmel

Puhastage seadet niiske lapiga.

Ärge kasutage lahustisid, mis võivad kahjustada seadet.

Ärge kastke seadet kunagi vette.

Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejoaga.

1. Laske seadmel maha jahtuda.

2. Puhastage seadet pehme harja või puhta lapiga, mis on vajaduse korral niisutatud.

Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimetatud rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Vananimisega väheneb akupaki mahutavus ka hea hoolitsuse korral, nii et täis kätusaega ei saavutata enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Akupakk on tühi.	● Laadige akupakk täis.
	Akupakk on defektne.	● Vahetage akupakk välja.
	Akupakk ei ole õigesti sisse pandud.	● Lükake akupakk pessa kuni see fikseerub.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

		MFL 2-18
Seadme võimsusandmed		
Nimipinge	V	18
Valgusvoog	lm	max. 280
Heledusastmete arv		2
Voolutugevus USB-A liides	A	0,5
Voolutugevus USB-C liides	A	2,0
Pinge USB-A liides	V	5
Pinge USB-C liides	V	5
Kaitseklass		IP 20
Värvi temperatuur	K	4000
Ümbrustemperatuur (Ta)	°C	25
Mõõtmised ja kaalud		
Kaal	kg	0,38

MFL 2-18

Pikkus x laius x kõrgus	mm	100 x 92 x 197
-------------------------	----	----------------------

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Drošības norādes	109
Noteikumiem atbilstoša lietošana	110
Apkārējās vides aizsardzība	110
Piederumi un rezerves daļas	111
Piegādes komplekts	111
Drošības ierīces	111
Simboli uz ierīces	111
Ierīces apraksts	111
Montāža	111
Darbība	111
Ekspluatācijas beigšana	112
Transportēšana	112
Uzglabāšana	112
Kopšana un apkope	112
Palīdzība traucējumu gadījumā	113
Garantija	113
Tehniskie dati	113

Drošības norādes

 Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un drošības norādes, kā arī pievienotā akumulatora bloka un uzlādes ierīces oriģinālās lietošanas instrukcijas un drošības norādes.

Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabāiet visas lietošanas instrukcijas turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Kopā ar lietošanas instrukcijās ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ **UZMANĪBU**

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmām lampām

- Šajā lampā esošo gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā klientu serviss, vai līdzīgi kvalificēta persona.
- **Ar akumulatora lampu rīkojieties uzmanīgi.** Akumulatora lampā rada lielu karstumu, kas var palielināt ugunsgrēka un sprādziena risku.
- **Nestrādājiet ar akumulatora lampu sprādzienbīstamā vidē.**
- **Nevērsiet gaismas staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un paši neskatieties gaismas starā.**
- **Neizmantojiet akumulatora lampu ceļu satiksmē.** Akumulatora lampu nav atļauts izmantot ceļu satiksmē.
- **Neaizsedziet akumulatora lampu tā darbības laikā.** Akumulatora lampā saskars un var izraisīt apdegumus uzkrātā karstuma dēļ.
- **Neļaujiet bērniem lietot akumulatora lampu.** Bērni var netīšām apžilbināt sevi vai citus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Akumulatora lampā ir paredzēta pārvietošanai, telpiskai un īslaicīgai apgaismošanai iekštelpās, bet nav piemērota vispārējām telpu apgaismojumam.

Akumulatora lampu var izmantot, lai uzlādētu ārējas ierīces, izmantojot USB saskarnes.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Strāvas trieciena draudi. Aizsargājiet ierīci pret lietu un mitrumu.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks

Ierīce var tikt bojāta, saskaroties ar slapju vai mitrumu.

Neizmantojiet akumulatora lampu mitrās vai slapjās vietās.

Nepakļaujiet akumulatora lampu lietus vai sniega ietekmei.

Nemazgājiet akumulatora lampu ar ūdeni.

Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces

Izmantojiet ierīci tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas akumulatoru blokiem un uzlādes ierīcēm.



Piemērotie akumulatoru bloki un uzlādes ierīces ir marķēti ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas simbolu.

Piemērotiem akumulatoru blokiem ir apzīmējums "Battery Power 18/... un Battery Power+ 18/...".

Piemērotām uzlādes ierīcēm ir apzīmējums "BC 18 V ...".

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkār-

tējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst deaktivizēt vai apiet to funkciju.

Ievērojiet nodaļās sniegtos drošības norādījumus!

Simboli uz ierīces

	Vispārīga brīdinājuma zīme.
	Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet ierīces, akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijas, kā arī visus drošības norādījumus.
	Izmantojiet ierīci tikai iekštelpās
	Aizsardzības klase III

Ierīces apraksts

Attēlu skatīt grafiku lapās

Attēls A

- ① Ierīce (MFL nozīmē daudzfunkcionāla lampa)

- ② Nešanas rokturis
- ③ IESL./IZSL. slēdzis
- ④ Gaismas avots
- ⑤ Saskaņe USB-C 2,0 A
- ⑥ USB saskarnes vāciņš
- ⑦ Saskaņe USB-A 0,5 A
- ⑧ USB saskarnes aktivizēšanas slēdzis
- ⑨ Akumulatoru bloka ietvere
- ⑩ *Akumulatoru bloks

* izvēles iespēja

Akumulatoru paka

Ierīci iespējams darbināt ar 18V Kärcher Battery Power akumulatoru paku.

Montāža

Akumulatoru pakas uzlāde

1. Uzlādējiet akumulatoru paku (skatiet akumulatoru pakas un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes).

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru bloku ierīces akumulatora stiprinājumā, līdz tas nokļūst.

Attēls B

Darbība

Ierīces ieslēgšana

1. Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi.

Attēls C

Akumulatora lampa iedegas.

Spilgtuma līmeņa iestatīšana

1. Iestatiet spilgtuma līmeni, nospiežot IESL./IZSL. slēdzi.

Attēls C

- a Nospiežot vienu reizi: Lampa iedegas ar augstāko līmeni (280 lm).
- b Nospiežot divas reizes: Lampa iedegas ar zemāko līmeni (80 lm).
- c Nospiežot trīs reizes: Lampa nodziest.

Ārējo ierīču uzlāde

1. Izvelciet USB saskarnes vāciņu.

Attēls D

2. Ievietojiet USB uzlādes kabeli (nav iekļauts komplektācijā) attiecīgajā USB saskarnē.

3. Nospiediet USB saskarnes aktivizēšanas slēdzi.

Attēls E

Tiek uzsākta ārējo ierīču uzlāde.

Norādījumi

Lai izvairītos no nevajadzīgas akumulatora izlādes, USB saskarnes automātiski atslēdzas, ja no tām netiek ņemta jauda ilgāk par 30 sekundēm.

Lai tās atkal aktivizētu, jānospiež aktivizēšanas slēdzis.

Atkarībā no pievienotās USB ierīces, dažām ierīcēm maksimālā uzlādes strāva var būt mazāka.

Atkarībā no pievienotās USB ierīces vai USB kabeļa ir iespējams, ka USB ierīce netiks uzlādēta.

Elektromagnētiskās saderības dēļ ieteicams izmantot USB uzlādes kabeli, kura garums nepārsniedz 0,5 m.

Leņķa iestatīšana

1. Atveriet akumulatora lampu.
2. Atveriet akumulatora lampu vēlamajā pozīcijā (maks. 180°) un pagrieziet (maks. 315°).

Attēls F

Norādījumi

Grozāmo šarnīru var pagriezt no 0° līdz 315°. Negrieziet tālāk par gala pozīciju.

Ekspluatācijas beigšana

Ierīces izslēgšana

1. Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi - iespējams vairākas reizes - atkarībā no esošā spilgtuma līmeņa.

Attēls C

Akumulatora lampā nodziest.

Akumulatoru bloka izņemšana

Norādījumi

Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.

1. Izslēdziet akumulatora lampu.
2. Izvelciet akumulatoru bloku no akumulatora ietveres.

Attēls G

Transportēšana

1. Izslēdziet akumulatora lampu
2. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces, skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*.

△ BRĪDINĀJUMS

Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.

Uzglabāšana

1. Izslēdziet akumulatora lampu
2. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces, skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*.
3. Pagrieziet akumulatora lampu tā, lai LED diode būtu vērsta pret ierīci.

Attēls H

4. Uzlieciet USB saskarnes vāciņu uz USB saskarnēm.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks nepareizas uzglabāšanas rezultātā!

Nepareiza uzglabāšana var sabojāt ierīci. Uzglabājiet ierīci sausā un labi vēdinātā iekštelpā.

Nepakļaujiet ierīci ilgstošai tiešai saules staru iedarbībai.

Neuzglabājiet ierīci kodīgu vielu, piemēram, dārzeņu ķīmikāliju un atledošanas sāls tuvumā.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks nepareizas uzglabāšanas rezultātā!

Nepareiza uzglabāšana var sabojāt ierīci. Ierīci uzglabājiet tumšā, sausā, no sala ietekmes pasargātā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.

△ BRĪDINĀJUMS

Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.

Kopšana un apkope

△ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Izņemiet akumulatoru paku.

Ierīces tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Neatbilstoša tīrīšana

Ierīces bojājumi

Tīriet ierīci ar mitru drānu.

Neizmantojiet šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Netīriet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiediena ūdens strūklu.

1. Ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Notīriet ierīci ar mitru birstīti vai tīru drānu, vajadzības gadījumā samitrinātu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Novecojot akumulatoru pakas kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek labi kopta, tādējādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neliecina par defektu.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Ierīce neieslēdzas	Akumulatoru paka ir izlādējusies.	● Uzlādējiet akumulatoru paku.
	Akumulatoru paka ir bojāta.	● Veikt akumulatoru pakas nomaiņu.
	Akumulatoru paka nav pareizi ielikta.	● Iebīdīdiet akumulatoru paku stiprinājumā, līdz tā nokļūst vietā.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

MFL 2-18		
Ierīces veiktspējas dati		
Nominālais spriegums	V	18
Gaismas plūsma	lm	max. 280
Spilgtuma līmeņu skaits		2
Strāvas stiprums USB-A saskaņā	A	0,5
Strāvas stiprums USB-C saskaņā	A	2,0

MFL 2-18		
Spriegums USB-A saskaņā	V	5
Spriegums USB-C saskaņā	V	5
Aizsardzības klase		IP 20
Krāsas temperatūra	K	4000
Apkārtējās vides temperatūra (Ta)	°C	25
Izmēri un svars		
Svars	kg	0,38
Garums x platums x augstums	mm	100 x 92 x 197

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Saugos nurodymai	114
Numatomasis naudojimas	114
Aplinkos apsauga	115
Priedai ir atsarginės dalys	115
Komplektacija	115

Saugos įtaisai.....	115
Prietaiso simboliai.....	115
Prietaiso aprašymas	115
Montavimas.....	115
Naudojimas	116
Darbo užbaigimas	116
Gabenimas.....	116
Sandėliavimas.....	116
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra	117
Pagalba nustačius triktį	117
Garantija	117
Techniniai duomenys	118

Saugos nurodymai

 **Prieš imdamiesi naudoti pirmą kartą, perskaitykite šias originalias naudojimo ir saugos instrukcijas, taip pat originalias naudojimo ir saugos instrukcijas, pridėtas prie akumuliatoriaus ir įkroviklio. Laikykitės jų.**

Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų, taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

Rizikos lygiai

PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

ISPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Baterijomis maitinamų žibintų saugumo nurodymai

- Šioje lemposje esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją įgijęs asmuo.

- **Atsargiai elkitės su akumuliatoriumi maitinama lempa.** Akumuliatorinė lempa generuoja daug šilumos, todėl gali padidėti gaisro ir sprogimo pavojus.
- **Naudodami akumuliatorinę lempą nedirbkite potencialiai sprogiojoje aplinkoje.**
- **Nenukreipkite šviesos spindulio į žmones ar gyvūnus ir patys nežiūrėkite į šviesos spindulį.**
- **Nenaudokite akumuliatoriumi maitinamos lempos kelių eismo reikmėms.** Akumuliatoriumi maitinamos lempos neleidžiama naudoti kelių eismo reikmėms.
- **Neuždenkite akumuliatorinės lempos, kol ji veikia.** Akumuliatorinė lempa įkaista, todėl susikaupusi šiluma gali nudegti.
- **Neleiskite vaikams naudotis akumuliatorine lempa.** Vaikai gali netyčia apakinti save ar kitus asmenis.

Numatomasis naudojimas

Akumuliatorinė lempa skirta nešiojamam, erdviniam ir laikinam patalpų apšvietimui ir netinka bendram patalpų apšvietimui. Akumuliatorinę lempą galima naudoti išoriniams įrenginiams įkrauti naudojant USB sąsajas.

ISPĖJIMAS

Elektros smūgio pavojus. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus

Prietaisą gali pažeisti sąlytis su drėgme ir šlapumu.

Nenaudokite akumuliatorinės lempos drėgnose ar šlapiose vietose.

Nenaudokite akumuliatorinės lempos lietus lyjant arba snigiant.

Neplaukite akumuliatorinės lempos vandeniui.

Akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Prietaisą naudokite tik su KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ akumuliatorių blokais ir įkrovikliais.



Tinkami akumulatoriai ir įkrovikliai pažymėti KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ simboliu.

Ant tinkamų akumuliatorių blokų yra užrašas „Battery Power 18/...“ ir „Battery Power+ 18/...“.

Ant tinkamų įkroviklių yra užrašas „BC 18 V ...“.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/RE-ACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų niekada negalima išjungti arba daryti, kad neveiktų.

Paisykite šiam skyriuje pateiktų saugos reikalavimų!

Prietaiso simboliai

	Bendri įspėjamieji ženklai.
	Prieš imdamiesi naudoti prietaisą, akumuliatorių bloką ir įkroviklį perskaitykite prietaiso, akumuliatoriaus bloko ir įkroviklio naudojimo instrukcijas, taip pat visus saugos nurodymus.
	Prietaisą naudokite tik patalpose
	Apsaugos klasė III

Prietaiso aprašymas

Pav. žr. schemų psl.

Paveikslas A

- 1 Prietaisas (MFL - daugiafunkcė lempa)
- 2 Nešiojimo rankena
- 3 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 4 Šviesos šaltinis
- 5 USB-C 2.0 A sąsaja
- 6 USB sąsajos dangtelis
- 7 USB-A 0,5 A sąsaja
- 8 Įjungimo jungiklis USB sąsajos
- 9 Akumuliatoriaus bloko laikiklis
- 10 *Akumuliatoriaus blokas

* pasirinkamoji įranga

Akumuliatoriaus blokas

Įrenginį galima eksploatuoti naudojant 18 V „Kärcher Battery Power“ akumuliatoriaus bloką.

Montavimas

Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatorių bloką (žr. akumuliatorių bloko ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijas).

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

1. Akumuliatorių bloką stumkite į prietaiso akumuliatorių bloko laikiklį, kol išgirsite, kad akumuliatorių blokas užsifiksavo.

Paveikslas B

Naudojimas

Mašinos įjungimas

1. Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

Paveikslas C

Ima šviesti akumulatorinės lempa.

Šviesumo lygio nustatymas

1. Nustatykite ryškumo lygį paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį.

Paveikslas C

- a Paspauskite vieną kartą: Lemputė šviečia didžiausiu lygiu (280 lm).
- b Paspauskite du kartus: Lemputė šviečia mažiausiu lygiu (80 lm).
- c Paspauskite tris kartus: Lempa nustoją šviestusi.

Išorinių prietaisų įkrovimas

1. Ištraukite USB sąsajos dangtelį.
2. Prijunkite USB įkrovimo kabelį (į pristatymo rinkinį neįtraukiamas) prie atitinkamo USB prievado.

3. Nuspauskite USB sąsajos aktyvinimo jungiklį.

Paveikslas E

Išoriniai prietaisai pradeda įkrauti.

Pastaba

Siekiant išvengti nereikalingos akumulatoriaus iškovos, USB sąsajos automatiškai išsijungia, jei ilgiau nei 30 sekundžių iš jų negaunama srovė.

Norint vėl įjungti, reikia paspausti įjungimo jungiklį.

Priklausomai nuo USB prietaiso kai kurių prietaisų didžiausia įkrovimo srovė gali būti mažesnė.

Priklausomai nuo USB prietaiso arba USB kabelio, USB prietaiso gali nepavykti įkrauti.

Siekiant užtikrinti elektromagnetinį suderinamumą rekomenduojama naudoti trumpesnį nei 0,5 m ilgio USB įkrovimo kabelį.

Kampo nustatymas

1. Atidarykite akumulatorinę lempą.
2. Nustatykite akumulatorinę lempą į norimą padėtį (ne daugiau kaip 180°) ir pasukite (ne daugiau kaip 315°).

Paveikslas F

Pastaba

Sukamąjį lankstą galima pasukti nuo 0° iki 315° kampu. Pernelyg nepriveržkite ribotuvo.

Darbo užbaigimas

Įrenginio išjungimas

1. Jei reikia, kelis kartus paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį, priklausomai nuo esamo šviesumo lygio.

Paveikslas C

Akumulatorinė lempa užgesa.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

Pastaba

Jeigu esate numatę ilgas darbo pertraukas, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.

1. Išjunkite akumulatorinę lempą.
2. Ištraukite akumulatoriaus bloką iš akumulatoriaus bloko laikiklio.

Paveikslas G

Gabenimas

1. Akumulatorinės lempos išjungimas
2. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso (žr. skyrių Akumulatoriaus bloko išėmimas).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumulatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.

Sandėliavimas

1. Akumulatorinės lempos išjungimas
2. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso (žr. skyrių Akumulatoriaus bloko išėmimas).
3. Pasukite akumulatorinę lemputę taip, kad šviesos diodas būtų nukreiptas į prietaisą.

Paveikslas H

4. Pritvirtinkite USB sąsajos dangtelį prie USB sąsajų.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus netinkamai sandėliuojant!

Netinkamai sandėliuojant prietaisas gali būti pažeistas.

Sandėliuokite prietaisą sausoje ir tinkamai vėdinamose vidinėse patalpose.

Pasirūpinkite, kad prietaiso saulės spindulių neveiktų ilgą laiką.

Laikykite prietaisą atokiau nuo koroziją sukeliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų ir ledo šalinimo druskų.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus netinkamai sandėliuojant!

Netinkamai sandėliuojant prietaisas gali būti pažeistas.

Laikykite prietaisą tamsioje, sausoje ir neužšalancioje, vaikams neprieinamoje vietoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumuliatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių.

Išjunkite prietaisą.

Išimkite akumuliatorių.

Prietaiso valymas

DĖMESIO

Netinkamas valymas

Prietaiso sugadinimas

Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Nenaudokite jokių valymo priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.

Prietaiso jokių būdu nepanardinkite į vandenį.

Nevalykite prietaiso žarnos arba aukšto slėgio vandens srove.

1. Palaukite, kol įrenginys atvės.

2. Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba švaria šluoste, jei reikia, sudrėkinta.

Pagalba nustačius triktį

Triktį priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų triktų, kreipkitės į įgaliotąją klientų aptarnavimo tarnybą.

Kuo baterija naudojama ilgiau, tuo labiau senka jos talpa net tinkamai ją prižiūrint, todėl net ir visiškai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo trukmę. Tokia padėtis nelaikytina defektu.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Akumuliatoriaus blokas yra išsikrovęs.	● Įkraukite akumuliatoriaus bloką.
	Akumuliatoriaus blokas defektinis.	● Pakeiskite akumuliatoriaus bloką.
	Akumuliatoriaus blokas įstatytas ne pagal reikalavimus.	● Akumuliatoriaus bloką stumkite į laikiklį taip, kad jis užsifiksuotų.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo par-

davėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

MFL 2-18		
Įrenginio galios duomenys		
Vardinė įtampa	V	18
Šviesos srautas	lm	max. 280
Ryškumo lygių skaičius		2
Srovės stiprumo USB-A sąsaja	A	0,5
Srovės stiprumo USB-C sąsaja	A	2,0
Įtampa USB-A sąsaja	V	5
USB sąsajos įtampa	V	5
Apsaugos klasė		IP 20
Spalvos temperatūra	K	4000
Aplinkos temperatūra (Ta) °C		25
Matmenys ir svoriai		
Svoris	kg	0,38
Ilgis x plotis x aukštis	mm	100 x 92 x 197

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Зміст

Вказівки з техніки безпеки.....	118
Використання за призначенням	119
Охорона довкілля	119
Приладдя та запасні деталі	119
Комплект поставки	120
Запобіжні пристрої	120
Символи на пристрої.....	120
Опис пристрою	120
Монтаж	120
Експлуатація	120
Завершення роботи.....	121
Транспортування	121
Зберігання	121
Догляд та технічне обслуговування	122
Допомога в разі несправностей.....	122
Гарантія	122
Технічні характеристики	122

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та вказівками з техніки безпеки, а також з оригінальними інструкціями з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, які додаються до акумуляторного блока і зарядного пристрою.

Діяти відповідно до них.

Зберігати ці інструкції з експлуатації для подальшого використання або для наступного користувача.

Разом із вказівками в цих інструкціях з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки з техніки безпеки щодо акумуляторних світильників

- Заміну джерела світла, що міститься в цій лампі, може здійснювати лише виробник, його сервісна служба або особа, яка має аналогічну кваліфікацію.
- Поводьтеся з акумуляторною лампою обережно. Акумуляторна лампа виробляє багато тепла, що

може призвести до підвищеного ризику пожежі та вибуху.

- **Не працюйте з акумуляторною лампою у вибухонебезпечному середовищі.**
- **Не спрямовуйте промінь світла на людей або тварин і не дивіться в нього самі.**
- **Не використовуйте акумуляторну лампу під час дорожнього руху.** Акумуляторна лампа не допущена до використання під час дорожнього руху.
- **Не накривайте акумуляторну лампу під час роботи.** Акумуляторна лампа нагрівається і може спричинити опіки через накопичене тепло.
- **Не дозволяйте дітям користуватися акумуляторною лампою.** Діти можуть ненавмисно засліпити себе або інших.

Використання за призначенням

Преносна акумуляторна лампа призначена для тимчасового освітлення приміщень і не придатна для загального освітлення приміщень.

Акумуляторну лампу можна використовувати для заряджання зовнішніх пристроїв через USB-порти.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження струмом.

Забезпечити захист пристрою від дощу та волого.

УВАГА

Небезпека пошкодження

Пристрій може бути пошкоджений у разі контакту з вологою.

Не використовуйте акумуляторну лампу у вологих або мокрих місцях.

Захищайте акумуляторну лампу від дощу та снігу.

Не мийте акумуляторну лампу водою.

Акумуляторні блоки та зарядні пристрої

Використовувати пристрій лише з акумуляторними блоками та зарядними

пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Придатні акумуляторні блоки та зарядні пристрої позначені символом системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Придатні акумуляторні блоки мають позначення «Battery Power 18/... та Battery Power+ 18/...».

Придатні зарядні пристрої мають позначення «BC 18 V ...».

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Запобіжні пристрої

Запобіжні пристрої призначені для захисту користувача і не повинні бути виведені з ладу або використовуватися з іншою метою.

Дотримуватись вказівок з техніки безпеки, які містяться в главах!

Символи на пристрої

	Загальний знак попередження.
	Перед використанням пристрою прочитайте інструкції з експлуатації пристрою, акумуляторного блока та зарядного пристрою, а також всі вказівки з техніки безпеки.
	Використовувати пристрій тільки в приміщеннях
	Клас захисту III

Опис пристрою

Рисунки див. на сторінках з

рисунками
Малюнок А

- ① Пристрій (MFL означає багатофункціональну лампу)
- ② Ручка для перенесення
- ③ Вимикач УВІМК./ВИМК.
- ④ Лампочка
- ⑤ Порт USB-C 2,0 A
- ⑥ Кришка USB-порту
- ⑦ Порт USB-A 0,5 A
- ⑧ Вимикач активації USB-портів
- ⑨ Гніздо для акумуляторного блока

⑩ *Акумуляторний блок

* опція

Акумуляторний блок

Пристрій дозволено експлуатувати з акумуляторним блоком 18V Kärcher Battery Power.

Монтаж

Заряджання акумуляторного блока

1. Зарядити акумуляторний блок (див. інструкції з експлуатації та інструкції з техніки безпеки акумуляторного блока і зарядного пристрою).

Установлення акумуляторного блоку

1. Установити акумуляторний блок у відсік для акумуляторного блока на пристрої до клацання.

Малюнок В

Експлуатація

Увімкнення пристрою

1. Натисніть вимикач УВІМК./ВИМК.
Малюнок С
Акумуляторна лампа світиться.

Налаштування рівнів яскравості

1. Налаштувати рівень яскравості, натискаючи вимикач УВІМК./ВИМК.
Малюнок С
а Одне натискання: лампа світить на найвищому рівні (280 лм).
b Два натискання: лампа світить на мінімальному рівні (80 лм).
c Три натискання: лампа гасне.

Заряджання зовнішніх пристроїв

1. Витягнути кришку USB-порту.
Малюнок D
2. Вставити зарядний USB-кабель (не входить до комплекту поставки) у відповідний USB-порт
3. Натиснути вимикач активації USB-портів.

Малюнок Е

Зовнішні пристрої починають заряджатися.

Вказівка

Щоб уникнути зайвого розрядження акумулятора, USB-порти автоматично вимикаються, якщо вони не надають струм довше 30 с. Для повторної активації необхідно натиснути вимикач активації. Залежно від USB-пристрою максимальний зарядний струм для деяких пристроїв може бути нижчим. Залежно від USB-пристрою або USB-кабелю заряджання USB-пристрою може бути неможливим. Через електромагнітну сумісність рекомендується використовувати зарядний USB-кабель довжиною менше 0,5 м.

Налаштування кута

1. Відкрити акумуляторну лампу.
2. Відкрити акумуляторну лампу в потрібне положення (макс. 180°) і повернути (макс. 315°).

Малюнок F

Вказівка

Шарнір може повертатись в діапазоні від 0° до 315°. Не повертати, долаючи упор.

Завершення роботи

Вимикання пристрою

1. Якщо потрібно, натисніть вимикач УВІМК./ВИМК. кілька разів залежно від поточного рівня яскравості.

Малюнок C

Акумуляторна лампа гасне.

Знімання акумуляторного блоку

Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

1. Вимкнути акумуляторну лампу.
2. Витягнути акумуляторний блок з відсіку акумуляторного блоку.

Малюнок G

Транспортування

1. Вимикання акумуляторної лампи

2. Вийняти акумуляторний блок із пристрою, див. главу Знімання акумуляторного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.

Зберігання

1. Вимикання акумуляторної лампи
 2. Вийняти акумуляторний блок із пристрою, див. главу Знімання акумуляторного блоку.
 3. Повернути акумуляторну лампу так, щоб світлодіод був спрямований у бік пристрою.
- Малюнок H**
4. Встановити кришку USB-порту на USB-порти.

УВАГА

Небезпека пошкодження через неправильне зберігання!

Неправильне зберігання може призвести до пошкодження пристрою. Зберігайте пристрій у сухому та добре провітрюваному приміщенні. Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів протягом тривалого часу.

Тримайте пристрій подалі від корозійних речовин, як-от садові хімікати та протиожеледні солі.

УВАГА

Небезпека пошкодження через неправильне зберігання!

Неправильне зберігання може призвести до пошкодження пристрою. Зберігайте пристрій у темному, сухому та захищеному від морозу місці, недоступному для дітей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Вийняти акумуляторний блок.

Очищення пристрою

УВАГА

Неправильне очищення

Пошкодження пристрою

Очищайте пристрій вологою тканиною.

Не використовуйте м'яких засобів, що містять розчинники.

Не занурюйте пристрій у рідини.

Не мийте пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.

1. Дати пристрою охолонути.
2. Очищайте прилад м'якою щіткою або чистою ганчіркою, змоченою в разі потреби.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби ємність акумуляторного блока знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не запускається	Акумуляторний блок розряджений.	● Зарядити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок несправний.	● Замінити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок встановлено неправильно.	● Встановити акумуляторний блок у гніздо до фіксації.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

MFL
2-18

Робочі характеристики пристрою

Номинальна напруга	V	18
Світловий потік	лм	max. 280
Кількість рівнів яскравості		2
Сила струму, порт USB-A A		0,5
Сила струму, порт USB-C A		2,0
Напруга, порт USB-A	V	5
Напруга, порт USB-C	V	5
Клас захисту		IP 20
Копірна температура	K	4000

		MFL 2-18
Температура навколишнього середовища (Ta)	°C	25
Розміри та вага		
Вага	kg	0,38
Довжина x ширина x висота	mm	100 x 92 x 197

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Қауіпсіздік нұсқаулары	123
Мақсатына сәйкес қолдану	124
Қоршаған ортаны қорғау	124
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	124
Жеткізілім жинағы	125
Қорғаныс құрал-жабдықтары	125
Құрылғыдағы таңбалар	125
Құрылғының сипаттамасы	125
Орнату	125
Пайдалану	125
Жұмыстың аяқталуы	126
Тасымалдау	126
Сақтау	126
Күтім және техникалық қызмет көрсету	127
Ақаулар кезіндегі көмек	127
Кепілдік	127
Техникалық мағлұматтар	128

Қауіпсіздік нұсқаулары



Құрылғыны алғаш қолданар алдында, бастапқы пайдалану нұсқаулары мен қауіпсіздік нұсқауларын, сондай-ақ аккумулятор жинағымен және зарядтау құрылғысымен бірге келген бастапқы пайдалану нұсқаулары мен қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Нұсқаулыққа сәйкес әрекет етіңіз. Әрі қарай пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, барлық нұсқаулықтарды сақтап қойыңыз. Пайдалану нұсқаулықтарындағы ақпаратқа қосымша, құрылғы

пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен жазатайым оқиғалардың алдын алудың жалпы заңнамалық ережелерін сақтау керек.

Қауіп деңгейлері

△ **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

△ **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

△ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Аккумуляторлы шамдарға арналған қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулар

- Бұл шамдағы жарық көзін тек өндіруші, оның тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлға ауыстыра алады.
- Аккумуляторлы шамды абайлап ұстаңыз. Аккумуляторлы шам қатты қызуды тудырады, бұл өрт пен жарылыс қаупін арттырады.
- Аккумуляторлы шаммен ықтимал жарылғыш ортада жұмыс істемеңіз.
- Жарық сәулесін адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз және жарық сәулесіне өзіңіз қарамаңыз.
- Аккумуляторлы шамды көлік қозғалысы кезінде пайдаланбаңыз. Аккумуляторлы шам жол қозғалысы кезінде пайдалануға рұқсат етілмеген.
- Аккумуляторлы шамды пайдалану кезінде оны жаппаңыз. Аккумуляторлы шам қызады және

жинақталған қызудың салдарынан күйіктер тудыруы мүмкін.

- **Балаларға аккумуляторлы шамды пайдалануға рұқсат бермеңіз.**

Балалар өздерін де, басқа адамдарды да байқаусызда соқыр етуі мүмкін.

Мақсатына сәйкес қолдану

Аккумуляторлы шам жабық аумақтардағы портативті, кеңістіктік және уақытша жарықтандыруға арналған және бөлмені жалпы жарықтандыруға жарамайды. Аккумуляторлы шамды USB интерфейстері арқылы сыртқы құрылғыларды зарядтау үшін пайдалануға болады.

⚠ **ЕСКЕРТУ**

Электр тогының соғу қаупі. Құрылғыны жаңбырдан және ылғалдан қорғаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдау тәуекелі

Ылғалды және дымқыл затпен байланыста болған кезде құрылғы зақымдалуы мүмкін.

Аккумуляторлы шамды ылғалды немесе дымқыл жерлерде пайдаланбаңыз.

Аккумуляторлы шамды жаңбырға немесе қарға қалдырмаңыз.

Аккумуляторлы шамды сумен жууға болмайды.

Аккумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары

Құрылғыны тек KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесіндегі аккумулятор жинақтарымен және зарядтау құрылғыларымен пайдаланыңыз.



Жарамды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғылары KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесінің белгісімен белгіленген.

Жарамды аккумулятор жинақтары «Батарея қуаты 18/... және Батарея қуаты+ 18/...» деп белгіленген.

Жарамды зарядтау құрылғылары «BC 18 B ...» деп белгіленген.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады.

Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау

нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады:

www.kaercher.de/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады. Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

Қорғаныс құрал-жабдықтары пайдаланушыны қорғау үшін қызмет етеді және оларды өшіруге немесе олардың функцияларын айналып өтуге болмайды.

Тараулардағы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз!

Құрылғыдағы таңбалар

	Жалпы ескерту белгісі.
	Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында құрылғының, батарея жинағының және зарядтау құрылғысының пайдалану нұсқауларын, сондай-ақ барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз.
	Құрылғыны тек бөлмелерде пайдаланыңыз
	III қорғау класы

Құрылғының сипаттамасы

Сурет Графикалық беттерді қараңыз
Сурет А

- 1 Құрылғы (MFL көп функциялы шамды білдіреді)
- 2 Жылжытуға арналған сап
- 3 ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы
- 4 Шамдар
- 5 USB-C 2,0 A интерфейсі
- 6 USB интерфейсінің қақпағы
- 7 USB-A 0,5 A интерфейсі

- 8 USB интерфейстерін белсендіру қосқышы
- 9 Сору құбыршегін қосу
- 10 *Аккумуляторлар жинағы

* қосымша

Аккумулятор жинағы

Құрылғыны 18 В Kärcher батарея қуаты аккумулятор жинағымен басқаруға болады.

Орнату

Аккумулятор жинағын зарядтау

1. Аккумулятор жинағын зарядтаңыз (аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысының пайдалану нұсқаулықтарын және қауіпсіздік нұсқауларын қараңыз).

Аккумулятор жинағын салыңыз

1. Аккумулятор жинағының ұстағышындағы аккумулятор жинағын құрылғыға аккумулятор жинағы сырт етіп орнына түскенше итеріңіз.

Сурет В

Пайдалану

Құрылғыны қосу

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз.

Сурет С

Аккумуляторлы шам жанады.

Жарықтық деңгейін орнату

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басу арқылы жарықтық деңгейін реттеңіз.

Сурет С

- а Бір рет басу: Шам ең жоғары деңгейде жанады (280 лм).
- б Екі рет басу: Шам ең төменгі деңгейде жанады (80 лм).
- с Үш рет басу: Шам сөнеді.

Сыртқы құрылғыларды зарядтау

1. USB интерфейсінің қақпағын тартып шығарыңыз.

Сурет D

2. USB зарядтау кабелін (жинаққа кірмейді) тиісті USB интерфейсіне қосыңыз

3. USB интерфейстерін белсендіру қосқышын басыңыз.

Сурет Е

Сыртқы құрылғылар зарядтала бастайды.

Нұсқау

Аккумулятордың қажетсіз разрядталуын болдырмау үшін USB интерфейстері 30 секундтан артық зарядталмаған соң автоматты түрде өшеді.

Қайта белсендіру үшін белсендіру қосқышын басу керек.

USB құрылғысына байланысты кейбір құрылғылар үшін максималды зарядтау тоғы төмен болуы мүмкін.

USB құрылғысына немесе USB кабеліне байланысты USB құрылғысы зарядталмауы мүмкін.

Электрмагниттік үйлесімділікке байланысты ұзындығы 0,5 м-ден аз USB зарядтау кабелін пайдалану ұсынылады.

Бұрышын реттеу

1. Аккумуляторлы шамды ашыңыз.
2. Аккумуляторлы шамды қажетті күйге (макс. 180°) ашып, оны бұраңыз (макс. 315°).

Сурет F

Нұсқау

Айналмалы қосылымды 0°-дан 315°-қа дейін бұруға болады. Тіректі шамадан тыс қатайтпаңыз.

Жұмыстың аяқталуы

Құрылғыны өшіру

1. Қажет болса, ағымдағы жарықтық деңгейіне байланысты ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын бірнеше рет басыңыз.

Сурет С

Аккумуляторлы шам сөнеді.

Аккумулятор жинағын шығарыңыз

Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Аккумуляторлы шамды өшіріңіз.
2. Аккумулятор жинағын аккумулятор жинағы ұстағышынан шығарыңыз.

Сурет G

Тасымалдау

1. Аккумуляторлы шамды өшіріңіз
2. Құрылғыдан батарея жинағын алыңыз
Аккумулятор жинағын шығарыңыз тарауын қараңыз.

△ ЕСКЕРТУ

Құрылғыны сөндіріп, оны сақтау немесе тасымалдау алдында аккумулятор жинағын суытып алып, шығарыңыз.

Сақтау

1. Аккумуляторлы шамды өшіріңіз
2. Құрылғыдан батарея жинағын алыңыз
Аккумулятор жинағын шығарыңыз тарауын қараңыз.
3. Аккумуляторлы шамды жарық диоды құрылғыға қарайтындай етіп бұраңыз.

Сурет H

4. USB интерфейсінің қақпағын USB интерфейстеріне бекітіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Дұрыс сақтамау салдарынан зақымдану қаупі!

Дұрыс сақтамау құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жабық бөлмеде сақтаңыз.

Құрылғыны ұзақ уақыт бойы тікелей күн сәулесінің астында қалдырмаңыз. Құрылғыны бақша химикаттары мен мұздан тазартатын тұздар сияқты коррозиялық материалдардан алыс ұстаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Дұрыс сақтамау салдарынан зақымдану қаупі!

Дұрыс сақтамау құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Құрылғыны қараңғы, құрғақ, аязсыз және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

△ ЕСКЕРТУ

Құрылғыны сөндіріп, оны сақтау немесе тасымалдау алдында аккумулятор жинағын суытып алып, шығарыңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

△ ҚАУІП

Тоқпен зықымдалу қаупі

Көрнеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс кезіндегі зақымдар
Құрылғыны өшіріңіз.

Аккумулятор жинағын алыңыз.

Құрылғыны тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Дұрыс емес тазалау

Құрылғыны зақымдау

Құрылғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Еріткіш негізіндегі тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.

Құрылғыны суға салмаңыз.

Құрылғыларды түтік құбырдағы су ағынымен немесе жоғары қысым астында тазартуға тыйым салынады.

1. Құрылғыны суытыңыз.
2. Құрылғыны жұмсақ щеткамен немесе қажет болса суланған таза шүберекпен тазалаңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате	Себебі	Жою
Құрылғы жұмыс істемейді	Аккумулятор жинағының заряды жоқ.	● Аккумулятор жинағын зарядтау.
	Аккумулятор жинағы ақаулы.	● Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.
	Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.	● Аккумуляторды орнына түскенше ұстағышқа салыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

MFL
2-18

Құрылғының техникалық сипаттамалары

Номиналды кернеу	V	18
Жарық ағыны	лм	max. 280
Жарықтық деңгейлерінің саны		2
USB-A интерфейсінің ток күші	A	0,5
USB-C интерфейсінің ток күші	A	2,0
USB-A интерфейсінің кернеуі	V	5
USB-C интерфейсінің кернеуі	V	5
Қорғау класы		IP 20
Түс температурасы	K	4000
Қоршаған орта температурасы (Ta)	°C	25
Өлшемдері мен өнімдер		
Салмағы	kg	0,38
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	100 x 92 x 197

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

目次

安全注意事項.....	128
規定に沿った使用.....	129
環境保護.....	129
アクセサリとスペアパーツ.....	129
同梱品.....	129
安全機器.....	129
機器上のシンボル.....	129
機器に関する説明.....	130
取り付け.....	130
操作.....	130
運転の終了.....	130
搬送.....	131
保管.....	131
お手入れとメンテナンス.....	131
障害発生時のサポート.....	131
保証.....	132

安全注意事項

 初めてお使いになる前に、このオリジナル取扱説明書と安全注意事項、および充電式バッテリーと充電器に

同梱されているオリジナル取扱説明書と安全注意もお読みください。
記載事項に従ってください。
すべての取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。
取扱説明書内の備考の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

セキュリティレベル

△ 危険

- この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

△ 警告

- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

△ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

バッテリー式ランプに関する安全注意事項

- 本ランプに含まれる光源の交換は、メーカーまたはそのカスタマーサービス、もしくは同等の資格を有する者のみが行うことができます。
- **バッテリー式ランプの取り扱いには十分注意してください。** バッテリー式ランプは強い熱を発生させるため、火災や爆発につながるおそれがあります。
- **爆発の危険のある環境ではバッテリー式ランプを使用しないでください。**
- **光を人や動物に向けたり、自ら光をのぞき込んだりしないでください。**
- **バッテリー式ランプを公道で使用するのはおやめください。** バッテリー式ランプは、公道での使用に許可されていません。
- **バッテリー式ランプの使用中は、物で覆ったりしないでください。** バッテ

リー式ランプは発熱し、蓄積された熱により火傷につながるおそれがあります。

- **バッテリー式ランプをお子様へ使用させないでください。** お子様は意図せず、自分や他人を光で眩惑してしまうことがあります。

規定に沿った使用

本バッテリー式ランプは、屋内での携帯用および室内用で、一時的な照明を目的としており、一般的な室内照明には適していません。

本バッテリー式ランプは、USBポートを介して外部機器の充電に使用できます。

△ 警告

感電の危険。 機器を雨や湿気から保護してください。

注意

損傷の危険

本機器は湿気や水分との接触により損傷することがあります。

バッテリー式ランプを湿気や水気のある場所で使用しないでください。

バッテリー式ランプを雨や雪にさらさないでください。

バッテリー式ランプを水で洗わないでください。

充電式電池パックおよび充電器

本機は、KÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムの充電式電池パックと充電器でのみ使用してください。



適切な充電式バッテリーおよび充電器にはKÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムのシンボルが付いています。適切な充電式電池パックには「Battery Power 18/...およびBattery Power+ 18/...」と表記されています。適切な充電器には「BC 18 V ...」と表記されています。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があります。バッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください。

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。

アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html>

をご参照ください。

同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

安全機器

安全装置はユーザーを保護するためのものであり、無効にしたり、機能をバイパスしたりしないでください。

各章にある安全注意事項に従ってください。

機器上のシンボル

	一般的な警告標識。
	本機を使用する前に、機器、充電式バッテリー、充電器の取扱説明書、およびすべての安全注意事項をお読みください。
	本機は屋内でのみ使用してください。



保護クラス III

機器に関する説明

図はグラフィックページを参照

イラスト A

- ① 機器 (MFL=マルチファンクションランプ)
- ② キャリングハンドル
- ③ オン/オフスイッチ
- ④ 光源
- ⑤ USB-C 2.0 Aインターフェース
- ⑥ USBインターフェースカバー
- ⑦ USB-C 0.5 Aインターフェース
- ⑧ USBインターフェースの起動スイッチ
- ⑨ 充電式電池パックホルダー
- ⑩ *充電式電池パック

* オプション

充電式バッテリー

本機器は2つの18V Kärcher バッテリー
パワー充電式バッテリーで作動します。

取り付け

充電式バッテリーパックの充電

1. 充電式バッテリーパックを充電します
(充電式バッテリーパックと充電器の取扱説明書と安全注意事項を参照してください)。

充電式電池パックを挿入します

1. 充電式電池パックを充電式電池パックホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。

イラスト B

操作

機器をオンにする

1. オン/オフスイッチを押します。

イラスト C

バッテリー式ランプが点灯します。

輝度レベルの設定

1. ON/OFFスイッチで明るさを設定します。

イラスト C

- a 1回押す: ランプは最高レベル (280 lm) で点灯します。
- b 2回押す: ランプは最高レベル (80 lm) で点灯します。

c 3回押す: ランプが消灯します。

外部機器の充電

1. USBインターフェースカバーを引き出します。

イラスト D

2. USB充電ケーブル (別売) を対応するUSBポートに差し込みます。
3. USBインターフェースの起動スイッチを押します。

イラスト E

外部機器の充電が始まります。

注意事項

バッテリーの不要な放電を避けるため、
USBインターフェースは30秒以上電源が
供給されないと自動的にオフになります。
再起動するには、起動スイッチを押す必
要があります。

USB機器によっては、最大充電電流がより
低くなる場合があります。

USB機器やUSBケーブルによっては、充電
できない場合があります。

電磁両立性のため、長さ0.5 m以下のUSB
充電ケーブルの使用をお勧めします。

角度の設定

1. バッテリー式ランプを開きます。
2. バッテリー式ランプを希望の角度まで
開き (最大180°)、回転します (最大
315°)。

イラスト F

注意事項

スイベルジョイントは0° ~ 315° の範
囲で回転可能です。ストップ位置からさ
らに回転するのはおやめください。

運転の終了

機器をオフにする

1. 現在の輝度レベルに応じて、必要な場
合はオン/オフスイッチを数回押して
ください。

イラスト C

バッテリー式ランプが消灯します。

充電式電池パックを取り外します

注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から
充電式バッテリーを取外し、不正使用か
ら保護してください。

1. バッテリー式ランプをオフにします。

2. 充電式電池パックを電池パックホルダーから引き抜きます。

イラスト G

搬送

1. バッテリー式ランプをオフにします。
2. 充電式電池パックを機器から取り出します(充電式電池パックを取り外します章を参照)。

△ 警告

機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

保管

1. バッテリー式ランプをオフにします。
2. 充電式電池パックを機器から取り出します(充電式電池パックを取り外します章を参照)。
3. LEDが機器の方を向くようにバッテリー式ランプを回転します。

イラスト H

4. USBインターフェースカバーをUSBインターフェースに取り付けます。

注意

不適切な保管による損傷の危険！

不適切な保管は、機器を損傷する可能性があります。

機器は、乾燥した風通しのよい屋内に保管してください。

機器を直射日光に長時間さらさないでください。

園芸用化学薬品や除氷剤など、腐食性物質からは遠ざけてください。

注意

不適切な保管による損傷の危険！

不適切な保管は、機器を損傷する可能性があります。

機器は、暗く乾燥した霜の当たらない、お子様の手の届かない場所に保管してください。

△ 警告

機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

お手入れとメンテナンス

△ 危険

感電による事故の防止

お手入れ前は、必ず機器のメインスイッチをオフにして、充電式バッテリーパックを取り外してください。

機器の清掃

注意

間違った清掃方法

機器の損傷

機器を湿った布で清掃してください。

溶剤を含むクリーナーは使用しないでください。

機器を水に浸すのは絶対にやめてください。

機器の清掃にホースによる水噴射や高圧水噴射を使用しないでください。

1. 機器を冷ましてください。
2. 必要に応じて、湿らせた柔らかいブラシまたは清潔な布で機器を掃除してください。

障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されていない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

よく手入れをしていても充電式バッテリーの容量が使用年月とともに減少するため、完全充電の状態でも本来の最大稼働時間に達しくくなります。これは故障には当たりません。

エラー	原因	解決策
機器が始動しません	充電式バッテリーが空です。	● 充電式バッテリーを充電してください。
	充電式バッテリーの故障。	● 充電式電池を交換します。
	充電式バッテリーが正しく取り付けられていません。	● 充電式バッテリーをホルダーに嵌るまで押し込みます。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。

(住所は裏面をご覧ください)

技術データ

**MFL 2-
18**

装置のデータ

公称電圧	V	18
光束	lm	max. 280
輝度レベル数		2
USB-Aインターフェース の電流値	A	0, 5
USB-Cインターフェース の電流値	A	2, 0
USB-Aインターフェース の電圧	V	5
USB-Cインターフェース の電圧	V	5
保護クラス		IP 20
色温度	K	4000
周囲温度 (Ta)	° C	25

度量衡

重量	kg	0, 38
長さ x 幅 x 高さ	mm	100 x 92 x 197

技術的な変更が行われることがあります。

مساعدة في حالة حدوث أعطال

مع مرور الزمن ستتنخفض سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لزمن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضاً. هذا لا يُعد عيباً.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

خطأ	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل	علبة البطارية فارغة.	● شحن علبة البطارية.
	علبة البطارية معطلة.	● استبدل علبة البطارية.
	علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح.	● دفع علبة البطارية حتى تثبت في مكانها.

البيانات الفنية

MFL
2-18

أداء الجهاز	
جهد إسمي	V 18
التيار الضوئي	ليومن max. 280
عدد مستويات السطوع	2
شدة تيار واجهة USB-A	A 0,5
شدة تيار واجهة USB-C	A 2,0
فلطية واجهة USB-A	V 5
فلطية واجهة USB-C	V 5
فترة الحماية	IP 20
درجة حرارة اللون	K 4000
درجة حرارة المحيط (Ta)	C° 25
الأبعاد الوزن	
الوزن	kg 0,38
الطول x العرض x الارتفاع	mm 92 x 100 x 197

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

3. اضغط مفتاح تفعيل وإجهات USB

صورة إيضاحية E

تبدأ الأجهزة الخارجية في الشحن.

إرشاد

لتجنب استنزاف البطارية دون ضرورة، يتم إيقاف تشغيل منافذ USB تلقائياً بعد عدم سحب أي طاقة منها لأكثر من 30 ثانية.

لإعادة تفعيلها، يجب الضغط على مفتاح التفعيل. بحسب جهاز USB، قد يكون الحد الأقصى لتيار الشحن أقل لبعض الأجهزة.

وفقاً لجهاز USB أو كابل USB، قد لا يتمكن جهاز USB من الشحن.

نظراً للتوافق الكهرومغناطيسي، يوصى باستخدام كابل شحن USB يقل طوله عن 0.5 متر.

ضبط الزاوية

1. افتح المصباح العامل ببطارية.

2. اطو المصباح العامل ببطارية إلى الموضع المطلوب (بعد أقصى 180 درجة) وقم بتدويره (بعد أقصى 315 درجة).

صورة إيضاحية F

إرشاد

يمكن تدوير المفصل الدوار بين 0 درجة و 315 درجة. لا تدوير المفصل لأبعد من نقطته النهائية.

إيقاف التشغيل

إيقاف الجهاز

1. إذا لزم الأمر، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف عدة مرات، بحسب مستوى السطوع الحالي.

صورة إيضاحية C

ينطفئ المصباح العامل ببطارية.

أخرج حزمة البطارية

إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علبة البطارية من الجهاز وتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. أطفئ ضوء المصباح العامل بالبطارية.

2. اسحب حزمة البطارية من حامل حزمة البطارية.

صورة إيضاحية G

النقل

1. أطفئ المصباح العامل بالبطارية.

2. أخرج البطارية من الجهاز، انظر الفصل أخرج حزمة البطارية.

تحذير

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد وإزالة علبة البطارية منه قبل تخزينه أو نقله.

التخزين

1. أطفئ المصباح العامل بالبطارية.

2. أخرج البطارية من الجهاز، انظر الفصل أخرج حزمة البطارية.

3. أدر المصباح العامل بالبطارية بحيث يكون مؤشر LED مواجهاً للجهاز.

صورة إيضاحية H

4. قم بتوصيل غطاء منفذ USB بمنافذ USB.

تنبيه

خطر التلف بسبب التخزين الخاطئ!

يمكن أن يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. قم بتخزين الجهاز في مكان داخلي جاف وجيد التهوية.

تجنب تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة لفترة زمنية طويلة.

أبعد الجهاز عن المواد الأكلية مثل المواد الكيميائية للحدائق وأصلاح إزالة الجليد.

تنبيه

خطر التلف بسبب التخزين الخاطئ!

يمكن أن يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. قم بتخزين الجهاز في مكان مظلم وجاف وخالي من الصقيع وبعيداً عن متناول الأطفال.

تحذير

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد وإزالة علبة البطارية منه قبل تخزينه أو نقله.

العناية والصيانة

خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

أخرج حزمة البطارية.

تنظيف الجهاز

تنبيه

تنظيف خاطئ

أضرار بالجهاز

قم بتنظيف الجهاز باستخدام منديل رطب.

لا تستخدم أي مواد تنظيف فيها مذيبات.

لا تغمر الجهاز بالمياه أبداً.

لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.

1. اترك الجهاز يبرد.

2. نظف الجهاز بفرشاة ناعمة أو قطعة قماش

نظيفة ورطبة إذا لزم الأمر.

مواصفات الجهاز

صورة انظر صفحات الرسومات

صورة إيضاحية A

- ① الجهاز (MFL) تعني مصباح متعدد الوظائف
- ② مقبض الحمل
- ③ مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ④ مصباح
- ⑤ الواجهة USB-C 2.0 A
- ⑥ غطاء الواجهة USB
- ⑦ الواجهة USB-A 0,5 A
- ⑧ مفتاح تفعيل وإيقاف
- ⑨ مكان لإدخال علبة البطارية
- ⑩ * علبة البطارية اختياري

علبة البطارية

يمكن أن يتم استخدام الجهاز بطارية Kärcher Battery Power بجهد 18 فلت مع علبة البطارية.

التركيب

شحن علبة البطارية

1. اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).

تركيب علبة البطارية

1. ادفع البطارية في حامل البطارية على الجهاز حتى تثبت حزمة البطارية.

صورة إيضاحية B

التشغيل

تشغيل الجهاز

1. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية C

يضئ المصباح العامل ببطارية.

اضبط مستوى السطوع

1. اضبط مستوى السطوع بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية C

- a الضغط لمرة واحدة: يضئ المصباح على أعلى مستوى (280 ليومن).
- b الضغط لمرتين: يضئ المصباح على أقل مستوى (80 ليومن).
- c الضغط لثلاث مرات: ينطفئ المصباح.

شحن الأجهزة الخارجية

1. اسحب غطاء منفذ USB للخارج.
2. قم بتوصيل كابل شحن USB (غير مشمول في المحتوى المورد) بمنفذ USB المناسب

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

تجهيزات السلامة

تجهيزات السلامة تعمل على حماية المستخدم ولا يسمح بإيقاف تشغيلها أو تغيير وظيفتها. عليك مراعاة إرشادات السلامة المذكورة في الفصول

الرموز على الجهاز

علامة تحذير عامة.	
قبل تشغيل الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز والبطارية والشاحن بالإضافة إلى جميع إرشادات السلامة.	
استخدم الجهاز في النطاق الداخلي فقط	
فئة الحماية III	

المحتويات

إرشادات السلامة	133
الاستخدام المطابق للتعليمات	133
حماية البيئة	134
الملاحظات التكميلية وقطع الغيار	134
محتوى التسليم	134
تجهيزات السلامة	134
الرموز على الجهاز	134
مواصفات الجهاز	134
التركيب	134
التشغيل	134
إيقاف التشغيل	135
النقل	135
التخزين	135
العناية والصيانة	135
مساعدة في حالة حدوث أعطال	136
الضمان	136
البيانات الفنية	136

إرشادات السلامة

- ⚠️ قبل استخدام الجهاز لأول مرة، اقرأ دليل التشغيل الأصلي لهذا وإرشادات السلامة بالإضافة إلى أدلة التشغيل الأصلية وإرشادات السلامة المرفقة مع البطارية والشاحن. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على جميع أدلة التشغيل للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك الجديد. علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل، يجب عليك مراعاة القواعد العامة الصادرة عن المشرع للسلامة والوقاية من الحوادث.

درجات الخطر

⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

تعليمات السلامة للمصايح التي تعمل بالبطارية

- لا يسمح باستبدال مصدر الضوء الموجود في هذا المصباح إلا بمعرفة الجهة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو شخص حاصل على تأهيل مماثل

- تعامل مع المصباح العامل ببطارية بحرص. فالمصباح الذي يعمل بالبطارية يولد حرارة قوية، مما يؤدي إلى زيادة خطر نشوب حريق وانفجار.
- لا تقم بشحن المصباح العامل ببطارية في مكان قابل للانفجار.
- لا توجه شعاع الضوء إلى الأشخاص أو الحيوانات، ولا تنظر إلى الشعاع.
- لا تستخدم المصباح العامل ببطارية في حركة المرور. المصباح العامل ببطارية غير مخصص للاستخدام في حركة المرور على الطرقات.
- لا تقم بتغطية المصباح العامل ببطارية أثناء استخدامه. يسخن المصباح العامل ببطارية وقد يسبب حروقاً بسبب الحرارة المتراكمة.
- لا تسمح للأطفال باستخدام المصباح العامل ببطارية. فقد يصاب الأطفال أنفسهم بالعمى أو يصاب به الآخرون بغير عمد.

الاستخدام المطابق للتعليمات

المصباح العامل ببطارية مخصص للإضاءة المتنقلة والموضعية والمحدودة زمنياً في المناطق الداخلية وغير مناسب لإضاءة الغرف بشكل عام. يمكن استخدام المصباح العامل ببطارية لشحن الأجهزة الخارجية عبر واجهات USB.

⚠️ تحذير

خطر الصعق الكهربائي. عليك حماية الجهاز من المطر والرطوبة.

تنبيه

خطر حدوث ضرر

قد يتضرر الجهاز بسبب ملامسة الرطوبة والمناطق المبللة.

لا تستخدم المصباح العامل ببطارية في الأماكن الرطبة أو المبللة.

لا تعرض مصباح البطارية للمطر أو الثلج.

لا تغسل المصباح العامل ببطارية بالماء.

حزم البطاريات والشاحن

اقتصر على استخدام الجهاز مع حزم البطاريات وأجهزة شحن نظام 18 (+) Battery Power فولت من KÄRCHER.

يتم تمييز حزم البطاريات وأجهزة الشحن المناسبة برمز نظام Battery Power 18 (+) فولت من KÄRCHER.



تحمل حزم البطاريات المناسبة التسمية "طاقة البطارية 18 / ... وطلاقة البطارية + 18 / ...". الشواحن المناسبة تحمل التسمية "18 BC فولت".



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

